



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber  
Chambre de Premiere instance

<b>ឯកសារដើម</b>
<b>ORIGINAL/ORIGINAL</b>
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 30-Jan-2017, 14:05
CMS/CFO: Sann Rada

**កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

**ថ្ងៃទី១៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦**

**ម៉ោង ០៩:០២នាទី**

**សវនាការលើកទី៤៦៤**

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

- ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន
- ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍  
(Judge Claudia FENZ)
- ចៅក្រម យ៉ា សុខន
- ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរទ្វេនី  
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)
- ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
- ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)
- ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)  
(Judge Martin KAROPKIN)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

- លោក ឯម ហ៊ិយ
- លោក រ៉ូដ្រី ហ្វីលីព (Mr. Roger PHILLIP)

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

- លោក នីកូឡាស គូមជែន  
(Mr. Nicolas KOUMJIAN)
- កញ្ញា សុង ឆន្ទីន
- លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី  
(Mr. Joseph Andrew BOYLE)

**ជនជាប់ចោទ៖**

- លោក នួន ជា
- លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖**

- លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖**

- លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSÉ*)

លោក ហុង គីមសួន

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ទូច វណ៌ក្ស

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ែន

លោក ខលវ៉ែន សោនដឺស៍

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

លោក អ៊ុច អរុណ

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោកស្រី ស្ទូ សុឡាវី

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
 អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៤៦៤  
 សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ  
 ថ្ងៃទី១៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦

ទំព័រ ៤

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**  
 ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន	បារាំង
លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី	អង់គ្លេស
លោក នីកូឡាស គូមដែម	អង់គ្លេស
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោកស្រី ប៊ែន សុចាន់ (2-TCCP-298)	ខ្មែរ
លោក ជាល ជឿន (2-TCW-960)	ខ្មែរ

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលនៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ÷ លោកស្រី ប៊ែន សុចាន់ (2-TCCP-298)**

សួរដោយចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៣

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៦

សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៣៩

សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៤៥

**ការសួរដេញដោលនៅសវនាការ ÷ លោក ជាន ជឿន (2-TCW-960)**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៦៩

សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៧២

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០១:៥៦]

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប៉ែន សុផាន់ បញ្ចប់ ហើយនិងផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-960។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោក ឯម ហ៊ុយ ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ លើកលែងតែលោក លីវ សុវណ្ណា មេធាវីការពារក្តីឱ្យលោក នួន ជា អវត្តមាន ដោយមូលហេតុសុខភាព។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។

ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលនឹងត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះគឺលោកស្រី ប៉ែន សុផាន់។ លោកស្រីមានវត្តមានរួចហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

[០៩:០៣:៤២]

នៅថ្ងៃនេះដែរមានសាក្សីប្រមូលមួយរូបដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-960។ សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹងគឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងញាតិលោហិត ឬញាតិពន្ធដាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និង លោក ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយដែលត្រូវទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីនឹងធ្វើសម្បថនៅចំពោះមុខលោកតាមបងដែកនា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ព្រឹកនេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

3 បាទ អរគុណលោក ឯម ហិយ។ ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់  
4 ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងសវនាការ ដោយ  
5 ផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ បានបញ្ជាក់ថា  
6 ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអារម្មណ៍បាន  
7 យូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនាថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម  
8 និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ នៅថ្ងៃទី១៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦។

9 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
10 ការ ពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់  
11 សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះថា មានអាការៈឈឺចង្កេះ ហើយនិងវិលមុខ  
12 ពេលអង្គុយ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាម  
13 ដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ។

14 [០៩:០៥:១២]

15 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំ  
16 ជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់  
17 ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះតាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការ  
18 ពេញមួយថ្ងៃនេះ។

19 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា  
20 អាចចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ  
21 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

22 មុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅភាគីមេធាវីការពារក្តីអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោកស្រីចៅក្រម  
23 ហ្វេនស៍ ដើម្បីសួរសំណួរមួយចំនួន ទៅកាន់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

24 សូមអញ្ជើញលោកស្រីចៅក្រម!

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

2 សូមអរគុណលោកប្រធាន ហើយសូមជម្រាបសួរអស់លោក លោកស្រីទាំងអស់គ្នា។

3 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

4 សួរដោយចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

5 ស៖ ខ្ញុំមានសំណួរបន្តិចបន្តួចទេ។ ហើយគោលដៅនៃការសួររបស់ខ្ញុំ គឺដើម្បីស្វែងរក ថាតើ  
6 អាជ្ញាធរ<ដែលពាក់ព័ន្ធនឹង>ការរៀបចំពិធី<រៀបការលោកស្រីនោះបានដឹងពីអាយុរបស់លោកស្រី>  
7 ដែរឬក៏អត់? ខ្ញុំមានសំណួរពីរបីដែលត្រូវសួរ ហើយម្សិលមិញ លោកស្រីបានប្រាប់ថា នៅពេលដែល  
8 បានរៀបការ គឺលោកស្រីអាយុ១៥, ១៦ឆ្នាំប៉ុណ្ណោះ។ តើខ្ញុំចាំអីចឹង ត្រឹមត្រូវទេ?

9 [០៩:០៦:៣៣]

10 លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖

11 ឆ៖ បាទ លោកស្រី ត្រឹមត្រូវ។

12 ស៖ លោកស្រីក៏បានប្រាប់យើងម្តងថា លោកស្រីនៅពេលនោះ នៅក្នុងកងកុមារ។ តើខ្ញុំចាំ  
13 ត្រឹមត្រូវទេ? ហើយទី២ ប្រសិនបើលោកស្រីនៅក្នុងកងកុមារហ្នឹង តើនៅពេលដែលលោកស្រីរៀបការ  
14 ហ្នឹង លោកស្រីស្ថិតនៅក្នុងកងកុមារហ្នឹងដដែល ឬមួយក៏យ៉ាងម៉េច?

15 ឆ៖ បាទ អត់ទេលោកស្រី គេបញ្ជូនខ្ញុំទៅបានប្រហែលជា៣ខែបាទ។ ចេញពីកងកុមារទៅ  
16 នៅកងចល័ត ៣ខែបាទ។

17 ស៖ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្តិច នៅពេលដែលលោកស្រីរៀបការហ្នឹង តើលោកស្រីនៅក្នុងកងចល័ត  
18 ឬក៏កងកុមារ?

19 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំនៅកងចល័ត។

20 ស៖ តើ<>មានកំណត់អាយុមនុស្ស<ច្បាស់លាស់ទេ>នៅក្នុងកងចល័ត<នោះ> ឬមួយក៏  
21 មនុស្ស<គ្រប់>អាយុ<ទាំងអស់នៅក្នុង>កងចល័ត<នេះ>?

22 ឆ៖ កាលនោះ គេអត់បានកំណត់ថា អាយុប៉ុណ្ណាទៅប៉ុណ្ណាទេ លោកស្រី។ គេអាចយក  
23 ចាប់បញ្ជូនទៅទាំងអស់។

24 [០៩:០៨:០៣]

25 ស៖ បើអីចឹង គឺបានន័យថា លោកស្រីនៅក្នុងកងចល័តបាន៣ខែ <>មុន <និងក្រោយពេល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកស្រី>នៅក្នុងកងកុមារ <ឬក៏ខ្ញុំយល់ច្រឡំទេ>?

2 ឆ៖ កាលនោះខ្ញុំនៅក្នុងកងកុមារ តែយើង គេមើលឃើញថាយើងទូលទ្រន្តានខេត្តលែងសម  
3 ហើយ គេឱ្យយើងទៅកងចល័ត។ ដល់ពេលអីចឹង ខ្ញុំចេញពីកងកុមារ ខ្ញុំនៅកងចល័តជាមួយមេកង អ៊ី  
4 ហ្នឹងរហូត នៅភូមិដើមរកា។

5 ស៖ ខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែតើនៅក្នុងកងកុមារហ្នឹងអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំ បានគេឱ្យនៅក្នុងកងកុមារហ្នឹង?

6 ឆ៖ នៅប្រហែលជាអាយុ១៤ ទៅ១៥ឆ្នាំ ចាស។

7 ស៖ អីចឹងនៅពេលដែលគេបញ្ជូនទៅកងចល័តហ្នឹង បានន័យថា អាជ្ញាធរ គេមើលឃើញថា  
8 លោកស្រីហ្នឹង គឺមើលទៅពេញវ័យហើយ។ ប៉ុន្តែសួរថាតើ<គេ>សម្រេច<ដោយរបៀបណា>ថា  
9 <លោកស្រីគ្រប់អាយុនោះ? តើពួកគេបាននិយាយថា “ឥឡូវអ្នកឯងអាយុ១៥ឆ្នាំហើយ អីចឹងអ្នកឯង  
10 ត្រូវទៅ?” ឬក៏ពួកគេនិយាយថា “មើលទៅអ្នកឯងគ្រប់អាយុហើយ អ្នកឯងពេលនេះទៅកងចល័ត?”  
11 តើលោកស្រីដឹងទេ ថា>អាជ្ញាធរគេសម្រេចថាយ៉ាងម៉េច <នៅពេលគេ>ប្តូរពីកងកុមារ ទៅកងចល័ត  
12 ហ្នឹង? តើគេមានលក្ខណៈអីវាយតម្លៃអីដែរឬទេ?

13 [០៩:០៩:៤៣]

14 ឆ៖ ចាស អង្គាល់នឹងគេគ្មានកង ក្រុមណាទេ គ្រាន់តែថាមានប្រធានគេប្រជុំថា មើលមិត្តណា  
15 រាងធំជាង បញ្ជូនទៅកងចល័តទៅ ព្រោះកងចល័តអត់មានអ្នកធ្វើការធំៗទេ។ ឥឡូវកងចល័តក៏គេចេញ  
16 អស់ ឥឡូវចង់រើសកងចល័តបន្ថែម នៅក្នុងសាលារៀននេះ មានអ្នកធំៗដែរអត់? ដល់អីចឹងគ្រូអ្នកអប់រំ  
17 សាលាហ្នឹង មិនបានបង្រៀនអក្សរ ក៏មិនបានធ្វើអីដែរ គ្រាន់តែថាបានដើរទូលតែទ្រន្តានខេត្តមកចិញ្ច្រាំជី  
18 ហើយនិងហូបបាយទឹកបបរហ្នឹងឯង តែគ្មានអ្នកណាគេចាត់ចែងថាយើងទៅត្រង់នេះ គេមានតែមេគ  
19 មកស្នើថា កងកុមារនេះមានមនុស្សធំល្មមចេញទៅកងចល័តបានហើយនៅ? ហើយអីចឹងគ្រូយើងថា  
20 មានពីរបីនាក់ដែរ អីចឹងគេសុំរើសយក គេដឹកយើងចេញទៅ។ គេឱ្យយើងរៀបចំសាក់កាដូ តែយើងខ្ញុំ  
21 គ្មានសាក់កាដូអីទេ មានតែខោអាវមួយចង្កេះឆ្កេះនឹងខ្លួន ចេញទៅ មានក្រមា មុងមួយដែលជាប់នឹងក។

22 ស៖ តាមដែលលោកស្រីដឹង គឺបានន័យថា គេមិនសម្រេចទៅលើអាយុទេ គេគ្រាន់តែផ្អែកទៅ  
23 លើរូបរាងខាងក្រៅ រូបរាងមើលទៅឃើញថាយ៉ាងម៉េច អីយ៉ាងម៉េចអីចឹងមែនទេ?

24 ឆ៖ គេមើលឃើញថា ដូចថាយើងហ្នឹងទូលទ្រន្តានខេត្ត យើងអង្គុយលេងដីលែងសមអីជាមួយ  
25 ក្មេងៗអីចឹង យើងរើសអាចម៍គោរាងធំជាងគេអីចឹង គេចាត់ចែង គ្រូប្រើឱ្យទៅកងចល័តហើយចាស។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **ស៖** អីចឹងឥឡូវខ្ញុំត្រូវប្រាប់មកសួរឡើងវិញ ថាតើអាជ្ញាធរ នៅពេលដែលគេរៀបការលោកស្រី  
2 ហ្នឹង គេដឹងថាលោកស្រីអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំទេ? ឥឡូវខ្ញុំសួរលោកស្រីអីចេះ តើពួកគេមានសួរលោកស្រីនៅ  
3 ពេលហ្នឹងថា លោកស្រីអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំទេ?

4 **ឆ៖** គេគ្មានបានសួរនោះខ្ញុំទេ បើបានគេសួរខ្ញុំ ខ្ញុំអាចដឹងជាមុន នេះគេអត់បានសួរទេ ។

5 **ស៖** អីចឹងឥឡូវខ្ញុំចង់សួរបន្តទៀត តើលោកស្រីមានប្រាប់គេទេ? ម្សិលមិញលោកស្រីថា  
6 លោកស្រីប្រាប់គេថា មិនទាន់ចង់រៀបការទេ ព្រោះមិនទាន់ពេញវ័យ។ តើលោកស្រីមានប្រាប់គេថា  
7 លោកស្រីអត់ចង់រៀបការទេ ព្រោះលោកស្រីអាយុទើប១៥, ១៦ឆ្នាំ? អីចឹងប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរថា នៅពេល  
8 ដែលគេឱ្យលោកស្រីរៀបការហ្នឹង លោកស្រីមានប្រាប់គេពីអាយុរបស់លោកស្រីដែរឬទេ?

9 [០៩:១២:៣២]

10 **ឆ៖** គេមិនដែលមកយកចិត្តទុកដាក់នឹងយើង អាយុប៉ុន្មាននឹងអាយុប៉ុន្មាន តែគេគ្រាន់តែហៅ  
11 យើងទៅ គឺយើងដឹងខ្លួនរបស់យើង នៅក្នុងឃើញគេបើកខោអាវ ហើយគេថាឱ្យចូលទៅអង្គុយរៀបការ  
12 រៀប អង្គការកំណត់ឱ្យមានគ្រួសារ។ ភាសាការគឺអត់មានទេ មានតែកំណត់ឱ្យមានគ្រួសារចាស់។

13 **ស៖** តាមលោកស្រីដឹង តើគេមានកម្រិតអាយុក្នុងការរៀបការដែរឬទេ? តើមានច្បាប់ ឬក៏មាន  
14 គោលការណ៍អ្វីដែលគេកំណត់ថា មនុស្សម្នាក់ហ្នឹងទាល់តែមានអាយុប៉ុណ្ណោះប៉ុណ្ណោះបានអាចរៀបការ  
15 បាន ឬមួយក៏គេអត់មានកំណត់អីទេ?

16 **ឆ៖** សម័យនោះ គេអត់មានឱ្យយើងដឹងខ្លួនទេ ក៏គេមិនបានសួរដែរចាស់។ គេគ្មានចាត់ចែងថា  
17 ឱ្យយើងដឹង ឱ្យយើងមានមេកងមេអីណា គ្មានមេបាអាចារ្យអីដូចសម័យនេះទេចាស់។

18 **ស៖** ខ្ញុំប្រហែលជាសួរមិនច្បាស់ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើមានច្បាប់ ឬក៏បញ្ញត្តិអ្វីមួយថា ស្ត្រីម្នាក់ទាល់  
19 តែមានអាយុ១៨ឆ្នាំឡើង បានរៀបការដែរឬទេ នៅសម័យនោះ?

20 **ឆ៖** សម័យនោះគ្មានច្បាប់ទេ។ ដូចខ្ញុំបាននិយាយហើយ គេថាអង្គការត្រូវតែកំណត់ ហើយខ្ញុំ  
21 គ្មានសិទ្ធិដឹងអ្វីទាំងអស់ ព្រោះយើងនៅតូច អត់មានដឹងថាអ្នកណាប្រធាន អ្នកណាបង្ខំអ្នកណា គឺខ្ញុំ  
22 អត់បានចាប់អារម្មណ៍ទេចាស់។

23 [០៩:១៤:៣០]

24 **ស៖** ខ្ញុំដឹងថានៅពេលនោះលោកស្រីក្មេង ប៉ុន្តែមុនរបបខ្មែរក្រហម លោកស្រីដឹងទេថា មុន  
25 របបខ្មែរក្រហមអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំដែរ បាននារីរៀបការ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលបានចាប់អារម្មណ៍ទៅខាងហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដឹងថាប៉ុន្មានគេរៀបការ ប៉ុន្មានរៀបការ  
2                   គឺខ្ញុំអត់បាននឹកឃើញទៅអីចឹងចាស។

3                   **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

4                   មិនអីទេលោកស្រី ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ការសួរសំណួររបស់ខ្ញុំ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

5                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6                   បាទ អរគុណលោកស្រីចៅក្រម។ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅមេធាវីការពារ  
7                   ក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

8                   **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

9                   សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម សូមជម្រាបសួរលោក  
10                   ស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

11                   **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

12                   **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13                   **ស៖** ខ្ញុំមានសំណួរបន្តខ្លះៗ មុននឹងខ្ញុំចាប់ផ្តើមសួរអំពីពិធីរៀបការរបស់លោកស្រី។ ជាដំបូងខ្ញុំ  
14                   ចង់សួរលោកស្រីអំពីការចូលនៅក្នុងឯកសារមួយ ភាពយន្តឯកសារមួយដែលគេហៅថា “អាពាហ៍  
15                   ពិពាហ៍ក្រហម”។ កាលពីម្សិលមិញលោកស្រីបានឆ្លើយថា មុនពេលដែលលោកស្រីចូលទៅក្នុង -- មុន  
16                   ពេលលោកស្រីចូលរួមក្នុងការថតខ្សែវីដេអូហ្នឹង គឺមានមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីម្នាក់បានសម្ភាស  
17                   ជាមួយលោកស្រី។ ហើយលោកស្រីបានប្រាប់ថា មេធាវីនោះមិនបានណែនាំលោកស្រីឱ្យជួបជាមួយ  
18                   ផលិតករភាពយន្តទេ។ គឺលោកស្រីគ្រាន់តែសរសេរទម្រង់បែបបទព័ត៌មានជនរងគ្រោះ ហើយ<លោក  
19                   ស្រីនិយាយថា> “ប្រហែលជាដោយសារតែលោកស្រី<និយាយថា លោកស្រី>មានអាយុក្មេងពេក<>  
20                   ទើបគេ<មកទាក់ទង>លោកស្រី។” តើលោកស្រីពិតជាបានឆ្លើយអីចឹងមែនទេ កាលពីម្សិលមិញ?

21                   [០៩:១៧:០៨]

22                   **លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖**

23                   **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំបានឆ្លើយអីចឹងមែន ចាស។

24                   **ស៖** នៅក្នុងខ្សែវីដេអូនោះ គឺថានៅពេលដែលគេចាប់ផ្តើមថតវីដេអូនោះ លោកស្រីកំពុងតែ  
25                   ចាប់ផ្តើមដំណើរការសរសេរពាក្យសុំតាំងខ្លួនរបស់លោកស្រី ហើយលោកស្រីបានពិភាក្សាជាមួយមិត្ត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភក្ដី<ឈ្មោះ ឈាន> ថាតើត្រូវឆ្លើយសំណួរយ៉ាងម៉េចខ្លះ អីយ៉ាងម៉េចខ្លះ? ហើយលោកស្រីក៏បានឆ្លើយ  
2 ផងដែរថា កូនប្រុសពោររបស់លោកស្រីនោះ គឺកូនប្រុសដែលបានរៀនបានខ្ពង់ខ្ពស់នោះ បានជួយលោក  
3 ស្រី នៅក្នុងការបំពេញពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ តើអីចឹងមែនទេ? តើ<គេថត  
4 ភាពយន្តនោះ>នៅពេលដែលលោកស្រី<សរសេរពាក្យសុំជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីហ្នឹងឬ>?

5 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

6 សូមឱ្យលោកមេធាវីផ្តល់នូវលេខឯកសារយោងនៃខ្សែភាពយន្តនោះ។

7 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 លោកស្រីចៅក្រមចង់បានអាណាទី ប៉ុន្មាននាទី ប៉ុន្មាននាទីហ្នឹងមែនទេ? បើសិនបើអីចឹង ខ្ញុំនឹង  
9 ប្រាប់នៅពេលបន្តិចទៀតនេះ។

10 [០៩:១៨:៣៧]

11 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 **ស៖** នៅក្នុងខ្សែវីដេអូ គឺយើងមើលទៅឃើញថា លោកស្រីកំពុងតែបំពេញពាក្យសុំតាំងខ្លួនជា  
13 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យើងឃើញជាច្រើនប្លង់ដែលនិយាយអំពីចំណុចនេះ។ តើអីចឹងមែនទេ?

14 **លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖**

15 **ឆ៖** បាទ លោកប្រធាន អីចឹងមែន។

16 **ស៖** តើលោកស្រីអាចប្រាប់បានទេថា តើមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីហ្នឹងសម្ភាសលោកស្រី  
17 បានដោយរបៀបណាមុនពេលដែលលោកស្រីចាប់ផ្តើមថតខ្សែវីដេអូនោះ?

18 **ឆ៖** កាលនោះ គាត់បានទៅរកអ្នករៀបការសម័យខ្មែរក្រហម ដែលគេធ្វើបាបកាលសម័យខ្មែរ  
19 ក្រហម។ ហើយរួចហើយ ក៏ខ្ញុំនឹកឃើញថា ខ្លួនឯងរៀបការអង្កាលសម័យខ្មែរក្រហម ខ្ញុំបានដាក់ពាក្យ  
20 បណ្តឹងតាមរយៈមេធាវី បាទ។

21 **ស៖** តើលោកស្រីសម្ភាសមុនពេលថតភាពយន្តហ្នឹង ឬក៏ក្នុងពេលថតភាពយន្តហ្នឹង ឬក៏ក្រោយ  
22 ពេលថតភាពយន្តនោះ?

23 **ឆ៖** បាទ ដែលខ្ញុំសម្ភាស មុនថត លោកប្រធាន។

24 [០៩:២០:៣៧]

25 **ស៖** អីចឹងនៅពេលដែលយើងឃើញរូបភាពលោកស្រីរវល់បំពេញពាក្យសុំតាំងខ្លួនខ្លះ ការពិត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វាមិនមែនជាការបំពេញពិតប្រាកដនោះទេ វាគ្រាន់តែជាការសម្តែងឡើងវិញ ព្រោះថាលោកស្រីបាន  
2 បំពេញពាក្យសុំតាំងខ្លួនរួចមកហើយ។ តើអីចឹងមែនទេ?

3 ឆ៖ ចាស ខ្ញុំបានបំពេញហើយ បានខ្ញុំថតខ្សែវីដេអូតាមក្រោយ ចាស។

4 ស៖ <ដើម្បីឱ្យច្បាស់> អីចឹងផលិតករ<បានស្នើសុំឱ្យលោកស្រី>--

5 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

6 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

7 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

8 លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖

9 ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់បន្តិច គឺថាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បានដាក់នូវពាក្យសុំតាំងខ្លួនជា  
10 ច្រើនទម្រង់។ ប្រសិនបើខ្ញុំចាំមិនខុសទេ នៅពេលដែលលោកស្រីបានដាក់ហ្នឹង គឺលោកស្រីបានដាក់នៅ  
11 ច្រើនពេល គឺមានពាក្យសុំតាំងខ្លួនខ្លះ មុនពេល ខ្លះនៅក្នុងពេលថតភាពយន្តហ្នឹង ហើយពេលខ្លះអាចនៅ  
12 ក្រោយទៀតផង។ ដូច្នោះយើងចង់ឱ្យមានការបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ ថាតើទម្រង់មួយណាដែលយើង  
13 កំពុងតែជជែកគ្នានៅពេលនេះ។

14 [០៩:២១:៥៩]

15 លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

16 ខ្ញុំយល់អំពីចំណុចនេះ។

17 សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

18 ស៖ លោកស្រីដើមបណ្តឹង តើលោកស្រីចាំទេ ថាតើទម្រង់មួយណាដែលផលិតករភាពយន្ត  
19 ហ្នឹង គេសុំឱ្យលោកស្រី - ខ្ញុំចង់សួរអីចេះវិញ ថាតើទម្រង់មួយណាដែលលោកស្រីបំពេញ នៅពេល  
20 ដែលគេថតភាពយន្តនោះ? តើលោកស្រីចាំទេ?

21 លោកស្រី ប៊ែន សុបាណ៍៖

22 ឆ៖ ខ្ញុំចាំបាន។ ចាំបានគ្រង់គេចូលទៅថតភាពយន្ត ខ្ញុំដាក់ពាក្យបណ្តឹងថា ខ្ញុំការពារអាយុ១៤  
23 ទៅ១៥ឆ្នាំរៀង ពេលហើយ ក៏មិនដឹងថាថា គាត់ចង់ថតខ្ញុំនៅពេលណា ក៏ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ។ ទាល់តែខ្ញុំ  
24 ដាក់ពាក្យបណ្តឹងជាច្រើនសា ច្រើនរក្ខ ច្រើនជាន់ ឃើញខ្ញុំដាក់ទៅ ប្រហែលជាយ៉ាងណា ក៏ខ្ញុំមិននឹក  
25 ស្មានថា ខ្សែភាពយន្តនោះចង់ថតនាងខ្ញុំ ក៏ខ្ញុំអត់បានគ្រោងទុកជាមុនដែរ ចាស ព្រោះខ្ញុំដាក់ពាក្យបណ្តឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាដើមៗតាមមេធាវី។ ដែលខ្ញុំឃើញចាប់ខ្លួនផ្សាកាលពីសម័យខ្មែរក្រហមធ្វើបាបនាងខ្ញុំ តាំងពីខ្ញុំនៅតូច  
2 ខ្ញុំក៏ដឹងថាមានតុលាការកាត់ទោសខ្មែរក្រហម គឺខ្ញុំសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងគឺខ្ញុំដាក់មកជូនតុលាការ។

3 **ស៖** ត្រឹមត្រូវហើយ គឺមានទម្រង់ជាច្រើន ប៉ុន្តែលោកស្រីចាំទេ ថាទម្រង់មួយណា ឬក៏ពាក្យ  
4 សុំមួយណាដែលកូនប្រុសលោកស្រីជួយលោកស្រីក្នុងការសរសេរ? ហើយថាទម្រង់មួយណាដែល  
5 លោកស្រីពិភាក្សាជាមួយមិត្តភក្តិរបស់លោកស្រី?

6 **ឆ៖** កាលនោះ ខ្ញុំអត់បានចាំទេ លោកប្រធាន ព្រោះខ្ញុំបានដាក់ ខ្ញុំបានប្រើឱ្យកូនសរសេរមែន។  
7 ហើយដល់ពេលថត ក៏ខ្ញុំមិនបានដឹងថា គេទៅថតពេលណាដែរ ដែលខ្ញុំដាក់ហើយ គឺខ្ញុំបញ្ជូនមកបាត់  
8 ហើយ។ ហើយដែលពិគ្រោះជាមួយមិត្តភក្តិនេះ ខ្ញុំបានពិគ្រោះមែន តែខ្ញុំអត់ចាំពេល អត់ចាំថ្ងៃទេ។

9 [០៩:២៤:១៣]

10 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបន្តទៅមុខទៀត។ ខ្ញុំចង់សួរលោកស្រី ថាតើផលិតករភាពយន្ត ឬក៏អ្នក  
11 ចូលរួមក្នុងការថតភាពយន្តនោះ តើគេមានផ្តល់លុយកាក់ ឬក៏ផ្តល់កម្រៃអ្វីសម្រាប់ការដែលលោកស្រី  
12 ចូលរួមក្នុងការថតខ្សែភាពយន្តនោះដែរឬទេ?

13 **ឆ៖** ខ្សែភាពយន្តនោះ គឺមិនបានប្រគល់លុយ ប្រគល់ប្រាក់អីមកដល់នាងខ្ញុំទេចាស។ គ្រាន់តែ  
14 ថា ខ្ញុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹង ខ្ញុំតាំងនាមជាដើមបណ្តឹង ជាការងាររបស់ខ្ញុំ នៅក្នុងខ្លួនរបស់ខ្ញុំដែលខ្ញុំ  
15 លំបាកណាស់។ អីចឹងខ្ញុំត្រូវតែដាក់ឱ្យថតយ៉ាងម៉េចក៏ថតចុះ ឱ្យតែត្រូវតាមតម្រូវការដែលចិត្តរបស់ខ្ញុំ។

16 **ស៖** មានសំណួរមួយទៀតទាក់ទងទៅនឹងការចូលរួមថតខ្សែភាពយន្តនោះ។ ម្សិលមិញលោក  
17 ស្រីបានបញ្ជាក់ថា លោកស្រីបានជួបផលិតករភាពយន្តហ្នឹង ប្រហែលជាដោយសារតែលោកស្រី  
18 និយាយថា លោកស្រីនៅក្មេង អីចឹងមែនទេ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំបាននិយាយអីចឹងមែន ចាស។

20 **ស៖** ខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ដឹងថា ហេតុអ្វីបានជា<លោកស្រីគិតថា> ដោយសារតែលោក  
21 ស្រី<និយាយថា លោកស្រី>នៅក្មេងទើបអ្នកថតខ្សែភាពយន្តហ្នឹង គេទាក់ទងជាលោកស្រី?

22 **ឆ៖** ចាស គេទាក់ទងទៅនាងខ្ញុំមែន តើអ្នកមឹងព្រមថតដែរឬអត់? តែរឿងរបស់អ្នកមឹងទេ តែ  
23 ការអ្នកមឹងបានថតកាល និយាយរឿងការពិត កាលអ្នកមឹងរងគ្រោះកាលសម័យខ្មែរក្រហម។ ហើយខ្ញុំ  
24 ក៏បានយល់ព្រមថតជាមួយប្រធាន លីដា ហ្នឹងដែរចាស។

25 [០៩:២៦:៣៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ក្នុងការជជែកពិភាក្សាគ្នានោះ <ឬក៏ការពិភាក្សានាពេលក្រោយៗមកទៀត> គេក៏និយាយ  
2                   ថា គេចាប់អារម្មណ៍ជាមួយនឹងខ្សែរឿង ជាមួយនឹងរឿងរបស់លោកស្រី ដោយសារលោកស្រីនៅក្នុង  
3                   អីចឹងមែនទេ?

4                   **ឆ៖** បាទ អីចឹងមែនលោកប្រធាន។

5                   **ស៖** តើគេមានប្រាប់ទេ ហេតុអ្វីបានជាអាយុក្មេងរបស់លោកស្រីហ្នឹង គឺជាចំណុចសំខាន់  
6                   សម្រាប់ការថតភាពយន្តនោះទេ?

7                   **ឆ៖** បាទ សំខាន់ណាស់ ព្រោះយើងនៅក្នុង មិនទាន់ពេញវ័យ គេថា បានកើតសាលាក្តីខ្មែរ  
8                   ក្រហម យើងត្រូវតែដាក់ពាក្យបណ្តឹង ត្រូវតែថត និយាយឱ្យបងប្អូន និងក្មេងសាក្រោយបានដឹងកាលពី  
9                   ជំនាន់ផ្តាច់ការនោះ បាទ។ ខ្ញុំចង់និយាយដោយខ្លួនឯង បាទ។

10                  **ស៖** មិនអីទេ ខ្ញុំសូមបន្តទៅមុខទៀត។ ខ្ញុំនឹងពិភាក្សាអំពីការថតភាពយន្ត និងវីដេអូ នៅពេល  
11                  បន្តិចទៀត បន្តិចទៀត ប៉ុន្តែឥឡូវនេះខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីអំពីការរៀបការលើកទី២ របស់លោកស្រី។  
12                  ម្សិលមិញលោកស្រីនិយាយអំពីកូនប្រាំមួយនាក់ ហើយនៅពេលថតវីដេអូហ្នឹង គឺឃើញកូនស្រីពីរកូន  
13                  ប្រុសមួយ គឺកូននៅក្នុងការរៀបការទី២។ តើលោកស្រីអាចរៀបរាប់អំពីប្តីទី២ របស់លោកស្រីបានទេ?

14                  **ឆ៖** ខ្ញុំអត់យល់ ចង់ឱ្យខ្ញុំឆ្លើយកន្លែងណា សូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត បាទ។

15                  **ស៖** តើប្តីទី២ របស់លោកស្រីហ្នឹង ជួបលោកស្រីរៀបការដោយរបៀបណា? តើប្តីទី២ ហ្នឹង  
16                  មានលក្ខណៈបែបណាដែរ? គឺថាលោកស្រីអាចនិយាយអ្វីក៏បានដែរ អំពីការរៀបការលើកទី២ របស់  
17                  លោកស្រីនោះ។

18                  [០៩:២៨:៥៨]

19                  **ឆ៖** បាទ អង្គាល់នុង ខ្ញុំបានរៀបការមែន គេចូលស្នើខ្ញុំដល់ម៉ែ ដល់ឪពុក អីចឹងក៏ខ្ញុំមិនចាំបាច់ខ្លាំង  
20                  នឹងការ មិនចាំបាច់ណាដែលខ្ញុំស្រឡាញ់គ្នាទេ ព្រោះអង្គាល់ហ្នឹងខ្ញុំរៀបការជាមួយគាត់បានកូនប្រាំមួយ  
21                  នាក់។ ស្រីប្រាំ ប្រុសមួយ ពៅ អាយុ១៥ឆ្នាំហើយ តែគាត់បានចែកឋានចោលខ្ញុំតាំងពីកូនពៅហ្នឹងអាយុ  
22                  ៣ខែ ឥឡូវកូនខ្ញុំអាយុ២៥ឆ្នាំហើយ។

23                  **ស៖** នៅក្នុងខ្សែវីដេអូ គឺនៅនាទី<១៩:២៨>វិនាទី និង១៩:៣៥វិនាទី លោកស្រីបាននិយាយថា  
24                  លោកស្រីវិករាយ គឺថាលោកស្រីសប្បាយចិត្តជាមួយនឹងការរៀបការនឹងប្តីរបស់លោកស្រី ប៉ុន្តែប្តីលោក  
25                  ស្រីស្លាប់បាត់ទៅហើយ។ តើលោកស្រីពិតជាបាននិយាយអីចឹង នៅក្នុងខ្សែវីដេអូនោះមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំបាននិយាយមែនលោកប្រធាន។

2 **ស៖** លោកស្រីពេញចិត្តនឹងការរៀបការលើកទី២របស់លោកស្រី ហើយលោកស្រីបាននិយាយ  
3 ប្រាប់កូននៅក្នុងខ្សែភាពយន្តហ្នឹង។ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរថា តើប្តីលោកស្រី ប្តីទី២ហ្នឹងធ្លាប់ដែលធ្វើបាប ឬក៏  
4 ប្រើអំពើហិង្សា ដូចជាវាយដំលោកស្រីអីដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** ចាស នៅជំនាន់ហ្នឹងគាត់ធ្វើបាបខ្ញុំមែន ដែលខ្ញុំដាក់ក្នុងខ្សែវីដេអូ។ បានខ្ញុំថា គាត់បាន  
6 គាត់ធ្វើជាទាហាន គាត់ក៏មានស្រីច្រើន អីចឹងគាត់បានធ្វើបាបផ្លូវចិត្តខ្ញុំជាច្រើន។ អីចឹងបានថាខ្ញុំមេម៉ាយ  
7 តាំងអាយុកូន៣ខែរហូតដល់កូន២៥ឆ្នាំ ខ្ញុំបានរងកម្មពីសម័យខ្មែរក្រហមផង ខ្ញុំបានរងគ្រោះមកសម័យ  
8 នេះទៀត។ ខ្ញុំប្តេជ្ញាថាមិនយកប្តី ខ្ញុំចិញ្ចឹមកូនប្រាំមួយនាក់ ក្មួយមួយ ប្រាំពីរនាក់ ម្តាយមួយ ប្រាំបីនាក់  
9 ប្រាំបួននាក់ទាំងខ្ញុំ គឺខ្ញុំចិញ្ចឹមតែម្នាក់ឯង។ ខែធ្វើស្រែគឺខ្ញុំធ្វើស្រែ រួចពីធ្វើស្រែខ្ញុំដឹកក្រូច ដឹកស្វាយរក  
10 លុយឱ្យកូនរៀន ខ្ញុំបានវេទនាគ្រប់ផ្លូវចាស។

11 [០៩:៣១:៥៧]

12 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹង ខ្ញុំសូមអាននូវសម្រង់មួយទាក់ទងទៅនឹងអ្វីដែលលោក -- គឺនឹង  
13 ចេញពីរឿងរ៉ាវរបស់លោកស្រី គឺ E3/9197។ ខ្ញុំមិនមានលេខ ERN នៅត្រង់ទំព័រមួយនេះទេ ខ្ញុំនឹងផ្តល់  
14 លេខ ERN នៅពេលបន្តិចទៀតនេះ។ គឺនៅទំព័រ១៥ នៅក្នុងសៀវភៅ ដូច្នោះយើងអាចពិនិត្យមើលទាំង  
15 អស់គ្នា។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវសម្តី៖ “ប្តីទី២ គឺជាទាហានដែលបានលែងលះជាមួយស្ត្រីម្នាក់ដែលគាត់បាន  
16 រៀបការនៅក្នុងសម័យ<ខ្មែរក្រហម ហើយ>ភាពផ្អែមណែនមិនមានបន្តរយៈពេលយូរនោះទេ។ គឺថា  
17 ចំណងស្នេហាភ្លាយទៅជាជួរចត់នៅពេលដែលមានកូនទី៣។ គាត់ត្រូវបានគេវាយធ្វើបាប បង្កហិង្សា  
18 ទាំងផ្លូវកាយ និងផ្លូវចិត្ត ក៏ដូចជាផ្លូវភេទ ដោយសារតែប្តីរបស់គាត់មានក្បត់ មានសហាយ។ ដោយរស់  
19 នៅក្នុងអាពាហ៍ពិពាហ៍ដែលប្រកបដោយអំពើហិង្សា។ លោកស្រី សុចាន់ <និងកូនៗរបស់គាត់ទាំងអស់  
20 ត្រូវរស់នៅជាមួយម្តាយរបស់គាត់។ ការរស់នៅក្នុងអាពាហ៍ពិពាហ៍ដែលមានអំពើហិង្សា លោកស្រី  
21 សុចាន់ បានរៀបរាប់អំពើហិង្សាលើរូបគាត់ ដូចជា>ការគំរាមកំហែង<ដោយ>បាញ់កាំភ្លើងឡើងលើ  
22 ឬមួយក៏<បាញ់ផ្ទុំដី ឬក៏>ភ្នំកាំភ្លើងទៅនឹងក្បាលរបស់គាត់ជាដើមនោះ។ <ប្តីគាត់បានស្លាប់នៅឆ្នាំ  
23 ១៩៩៣។>” អ្វីដែលខ្ញុំអានឱ្យលោកស្រីស្តាប់ហ្នឹង តើវាជាការឆ្លុះបញ្ចាំងត្រឹមត្រូវអំពីពិធីរៀបការ  
24 <លើកទី២>របស់លោកស្រីដែរឬទេ?

25 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មុនពេល<គាត់ឆ្លើយ ខ្ញុំគិតថា វាអាចជួយគាត់ បើសិនជាលោកប្រាប់គាត់ថា នរណាជាអ្នក  
2 និយាយអំពីគាត់។ គាត់មិនដឹង>លេខ ERN <នោះទេ>។

3 [០៩:៣៤:០៨]

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 <ខ្ញុំយល់។ គាត់បាននិយាយបែបនេះដោយខ្លួនគាត់ ប្រាប់ទៅអ្នកដែលសរសេរសៀវភៅនេះ។  
6 នេះគឺជារឿងរ៉ាវរបស់គាត់។>

7 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

8 <ប៉ុន្តែម៉េចបានជាលោកមិនប្រាប់គាត់ថា នេះជាសៀវភៅអ្វី ហើយនរណាជាអ្នកសរសេរ  
9 សៀវភៅនេះ? ក៏ដូចជាប្រាប់ដល់សាធារណជនដែរ។>

10 **អ្នកបកប្រែ៖**

11 លោកប្រធានស្នើសុំឱ្យលោកស្រីចៅក្រមនិងលោកមេធាវី ទុកគម្លាតបន្តិចនៅក្នុងការជជែកគ្នា។

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 <នេះគឺជាសៀវភៅដែល>និយាយអំពី<រឿងរ៉ាវខុសៗគ្នារបស់ស្រ្តីដែលបាន>រៀបការ។  
14 <សៀវភៅនេះមានឈ្មោះថា “អតីត និងបច្ចុប្បន្នភាពរបស់ជនរងគ្រោះពីការ>បង្ខំ<ឱ្យរៀបការ”។>  
15 ERN <ជាភាសាអង់គ្លេស>មានលេខ <00992331> គឺមានរឿងរ៉ាវផ្សេងៗទៀតក្រៅពីរឿងរ៉ាវ  
16 របស់លោកស្រីនេះ។

17 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អ្វីដែលខ្ញុំបានអានឱ្យលោកស្រីស្តាប់អំពីអាពាហ៍ពិពាហ៍  
19 លើកទី២របស់លោកស្រី គឺជាការឆ្លុះបញ្ចាំងត្រឹមត្រូវអំពីអ្វីដែលកើតឡើងចំពោះលោកស្រីមែនទេ?

20 **លោកស្រី ប៊ែន សុបាត់៖**

21 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ លោកប្រធាន។

22 **ស៖** តើលោកស្រីមានបាននិយាយដូចគ្នាប្រាប់ផលិតករភាពយន្តអំពីពិធី អំពីការរៀបការលើក  
23 ទី២របស់លោកស្រីដែរឬទេ?

24 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាននិយាយ។

25 [០៩:៣៥:៤១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **ស៖** តើលោកស្រីមានបានមើលខ្សែភាពយន្តហ្នឹងចប់សព្វគ្រប់ទេ នៅពេលដែលថតហើយ?

2 **ឆ៖** ថតហើយ នាងខ្ញុំអត់បានមើលសព្វគ្រប់ទេ ទើបតែបានចប់ប្រហែលជាមួយឆ្នាំជាងបានខ្ញុំ  
3 សុំឱ្យសតាមរយៈមេធាវី ចាស។

4 **ស៖** តើផលិតករភាពយន្តហ្នឹង គាត់មានកាត់ចេញនូវប្លង់ដែលនិយាយអំពីការរៀបការលើក  
5 ទី២របស់លោកស្រីដែរឬទេ ព្រោះនៅពេលដែលយើងមើលភាពយន្តហ្នឹងទៅ ហាក់ដូចជាលោកស្រី  
6 សប្បាយចិត្ត ឬក៏ពេញចិត្តនឹងជីវិតអាពាហ៍ពិពាហ៍លើកទី២របស់លោកស្រីនោះ?

7 **ឆ៖** គ្មានៗកាលដែលខ្ញុំថតនោះ គ្មានគេកាត់ចេញពីរឿងពាក្យសម្តីរបស់ខ្ញុំទេ ចាស ខ្ញុំពេញចិត្ត  
8 និងរីករាយនិយាយឲ្យបានកូនដឹង ថាម្តាយពិបាកបែបណា ខ្ញុំបាននិយាយទៅកាន់ លីដា អីចឹងមែន។

9 **ស៖** ប្រហែលជាមានការកាត់ចេញខ្លះហើយនូវនេះ ប៉ុន្តែឥឡូវខ្ញុំសូមបន្តទៅមុខទៀត។ ទៅ  
10 និយាយអំពីខ្សែភាពយន្ត គឺការដកស្រង់មួយទៀតគឺនៅនាទី៣២:១២វិនាទី។ នៅត្រង់នាទីនេះគឺលោក  
11 ស្រីបានជជែកគ្នាជាមួយនឹងប្អូនផ្លែរបស់លោកស្រី គឺប្អូនស្រីប្តីទី១របស់លោកស្រី តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

12 **ឆ៖** ដែលដាក់កាត់ប្អូនផ្លែខ្ញុំគឺខុស គាត់បងផ្លែខ្ញុំលោកប្រធាន។ គឺត្រឹមត្រូវ ប៉ុន្តែប្អូន -- បង មិន  
13 មែនប្អូនទេ។

14 **ស៖** អីចឹងហើយបាទ គឺបងផ្លែ បានន័យថាបានត្រូវជាបងស្រីប្តីទី១របស់លោកស្រី អីចឹងមែន  
15 ទេ?

16 [០៩:៣៨:២១]

17 **ឆ៖** ចាស អីចឹងមែនលោកប្រធាន។

18 **ស៖** តើលោកស្រីអាចជម្រាបបន្តិចបានទេ ថាតើបងផ្លែរបស់លោកស្រីហ្នឹងជាមនុស្សបែប  
19 ណា? គាត់<ជាអ្នក>ណា <ហើយ>គាត់<ធ្វើអ្វី>ចន្លោះពីឆ្នាំ៧៥ ដល់៧៩?

20 **ឆ៖** នោះ ខ្ញុំអត់ដឹងថាគាត់នៅកន្លែងណា ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងថាគាត់ធ្វើមេកង ហើយដល់ពេលខ្ញុំជួប  
21 គាត់ហ្នឹង ជួបនៅលើខែបុណ្យភ្នំ ថ្ងៃឆ្លង ខ្ញុំបានជួបគាត់ ឃើញនៅលើវត្ត ខ្ញុំស្មានតែគាត់ស្លាប់ ឬរស់ ខ្ញុំ  
22 អត់ដឹងដែរ។ ដល់ពេលខ្ញុំឃើញគាត់នៅលើវត្តហ្នឹង ខ្ញុំក៏បានសួររៀបរាប់គាត់ថាទៅទីណា សព្វថ្ងៃបង  
23 នៅឯណា? ហើយក៏គាត់ឆ្លើយថា បងនៅបាក់មែក។ អីចឹងក៏ខ្ញុំថា អីចឹងចាំថ្ងៃណាមួយ ខ្ញុំនឹងទៅលេង  
24 ផ្ទះបង សួររឿងពិតពីកាលខ្ញុំការកាលសម័យខ្មែរក្រហម តើបងបានដឹងដែរអត់? តែពេលនាងខ្ញុំទៅដល់  
25 គាត់ ៗមានប្រសាសន៍ថាគាត់អត់បានដឹង គាត់អត់បានឃើញ ហើយគាត់ក៏មិនបានស្រឡាញ់ខ្ញុំ សួរឲ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បួនគាត់ដែរ គឺអង្គការគេចាត់តាំងមក គាត់អត់ដឹង គាត់អត់ឮ គាត់អត់ដឹងថាបួនហ្នឹងរៀបការជាមួយខ្ញុំ  
2 ទេ។ ដល់ពេលនាងខ្ញុំសួរអីចឹងបានគាត់ភ្ញាក់ខ្លួន គាត់ក៏បែកបួនគាត់ ៗថាកូនគាត់ហ្នឹង មិនដឹងស្លាប់ទី  
3 ណាអីទីណា ក៏គាត់អត់បានដឹងដែរ។

4 **ស៖** នៅក្នុងខ្សែភាពយន្ត គឺឃើញលោកស្រី<ជិះកង់ទៅរកគាត់> ហើយទៅជួបគាត់នៅបាក់  
5 មែក អីចឹងមែនទេ?

6 [០៩:៤០:១៥]

7 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំកាលជួបគាត់ ខ្ញុំស្លៀកពាក់ពណ៌ស នៅលើវត្ត ប៉ុន្តែដែលខ្ញុំទៅជួបគាត់នោះ គឺខ្ញុំ  
8 អត់បានស្លៀកពាក់សទេ ខ្ញុំស្លៀកខោរាងពណ៌ឈាមជ្រូក អាវរាងពណ៌ឈាមជ្រូក។

9 **ស៖** ខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែតើអ្នកថតភាពយន្តហ្នឹង គឺគេឱ្យលោកស្រីឡើងជិះកង់ទៅជួបបងថ្លៃលោក  
10 ស្រី នៅបាក់មែកដើម្បីជជែកគ្នា<ជាមួយបងស្រីប្តីទី១របស់លោកស្រី> អីចឹងមែនទេ?

11 **ឆ៖** គឺចិត្តរបស់ខ្ញុំចេញទៅ គឺខ្ញុំមិនអស់ចិត្ត នឹងអាងមកដាក់ពាក្យបណ្តឹងបន្ថែម ព្រោះខ្ញុំបានជិះ  
12 កង់ជួបគាត់ ក៏ខ្ញុំទៅលេងគាត់។ ហើយដល់ពេលហើយ ក៏គេអ្នកចង់ថត ខ្ញុំប្រាប់ទៅ គាត់បានទៅថតខ្ញុំ  
13 នៅកន្លែងដើមអំពិល។ ប៉ុន្តែអាជិះកង់នោះ គឺខ្ញុំជិះទៅចិត្តឯង ខ្ញុំទៅសួរគាត់ដោយចិត្តឯង។

14 **ស៖** នៅពេលដែលលោកស្រីនិយាយជាមួយបងថ្លៃលោកស្រីនោះ គឺឈុតដែលលោកស្រី  
15 និយាយគ្នាជាមួយបងថ្លៃហ្នឹង គឺគេបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេសផងដែរ។ <>លោកស្រីហៅគាត់ថា  
16 “មេកង” <ហើយគាត់និយាយថា> “<បួនប្រុសខ្ញុំគឺជាសមាជិកកូនកង> នៅក្នុងកងចល័ត ហើយត្រូវ  
17 បានគេបញ្ជូនទៅសហករណ៍។ នៅពេលនោះ គឺគាត់ចូលទៅក្នុងកងក្នុង។ នៅក្នុងពេលរៀបការ គឺមានគូ  
18 ជាច្រើនគូ។ ហើយខ្ញុំមិនមែនជាអ្នកដែលជ្រើសរើសលោកស្រី ឬក៏ស្នើសុំលោកស្រីនោះទេ។ ខ្ញុំដឹងភ្លាម  
19 ៗនៅថ្ងៃដែលគេរៀបការ ដែលគាត់រៀបការប៉ុណ្ណោះ។ សមមិត្ត <អ៊ី> បានប្រាប់ខ្ញុំ គឺអ្នកដែលខ្ញុំធ្វើការ  
20 ជាមួយនោះ។” គឺគាត់និយាយបែបនេះនៅក្នុងខ្សែភាពយន្តនោះ ប៉ុន្តែលោកស្រីអត់ជឿអ្វីដែលគាត់  
21 និយាយទេ។ តើលោកស្រីអាចពន្យល់បានទេ ថាហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីមិនជឿជាក់សម្តីបងថ្លៃរបស់  
22 លោកស្រី?

23 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

24 សូមឱ្យលោកផ្តល់លេខឯកសារយោងផង។

25 [០៩:៤២:៥០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 គឺនៅនាទី៣២:១២វិនាទី នៅក្នុងខ្សែវីដេអូហ្នឹង ហើយនិងបន្តបន្ទាប់មកទៀត។

3 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

4 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមធ្វើកត់សម្គាល់ ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងសម្រេចថាតើត្រូវធ្វើយ៉ាងម៉េច។  
5 <តើ>វាមិនមានជាការងាយស្រួលទេ<ឬ> នៅក្នុងការបង្ហាញ<សម្រង់ពី>វីដេអូ<ជាភាសាខ្មែរ>ជា  
6 រៀងរាល់ដងនោះ <>ដើម្បីឱ្យគាត់ងាយស្រួលយល់នោះ <នូវអ្វីដែលបាននិយាយជាភាសាកំណើត  
7 របស់គាត់? បើធ្វើដូច្នោះ គឺអាចជៀសវាងនូវ>ការបកប្រែ<ចោះៗ> ព្រោះថាលោក ៗអាន<អក្សររត់  
8 នៅក្នុងភាពយន្តនោះ>ជាភាសាអង់គ្លេស <នេះបើតាមខ្ញុំយល់>។ អ៊ីចឹង<តើវាមិនប្រសើរទេឬ ក្នុងការ  
9 បង្ហាញសម្រង់តាមរបៀបដែលយើងធ្វើកាលពីម្សិលមិញ ដើម្បីឱ្យគាត់អាចដាក់ខ្លួនគាត់នៅក្នុងភាពយន្ត  
10 ឯកសារនោះ ហើយស្តាប់ដោយខ្លួនគាត់នូវភាសាកំណើតរបស់គាត់? ខ្ញុំគិតថា បើធ្វើដូច្នោះវាសមហេតុ  
11 ផលជាង>។ ប៉ុន្តែខ្ញុំគោរពទៅតាមការសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ។

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 ខ្ញុំមិនមែនមិនយល់ស្របជាមួយនឹងការលើកឡើងនេះ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនបានរៀបចំបង្ហាញ ឬវីដេអូសេស  
14 មួយនេះទេ។

15 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

16 អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមផ្អាកការសួរសំណួរនេះសិនទៅ <ហើយត្រឡប់មកសួរម្តងទៀត នៅពេលលោក  
17 បានរៀបចំត្រៀមរួចរាល់ហើយ>។

18 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 ខ្ញុំយល់អំពីការលើកឡើងរបស់លោកស្រីហើយ <ប៉ុន្តែនេះគឺជា>--

20 [០៩:៤៤:២២]

21 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

22 នេះគឺដោយសារតែភាសា ខ្ញុំមិនដឹងថា ខ្ញុំស្តាប់បានច្បាស់ មិនច្បាស់ទេ ក៏ប៉ុន្តែអត្ថបទជាភាសា  
23 អង់គ្លេសនៅក្នុងខ្សែភាពយន្តហ្នឹងគឺសង្ខេបទេ គេសរសេរជាសង្ខេបទេនៅក្នុងខ្សែភាពយន្តនោះ។ អ៊ីចឹង  
24 មានការព្រួយបារម្ភអំពីការបកប្រែពីរដង។ ទី១ គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនិយាយជាភាសាខ្មែរ ហើយ  
25 ក្រោយមកគេដាក់ចំណងនៅក្នុងខ្សែភាពយន្តហ្នឹងជាភាសាអង់គ្លេស ហើយបានបកប្រែចេញពីភាសា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង់គ្លេស ចំណងជើងខ្សែភាពយន្តជាសង្ខេបនោះ ទៅជាភាសាខ្មែរឡើងវិញម្តងទៀត។

2 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 <ខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែវាជាការចាប់ផ្តើមនៃកម្រងសំណួរវែងជាងនោះ ព្រោះវាក៏ចូលទៅសំណួររបស់>  
4 លោកស្រី<>ដែរ ដែលសួរថាតើអ្នកណាជាអ្នកស្នើសុំ ឬក៏រៀបចំឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះរៀប-  
5 ការ? ឥឡូវខ្ញុំសូមដាក់ចេញពី *ឃ្លីបវីដេអូ*នេះចុះ សួរសំណួរ<ទូទៅវិញ>។

6 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 **ស៖** តើលោកស្រីមានគិតទេថា នៅពេលមួយនោះ បងស្រីរបស់ប្តីទី១ លោកស្រីហ្នឹងគឺជាអ្នក  
8 ស្នើសុំឱ្យលោកស្រីហ្នឹងរៀបការជាមួយនឹងប្អូនប្រុសរបស់គាត់? លោកស្រីមានបានគិតថាអីចឹងដែរទេ  
9 ពេលណាមួយនោះ?

10 [០៩:៤៦:០៤]

11 **លោកស្រី ប៊ែន សុបាត់៖**

12 **ឆ៖** បាទ អង្គាល់ពេលជួបគាត់នៅលើវត្ត ខ្ញុំបានគិតអីចឹងមែន ខ្ញុំគិតក្នុងចិត្តខ្ញុំ តើក៏គាត់ឃើញ  
13 ខ្ញុំទៅសួរ ក៏ប្តីមួយយ៉ាងម៉េច បានខ្ញុំជិះកង់ទៅដល់ស្រែគាត់ច្រូតហ្នឹងបាទ។

14 **ស៖** ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីបានគិតថា បងស្រីរបស់ប្តីទី១របស់លោកស្រីហ្នឹង គឺជាអ្នកដែល  
15 ចង់ឱ្យប្អូនប្រុសរបស់គាត់ហ្នឹង រៀបការជាមួយលោកស្រី?

16 **ឆ៖** បាទ អង្គាល់នោះរបបផ្តាច់ការ ខ្ញុំអត់បានសួរគាត់ទេ ដល់មកសង្គមនេះ ខ្ញុំបានទៅសួរ  
17 គាត់ ចង់ដឹងរឿងពិត តើគេមកស្រឡាញ់យើង ក៏ឬបក្សគេកំណត់។ ដល់ពេលខ្ញុំទៅសួរគាត់ គាត់ថាគាត់  
18 មិនបានដឹង គាត់មិនបានស្រឡាញ់នាងខ្ញុំទេ ទើបបានខ្ញុំអស់ចិត្តបាទ។

19 **ស៖** នេះជាចម្លើយមួយគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ណាស់ ក៏ប៉ុន្តែមិនមែនជាចម្លើយឆ្លើយទៅនឹង  
20 សំណួររបស់ខ្ញុំទេ។ សំណួរខ្ញុំសួរថា ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីគិតថា បងស្រីរបស់ប្តីមុនលោកស្រីហ្នឹង  
21 គឺជាអ្នកដែលចង់ឱ្យលោកស្រីហ្នឹងរៀបការជាមួយប្អូនប្រុសរបស់គាត់?

22 **ឆ៖** អា នោះជាចម្ងល់របស់នាង--

23 **លោក ពេជ អង្គ៖**

24 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន តាមខ្ញុំស្តាប់ លោកស្រីមិនបាននិយាយថា គាត់បានគិតថា បងថ្លៃ  
25 ស្រីរបស់គាត់ជាអ្នកស្នើទេ គាត់គ្រាន់តែឆ្ងល់ ហើយចង់ដឹងថាតើបងស្រីហ្នឹងជាអ្នកដឹង ឬក៏បានស្នើឱ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់រៀបការជាមួយប្អូនប្រុសនោះតែប៉ុណ្ណោះ។ ដូច្នោះ នេះវាមិនមែនដូចអ្វីដែលមេធាវីការពារក្តីបាន  
2 លើកទេ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

3 [០៩:៤៨:៣៨]

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទទួលស្គាល់ហើយ នៅពេលដែល<ខ្ញុំប្រាប់គាត់ពីបញ្ហានេះ គាត់បាន  
6 បង្ហាញថា គាត់មិនជឿលើបងប្តីទី១របស់គាត់ទេ។> ប៉ុន្តែយ៉ាងណាក៏ដោយចុះ ខ្ញុំរៀបចំសំណួរឡើង  
7 វិញទៅចុះ។

8 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ លោកស្រីដែលថា នៅពេលមួយនោះ មានពេលណាមួយលោកស្រី  
10 បានគិតថា គឺបងស្រីរបស់ប្តីទី១លោកស្រីនឹងហើយ ដែលជាអ្នកចង់ឱ្យលោកស្រីហ្នឹងបានរៀបការជា  
11 មួយនឹងប្អូនប្រុសរបស់គាត់។ <បើពិតមែន តើត្រឹមត្រូវទេថា> នៅពេលដែលបងស្រីរបស់ប្តីទី១លោក  
12 ស្រីឆ្លើយថា ទេ គាត់មិនមែនជាអ្នកចង់ឱ្យលោកស្រីរៀបការជាមួយប្អូនប្រុសរបស់គាត់នោះ លោកស្រី  
13 មិនជឿទេ អីចឹងឬក៏យ៉ាងណា?

14 **លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖**

15 **ឆ៖** តែដល់ពេលនាងខ្ញុំជួបគាត់ គាត់ឆ្លើយអីចឹងមក ទើបតែខ្ញុំអស់ចិត្ត។ នោះគឺខ្ញុំចាត់ទៅជា  
16 របបផ្តាច់ការរបស់ខ្មែរក្រហមចាស។

17 **ស៖** លោកស្រីមិនទាន់ឆ្លើយទៅនឹងសំណួរខ្ញុំទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំចូលទៅនិយាយអំពីស្ត្រីមួយផ្សេងទៀតគឺ  
18 បងស្រីប្តីទី១របស់លោកស្រីហ្នឹង <ហាក់ដូចជា>បាននិយាយថា មិនមែនគាត់ទេ ជាអ្នកដែលផ្ទុផ្ទង់ ឬ  
19 ក៏ស្នើសុំនោះ។ ប៉ុន្តែមានស្ត្រីម្នាក់ផ្សេងទៀតនោះទេ ឈ្មោះ អ៊ុំ គឺ មឿន ហៅអ៊ុំ ស្ត្រីម្នាក់ឈ្មោះ មឿន  
20 ហៅ អ៊ុំ។ តើលោកស្រីអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះ ថាតើស្ត្រីឈ្មោះ អ៊ុំ នេះជាអ្នកណាដែរ?

21 [០៩:៥០:៤៨]

22 **ឆ៖** ដែលឈ្មោះ មឿន ខ្ញុំអត់បាន មានឈ្មោះ មឿន ទេតែ អ៊ុំ នេះ ខ្ញុំទទួលស្គាល់ថា តែខ្ញុំ  
23 គាត់មេកងចាស។ គឺ មឿន នោះអត់ៗបានដាក់ទេ។ ខ្ញុំបាន--

24 **ស៖** មានភាពច្របូកច្របល់បន្តិច ប៉ុន្តែគាត់ថា គាត់ឈ្មោះ ភាស់ មឿន ហៅ អ៊ុំ។ ខ្ញុំសូមបន្ត  
25 ទៅមុខទៀត។ ម្សិលមិញនៅពេលមួយយើងឃើញវីដេអូប្តីបនោះ គឺឃើញលោកស្រីហ្នឹងនិយាយជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មួយឈ្មោះ អ៊ុំ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ? ហើយបើនៅក្នុងខ្សែភាពយន្តនោះ លោកស្រីពិតជានិយាយជាមួយ  
2 ឈ្មោះ អ៊ុំ តើ អ៊ុំ នោះជាអ្នកណា?

3 ឆ៖ ខ្ញុំបាននិយាយមែន ហ្នឹងហើយជាមេកងរបស់ខ្ញុំ ព្រោះអ្នកថតគេចង់ដឹងការពិត គេខ្លាចខ្ញុំ  
4 និយាយមិនពិត។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសុំឱ្យគាត់ទៅជួបមេកងហ្នឹងទៅ។ គេសួរខ្ញុំថា គេនៅរស់ ឬអត់? ថា នៅរស់។  
5 អ៊ីចឹងសុំជួបគេបានអត់? អាហ្នឹងជារឿងរបស់លោកគ្រូ អ្នកគ្រូដែលមកថតខ្ញុំទេ បើខ្ញុំអាចជូនទៅបាន  
6 ព្រោះខ្ញុំឃើញគាត់ ខ្ញុំសឹងតែសន្លប់ហើយ ព្រោះគេបានវែក្បាលខ្ញុំនឹងត្បូងចប គេបានធ្វើបាបខ្ញុំ។ ខ្ញុំ  
7 ឃើញមុខ ខ្ញុំផ្អែកណាស់ អ្នកគ្រូ។ គ្រាន់តែថ្ងៃដែលខ្ញុំទៅជួប គឺមកវិញ ខ្ញុំខ្យល់ៗ គឺពិតមែន។

8 ស៖ តើ អ៊ុំ នេះជាប្រធានកងចល័ត<ដែលលោកស្រីធ្វើការជាមួយគ្នានឹង>បងស្រីរបស់ប្តីទី១  
9 លោកស្រី<នោះឬ? តើពីរនាក់គាត់នោះ>គឺជាអ្នកគ្រប់គ្រងកងចល័តរបស់លោកស្រីមែនទេ?

10 ឆ៖ បាទ បងអ៊ុំ ខ្ញុំដឹងថា ធ្វើប្រធានកងនៅកន្លែងខ្ញុំ។ គាត់ហ្នឹងជាអនុប្រធានធ្វើការនៅក្នុង  
11 ហ្នឹង ធ្វើអីធំជាងគ្នា អ្នកណាធំជាងអ្នកណា គឺខ្ញុំអត់មានសិទ្ធិសួរគាត់ដេញដោលទេ។ តែខ្ញុំដឹងច្បាស់ តែ  
12 បងអ៊ុំ ហ្នឹងមេកង ដែលធ្វើបាបខ្ញុំដោយផ្ទាល់ដៃ។

13 [០៩:៥៣:០៣]

14 ស៖ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេថា អ៊ុំ ហ្នឹងធ្វើការជាមួយនឹងបងស្រីរបស់ប្តីទី១ លោកស្រី? តើអ្នក  
15 ទាំងពីរនេះជាអ្នកដឹកនាំ ជាអ្នកក្តាប់ក្តាប់កងចល័តរបស់លោកស្រី ឬក៏អត់ទេ?

16 ឆ៖ ខ្ញុំបានឃើញតែ បងអ៊ុំ ទេដែលពេលខ្ញុំរៀបការ រឿងគាត់ គាត់នៅកងផ្សេងពីខ្ញុំ គាត់ធ្វើអី  
17 ក៏ខ្ញុំមិនដឹងដែរ ប៉ុន្តែគេថាគាត់ហ្នឹងធ្វើការ មេកងដែរ។ អ៊ីចឹងបានខ្ញុំតាំងចិត្តថា ខ្ញុំទៅសួរគាត់ ការថតនូវ  
18 ប្តីបរិដេអូ។

19 ស៖ ដោយសារខ្ញុំមិនមានពេលវេលាច្រើន លោកស្រី អ៊ីចឹងខ្ញុំសុំបន្តទៅមុខទៅទៀត ឱ្យបាន  
20 លឿន។ នៅពេលដែលលោកស្រីមើលខ្សែភាពយន្ត នៅក្នុងខ្សែភាពយន្តនេះ លោកស្រីកំពុងតែនិយាយ  
21 ជាមួយ អ៊ុំ។ នៅក្នុងខ្សែភាពយន្តនេះ គឺមើលទៅឃើញថា លោកស្រីមិនមែនទៅរកឈ្មោះ អ៊ុំ ទេ <គឺ  
22 ទៅ>រកប្តីរបស់ អ៊ុំ ទេ គឺ អឿន ដែលជាប្តីរបស់ អ៊ុំ។ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

23 ឆ៖ មិនត្រឹមត្រូវទេបាទ។ បងអ៊ុំ ហ្នឹងគាត់មេម៉ាយ គាត់អត់មានប្តីទេ។ អឿន ហ្នឹងគឺធំជាង  
24 បងអ៊ុំ ហ្នឹងបាទ។ នៅក្នុងខ្សែភាពយន្ត ខ្ញុំបញ្ជាក់ គឺមាននៅក្នុងហ្នឹងបាទ។ គឺ អឿន មកធ្វើប្តី អ៊ុំ គឺគ្មាន  
25 ទេ ខុស ៗដែលពាក្យខ្ញុំដាក់។ ខ្ញុំសូមបដិសេធ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** អីចឹងខ្ញុំយល់ហើយ។ អីចឹងចុះមេភូមិ ដែលលោកស្រីចង់ទៅជួបនោះហើយអត់នៅផ្ទះ  
2                   ហើយលេចចេញ អ៊ុំ មកជួបលោកស្រី។ អីចឹងតើ អ៊ុំ នេះរៀបការជាមួយមេភូមិដែលលោកស្រីទៅរក  
3                   ឬក៏យ៉ាងណា?

4                   [០៩:៥៥:០៩]

5                   **ឆ៖** ខ្ញុំអត់យល់នឹងសំណួរ ព្រោះសំណួរមេភូមិនេះ ខ្ញុំអត់មាន ក៏ខ្ញុំអត់បានដាក់។ ខ្ញុំអត់បានទៅ  
6                   រកឈ្មោះមេភូមិ។ អឿន នេះគឺគណៈកងផ្នែកដែលធ្វើបាបខ្ញុំ ជិះសេះដើរខ្ញុំពីក្រោយ។ ហើយខ្ញុំដាក់ ក៏អត់  
7                   មានច្រឡំក្របបល់អីចឹងដែរចាស។ ខ្ញុំសុំមិនឆ្លើយ។

8                   **ស៖** បាទ មិនថ្លៃទេ។ តើមានពេលមួយលោកស្រី<ចាំទេថា លោកស្រីបានពិភាក្សាពី>ការរៀប  
9                   ការរបស់លោកស្រី <តើមានអ្វីបានកើតឡើង>ក្រោយការរៀបការ<ក្នុងអំឡុងយប់មួយនោះ? លោក  
10                  ស្រីបានពិភាក្សាជាមួយគាត់។ តើ>លោកស្រី<ចាំថាបានពិភាក្សារឿងនេះនៅក្នុងភាពយន្តនោះ>ទេ?

11                  **ឆ៖** យប់ទី១ ខ្ញុំបាននិយាយឈ្មោះជាមួយឈ្មោះអ្នកណា? លោកប្រធាន សូមអានឈ្មោះ។

12                  **ស៖** សំណួររបស់ខ្ញុំ <តើលោកស្រីចាំទេ> គឺអ្នកផលិតករភាពយន្តក៏នៅទីនោះ នៅពេលដែល  
13                  លោកស្រីនិយាយជាមួយ អ៊ុំ នូវអ្វីដែលបានកើតឡើងនៅយប់ដែលលោកស្រីរៀបការនោះ។ អីចឹងមែន  
14                  ទេ?

15                  **ឆ៖** ខ្ញុំអត់មានពាក្យថា និយាយជាមួយ រៀបការជាមួយ បងអ៊ុំ ដែលថា យប់រៀបការនោះ គឺ  
16                  អត់បាននិយាយទេ បានដាក់ពាក្យថា និយាយជាមួយឈ្មោះ។ ប្តីខ្ញុំបានការហើយ គាត់ជួបឈ្មោះ ឈ្មោះ  
17                  បានពន្យល់គាត់យ៉ាងម៉េច តែគ្រាន់តែខ្ញុំស្តាប់ឮថា រៀបចាប់ដៃហើយគឺប្តីប្រពន្ធហើយ ធ្វើអ្វីក៏ធ្វើទៅ  
18                  យប់នេះ ប្រយ័ត្នអង្គការហៅទៅកសាងខ្លួន យ៉ាប់ហើយ។ អាហ្នឹងស្តាប់ឮ។ តែឱ្យខ្ញុំបាននិយាយជជែក  
19                  នៅយប់ការហើយជាមួយមេកង អ៊ុំ ខ្ញុំអត់បានដាក់ទេ។

20                  **ស៖** តើលោកស្រីមានបានបង្ហាញរូបថត ឬក៏រូបណាមួយទៅឱ្យ អ៊ុំ មើលទេ នៅពេលដែល  
21                  ផលិតករនោះកំពុងតែថតលោកស្រីនោះ?

22                  [០៩:៥៧:៥៤]

23                  **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំបានបង្ហាញរូបដែលគេចាប់ដៃ ចាប់ជើងស្រោតសំពត់នោះ ហ្នឹងជារឿងដូចរបស់  
24                  ខ្ញុំ។ អីចឹងខ្ញុំឆ្លើយនៅក្នុងនោះ ខ្ញុំថា នេះជារឿងរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំបាននិយាយអីចឹងមែន។ គេប្រឌិតនេះ គេមិន  
25                  កុហកទេ តែខ្ញុំនិយាយទៅគាត់ថា តែប្រជាជនដែលរស់កាលសម័យរបបផ្តាច់ការ គេលំបាកដូចខ្ញុំដែរឬ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                    អត់? កាលនោះខ្ញុំបាននិយាយអីចឹងមែន ចាស។ ខ្ញុំឃើញរូបហ្នឹង ដូចជាថ្មីៗពេក។

2                    **ស៖** តើអ្នកណាដែលជាអ្នកផ្តល់រូបថតនេះមកឱ្យលោកស្រី                    ដែលលោកស្រីបានយកទៅ  
3                    បង្ហាញឈ្មោះ អ្វី ន្តង?

4                    **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៖**

5                    <នេះជាការសង្កេត១០នាទីមកហើយ។> ឥឡូវខ្ញុំជំទាស់ម្តង។ <តើខ្ញុំអាចសូមឱ្យ>អង្គជំនុំ  
6                    ជម្រះ <>សូមឱ្យមេធាវីហ្នឹងបង្ហាញសម្រង់<បានទេ ព្រោះថាយើងកំពុងតែជួបបញ្ហាដូចមុនម្តងទៀត  
7                    ហើយ>។

8                    **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

9                    <ខ្ញុំយល់ស្រប។ លោក>មេធាវី <លោកចេញមិនផុតពីភាពចាំបាច់នៃការបង្ហាញខ្សែភាពយន្ត  
10                    នោះទេ>។

11                    **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12                    <អីចឹងខ្ញុំស្នើសុំឱ្យបញ្ជាក់ខ្សែភាពយន្តនោះ ដើម្បីមើលទាំងអស់គ្នា ព្រោះថា -->

13                    **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

14                    អីចឹងម៉េចមិនផ្លាស់ៗប្តូរ ដូរកៅអីកន្លែងអង្គុយទៅ <លោករៀបចំសម្រង់ ហើយគាត់ចូលទៅ  
15                    ក្នុង ហើយ-->។

16                    [០៩:៥៩:១១]

17                    **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18                    <បញ្ហាគឺថា ខ្ញុំបានសួរគាត់ថា តើគាត់បានបង្ហាញរូបថតទេ ហើយគាត់ឆ្លើយថា ចាស។>

19                    **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

20                    ឥឡូវនេះលោកមេធាវីកំពុងនិយាយពីរូបថត                    <ហើយវាគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ណាស់សម្រាប់  
21                    យើងក្នុងការមើល -->

22                    **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23                    <ខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែ -->

24                    **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

25                    <-- បញ្ហាទាំងមូលតែម្តង។>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

2 <-- ចំពោះខ្ញុំ វាមិនចាំបាច់នោះទេ។ >

3 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

4 <ហើយសម្រាប់គាត់ក៏មិនចាំបាច់ដូចគ្នាដែរ។ ដូច្នោះលោកថា វាមិនចាំបាច់ទេឥឡូវនេះ? >

5 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

6 <សម្រាប់ខ្ញុំ វាមិនចាំបាច់ទេ ព្រោះគាត់ទើបតែទទួលស្គាល់ថា គាត់បានបង្ហាញរូបថត ឬក៏រូប  
7 ភាព ដែលអាចសន្និដ្ឋានថា រូបគាត់ត្រូវបានគេធ្វើបាប -->

8 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

9 <ប៉ុន្តែ -->

10 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

11 <-- បង្ហាញឱ្យ អ៊ី មើល។ >

12 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

13 ពេលដែលយើងកំពុងតែចង់ដឹង តើរូបថតហ្នឹង តើរូបថតស្អី? កំពុងនិយាយអំពីរូបថតអ្វី?

14 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

15 ខ្ញុំមិនចង់ឱ្យបញ្ជាក់ខ្សែភាពយន្តហ្នឹង ខ្ញុំសួរតែចំណុចតូចមួយតែប៉ុណ្ណោះ សួរថាតើហេតុអ្វីបាន  
16 ជាគាត់យករូបថតហ្នឹង មកបង្ហាញឈ្មោះ អ៊ី នៅពេលដែលគេកំពុងថតភាពយន្តនុំង?

17 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

18 [១០:០១:២៤]

19 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

20 លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ លោកអាចបង្ហាញនូវចំណុចនៃខ្សែវីដេអូប្តីបដែលពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុច  
21 ទាំងឡាយដែលលោកមានបំណងសួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះដែរឬទេ? ដើម្បីឱ្យទាំងដើមបណ្តឹង  
22 រដ្ឋប្បវេណី ទាំងភាគី ទាំងចៅក្រម ភាគីដទៃទៀត ទាំងចៅក្រម បានយល់ និងបានឃើញច្បាស់អំពី  
23 ឯកសារនោះ ហើយមានប្រតិចារឹកច្បាស់លាស់ផង។ ចៀសវាងសួរទៅ ដូចជាស្ថានៗដូច្នោះ។

24 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

25 រូបថតនេះ--

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

2 (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

3 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

4 -- គឺអាចឃើញជាច្រើននៅនាទី៤១ និង១០វិនាទី។

5 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

6 ទី១ សូមសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ គឺថាការជំទាស់នេះ គឺចាត់ទុកជាបានការ។ នៅ  
7 ពេលដែលលោកស្រីសាក្សី យកអ្វីចេញពីខ្សែភាពយន្ត គឺត្រូវតែបង្ហាញនូវឯកសារយោងត្រង់ចំណុច  
8 ពាក់ព័ន្ធពីក្នុងខ្សែភាពយន្តនេះ។

9 [១០:០២:២៥]

10 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

11 ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ ដើម្បីប្រតិចារិក <យើងរកឃើញភាពមិនគួរឱ្យជឿបានថា ទើប>តែ  
12 នៅថ្ងៃអង្គារនោះទេ ដែលយើងបានទទួលដំណឹងថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះគឺជាតួឯកនៅក្នុង  
13 ខ្សែភាពយន្តឯកសារ ហៅថា “អាពាហ៍ពិពាហ៍ក្រហម” នេះ។ <ខ្ញុំមិនយល់ថា តើ>ហេតុអ្វីបានជា  
14 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ ចូលខ្លួនមកផ្តល់សក្ខីកម្មឃ្លីត<ម៉្លោះ ជាមួយនឹងព័ត៌មានសំខាន់នោះ។ ប៉ុន្តែ  
15 យើងបានប្រឹងប្រែងអស់ពីសមត្ថភាព ដើម្បី>មើលវីដេអូឡើង<>ទាំងអស់<>។ បើសិនណាជាអង្គ  
16 ជំនុំជម្រះឱ្យខ្ញុំបង្ហាញរាល់ផ្នែកពាក់ព័ន្ធទាំងនាទី ទាំងអីចឹង គឺខ្ញុំត្រូវការពេលវេលាបន្ថែមទៀត ដើម្បី  
17 ឱ្យមានលក្ខណៈសមហេតុសមផល ទៅនឹងការលើកឡើងរបស់ខ្ញុំ ក្នុងពេលសួរសំណួរណាមួយ។  
18 <ជាថ្មីម្តងទៀត ខ្ញុំមិនមានបញ្ហាអីទេក្នុងការបង្ហាញរបៀបនោះ។> នេះដោយសារថា ការជូនដំណឹង  
19 មកយើងខ្ញុំអំពីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ វាឃឹតពេលបន្តិចទៅហើយ អីចឹងឯងអីចឹង។

20 លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៍៖

21 <មាន>ការជំទាស់<មួយសម្រាប់ប្រតិចារិក ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប>ពាក់ព័ន្ធនឹង<>ប្រតិចារិកសវ-  
22 នាការនេះ<>។ វីដេអូហ្គីរ៉ាដ៍មានតាំងពីឆ្នាំ២០១២មកម៉្លោះ តាំងពីយូរណាស់មកហើយ អីចឹងវាមិនមែន  
23 ជារឿងថ្មីអ្វីទៀតទេ គឺច្រើនឆ្នាំមកហើយបួនប្រាំឆ្នាំទៅហើយ។ ហើយអ្នកទាំងអស់គ្នា ប្រហែលជា  
24 លើកលែងតែលោក កូប៉េ ទេមើលទៅ បានដឹងថា លោកស្រី សុបាស៍ ហ្គីរ៉ាដ៍គាត់ជាតួឯកនៅក្នុងរឿងហ្គីរ៉ាដ៍  
25 ហើយ <គឺ “អាពាហ៍ពិពាហ៍ក្រហម”>។ អីចឹងគេដឹងគ្រប់គ្នាហើយ ប្រហែលជាមានតែលោក កូប៉េ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេអត់ដឹង។ <យើងមិនបានលាក់អ្វីទាំងអស់។> ហើយយើងក៏បានប្រាប់ជូន<ដំណឹង>តាំងពីថ្ងៃ<ព្រឹក  
2 អង្គារ> ថាយើងចង់ប្រើប្រាស់វីដេអូហ្នឹង ដើម្បីមកសួរគាត់។ អ៊ីចឹងអ្នកណាក៏គេដឹងដែរថា លោកស្រី  
3 សុចាន់ នេះជាតួឯកនៅក្នុងរឿងហ្នឹង អ្នកមានវត្តមាននៅទីនេះ គេដឹងគ្រប់គ្នា អត់មានអីលាក់កំបាំងទេ។

4 [១០:០៤:៤៤]

5 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

(គ្មានការបកប្រែ)--

7 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

8 ដើម្បីកុំឱ្យខាតអស់ពេលពេលក្នុងការជំទាស់តវ៉ាគ្នា <-- ខ្ញុំគិតថា យើងដឹងវាហើយ។> មាន  
9 សំណើសុំមួយដើម្បីឱ្យផ្តល់ពេលវេលាទៅលោកបន្ថែមទៀត។ លោកត្រូវការពេលវេលាប៉ុន្មាន?

10 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

11 គឺថាយ៉ាងហោចណាស់ ក៏ខ្ញុំត្រូវការពេលវេលានៅពេលឈប់សម្រាកនេះដើម្បីរកត្រង់ចំណុច  
12 រូបថតនេះ។

13 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

14 <ខ្ញុំមិនដឹងថាលោកទៅខាងណាទេ ប៉ុន្តែសេចក្តីសម្រេចគឺសម្រាប់>ពេលវេលា<បន្ថែមទៀត  
15 នៅពេលលោក>សួរតាំងជាមួយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<ដោយប្រើផ្នែកនៃវីដេអូ>នេះ?

16 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

17 ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ក៏ពេលវេលានេះសមស្របល្អមនឹងឈប់សម្រាកសិនហើយលោក  
18 ប្រធាន ដើម្បីឱ្យខ្ញុំរកមើលចំណុចពាក់ព័ន្ធ ហើយឱ្យខាង អេ.វី យូទឹកនេះចាក់បញ្ចាំង។ ហើយជា  
19 ពិសេសត្រង់ចំណែកការសន្ទនារវាងគាត់ និងបងថ្លៃស្រីរបស់ប្តីដំបូងរបស់គាត់ ប្តីទី១របស់គាត់នោះ។

20 [១០:០៥:៣២]

21 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

<តើលោកត្រូវការពេលវេលាទាំងអស់ប៉ុន្មាន?>

23 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

24 <អត់ទេ យើងអាចធ្វើនៅក្រោយពេលឈប់សម្រាក ដូច្នោះ -->

25 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អីចឹងពេលវេលាបន្ថែមត្រូវការប៉ុន្មាន?

2 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

3 ខ្ញុំត្រូវការពេលវេលាបន្ថែម៣០ ទៅ៣៥នាទីបន្ថែមទៀត<ដើម្បីសួរគាត់>។

4 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

5 ចុះក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ម៉េចដែរត្រូវការពេលវេលាបន្ថែម ឬក៏យ៉ាងណាដែរ?

6 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

7 ខ្ញុំមិនដឹងថា តើមេធាវីគាត់សួរសំណួរអីបន្ថែមទៀតទេ មិនដឹងថាប្រធានបទគាត់សួរយ៉ាងម៉េច  
8 ទេ ហើយគាត់សុំថែម៣៥នាទី អីចឹង<តើ>ខ្ញុំ<អាចស្នើសុំ>ថា <>យើង<អាចសុំរយៈពេល> ៣៥  
9 នាទី<បន្ថែមទៀតសម្រាប់ក្រុមមេធាវីការពារក្តីទាំងមូលបានទេ ហើយបើដូច្នោះវាអាចនឹងឆ្លងចូលទៅ  
10 ដល់ពេលល្ងាចទៀត។ តាមដែលខ្ញុំព្រួយបារម្ភនោះ បើសិនជាយើងអាចបញ្ចប់មុនពេលបន្តិច យើងអាច  
11 ធ្វើដូច្នោះបាន ប៉ុន្តែបើសិនជាយើងសុំម៉ោងបន្ថែម>៣៥នាទី <នោះវានឹងធ្វើឱ្យយើងចាប់ផ្តើមសួរនៅ  
12 ក្រោយពេលសម្រាក។ ដូច្នោះយើងស្នើសុំថាពេលវេលាបន្ថែមនោះ ត្រូវផ្តល់ឱ្យនៅដើមដំបូងនៃ>ពេល  
13 រសៀល។ <>ហើយបើសិនជាអាចចប់មុន ក៏ចប់មុនទៅ។

14 [១០:០៦:៥៩]

15 លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៖

16 លោកប្រធាន <ពេលលោកចៅក្រមកំពុងពិភាក្សានេះ> ខ្ញុំសូមធ្វើការកត់សម្គាល់សម្រាប់ជា  
17 ប្រតិចារិក ព្រោះថាខ្ញុំទើបតែពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ហ្នឹង គឺថាអង្គជំនុំជម្រះបានទទួលយកវីដេអូហ្នឹងតាំងពីខែ  
18 មិថុនា ឆ្នាំ២០១៥។ <នេះគឺដើម្បីកែតម្រូវកាលបរិច្ឆេទ។> អីចឹងគេចតតាំងពី២០១២ ហើយអង្គជំនុំ  
19 ជម្រះទទួលយកនៅខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥។

20 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

21 បាទ ឥឡូវពេលសម្រាកហើយ។ សម្រាកចាប់ពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ អញ្ជើញ  
22 ចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។  
23 សម្រាកចុះ!

24 ក្រឡាបញ្ជី៖

25 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:០៧ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:២៩ នាទី)

2 [១០:២៩:៣៧]

3 ក្រឡាបញ្ជី៖

4 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

5 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

6 អង្គុយចុះ!

7 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចផ្តល់  
8 វេទិកា -- អំ! ផ្តល់ពេលវេលាបន្ថែមទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីទាំងពីរក្រុមចំនួនរយៈពេល១៥នាទី។  
9 ហើយនៅព្រឹកនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការរហូតដល់ម៉ោងដប់មួយនិងសែសិបប្រាំនាទី រហូតដល់ចប់  
10 ការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

11 ផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោកមេធាវីការពារ លោកមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា គឺលោកមេធាវី  
12 វិចិត្រ កូប៉េ បន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

13 លោក វិចិត្រ កូប៉េ៖

14 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតស្នើសុំពីលោកប្រធាន គឺសុំឱ្យខាងសោតទស្សន៍  
15 បង្ហាញខ្សែវីដេអូពីរ គឺទី១ គឺការសន្ទនារវាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាមួយនិងបងផ្ទៃ<ប្តីទី១>របស់គាត់  
16 គឺនាទី ៣១:២២វិនាទី ដល់៣៤:២៦វិនាទី។ ហើយចំពោះខ្សែអាត់វីដេអូទី២ គឺនាទី៤១:០០ ដល់៤៣:  
17 ០០នាទី គឺជាការសន្ទនាគ្នារវាង<គាត់ជាមួយ> អ៊ុំ នៅពេលដែលគាត់បង្ហាញនូវរូបថតមួយសន្លឹកនេះ។  
18 ដូច្នេះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន ដើម្បីឱ្យខាងសោតទស្សន៍ចាក់បញ្ចាំងនូវខ្សែអាត់វីដេអូពីរខ្សែអាត់  
19 ដែលខ្ញុំបានស្នើសុំនេះ។

20 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

21 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត ហើយឱ្យផ្នែកខាងអេ.វី ចាក់ផ្សាយនូវវីដេអូឃ្លីបលើអេក្រង់ទូរទស្សន៍  
22 តាមសំណើសុំរបស់មេធាវី វិចិត្រ កូប៉េ។

23 [១០:៣២:១១]

24 (ការបង្ហាញឯកសារជាសំឡេង-រូបភាព)

25 "...សុំចាន់៖ កាលខ្ញុំជួបបងដឹងនៅវត្តហ្នឹង វា កាលហ្នឹងខ្ញុំកុំ កុំជិតឆ្លងអ្វីបង? (មិនស្គាល់អត្ត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សញ្ញាណ)៖ ភ្នំថ្មឆ្លងបណ្តោយហ្នឹង។ សុចាន់៖ អើ! ខ្ញុំឃើញបងឯង ខ្ញុំស្មានតែបងឯងនៅវត្ត -- អំ!

2 នៅប្រឡាយរំដេង។ អំ នៅអាដេងប្រឡាយរំដេងយើង ព្រៃធំណា។ មានដឹងថា បងឯងនៅបាក់មែកនេះ

3 ណា។ ដល់ពេលខ្ញុំ ជួបបងឯងនៅបាក់មែកហ្នឹង ចង់មកលេងជាមួយបងឯង។ ចង់សួរធ្វើដូចជា ចង់ដឹង

4 រឿងការពិតរបស់ខ្ញុំ កាលពីសម័យខ្មែរក្រហមហ្នឹង។ ដែលរៀបការប្តូរបងឯងហ្នឹង ពេលគេរៀបការខ្ញុំ

5 បងឯងមានដឹងថា គេទៅសួរខ្ញុំ ទៅប្រាប់ខ្ញុំ ហើយបងឯងមានស្គាល់ខ្ញុំ ហើយប្តីខ្ញុំហ្នឹង ដូចជាគាត់នៅ

6 កន្លែងណា មេកងគាត់នៅកន្លែងណា? ប្តូរបងឯងហ្នឹងនៅអង្គភាពណា? ខ្ញុំថាមកសួរបងឯង ចង់ដឹង

7 ច្បាស់ថា ខ្ញុំដូចគ្នាជាម៉េចបានជាខ្ញុំ ហើយគាត់ហ្នឹងទៅជួបគ្នា អង្គាល់ហ្នឹង? ដូចជាចង់ជួប ចង់សួរ ថា

8 បងឯងហ្នឹងមេកង ក្រែងលោដឹងខ្លះអីចឹង។ ហើយដល់ពេលអីចឹងបងឯងមានដឹងមុនទេ? (មិនស្គាល់

9 អត្តសញ្ញាណ)៖ អត់ទេ អត់មានដឹងទេ។ ហើយដឹងថា កាលពីដំបូងបង្អស់ គេឱ្យទៅនៅកងចល័ត

10 ឯកោងកាង ចល័តស្រុកគេ រួចគេរំសាយមកតាមសហករណ៍ហ្នឹង ក៏គេ វាឱ្យទៅនៅកងកូរ។ សុចាន់៖

11 ចាស។ (មិនស្គាល់អត្តសញ្ញាណ)៖ ដល់ពេលគេកំណត់រៀបការហ្នឹង រៀបរាច្រើនគូ ប៉ុន្តែមិនដឹងណាខ្លះ

12 ដល់គេប្រាប់ថាប្តូរដែរហ្នឹង។ ហើយអញហ្នឹង ក៏មិនពេញចិត្តអ្វីឡើយ ទាក់ទាញឱ្យសួរអីដែរ ក៏អត់ទេ។ សុ

13 ចាន់៖ អត់ដឹងដែរ? (មិនស្គាល់អត្តសញ្ញាណ)៖ អើ! ដល់ពេលគេការ បានដឹង។ គេប្រាប់ថា ប្តូរមិត្តឯង

14 ត្រូវរៀបការជាមួយ--។ សុចាន់៖ ចុះពីអ្នកណាគេអ្នកប្រាប់? (មិនស្គាល់អត្តសញ្ញាណ)៖ អាណា មីអី

15 មីអីហ្នឹង អ្នកនៅជាមួយគ្នាហ្នឹង។ សុចាន់៖ វាមិនបានស្គាល់អង្គខ្លួនឯងហ្នឹង អារៀបការសម័យគ្រួសារ

16 កាលសម័យខ្មែរក្រហមហ្នឹង អត់ដែលស្គាល់មុខ។ គាត់ ខ្ញុំចង់ចាំជាមួយគាត់ហ្នឹង វាគ្មានកន្លែងចង់ចាំថា

17 ឱ្យពាក្យល្អដាក់ប្តូរបងឯងអត់ទេ គ្មានដែលបានថា ដឹងថាល្អយ៉ាងម៉េច អាក្រក់យ៉ាងម៉េច ព្រោះដេកមិន

18 ដែលទល់មុខគ្នា ហើយក៏មិនដែលមើលមុខគ្នា ហើយមិនដែលដេកថា ឱ្យមានសិទ្ធិសេរីភាពក្នុងខ្លួនទេ

19 បង ខ្ញុំជួប។ អត់មានចិត្តថា ប្តីខ្ញុំ បងខ្ញុំ ធ្វើអី នៅឯណា អត់មានចាប់អារម្មណ៍សួរគ្នា ថាម៉េចនៅឯណា

20 អត់។ អត់ដែលបានថា គឺតែជួបគ្នាដឹងតែពីទឹកភ្នែកតែម្តង ឱ្យតែជួបគ្នា ដឹងតែ--។ គាត់ហ្នឹងក៏គាត់ស្តាប់

21 ល្អប ហើយដឹងតែខោ យប់ឡើងតែពីរជាន់។ យប់ ថ្ងៃក៏ដូចនៅអារម្មណ៍ ថាជួបប្តូរបងឯង គ្មានកន្លែង

22 សុខ ព្រោះយើងអត់ស្រឡាញ់ អ្នកបង។ (មិនស្គាល់អត្តសញ្ញាណ)៖ រឿងហ្នឹង ជំនាន់ហ្នឹង តែថាមាត់ណា

23 មាត់ហ្នឹង។ ថាអង្គការគេចាត់តាំងអាម៉េច គឺអីចឹង ព្រោះអីរបបគេផ្តាច់ការអីចឹង។ មួយម៉ាត់ដាច់ ម៉ាត់

24 រស់។ និយាយត្រូវរស់ និយាយសុខដាច់។ តែប៉ុណ្ណឹងឯង។

25 សុចាន់៖ តាំងពីជួបបងថ្មីហ្នឹងមក មិននឹកស្មានថា គាត់និយាយមកកាន់យើងអីចឹងសោះ។ ជួប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់ហើយ យើងមានតែភាពអាម៉ាស ខ្លាស់ខ្លាំងជាងមុន។ យើងក្រឡេកមើលទៅមេខ្មែរក្រហម រស់នៅ  
2 ឃុំភូមិជាមួយគ្នា យើងចង់សួរគេដែរ ប៉ុន្តែយើងមិនហ៊ាន។...”

3 (បញ្ចប់ការបង្ហាញឯកសារជាសំឡេង-រូបភាព)

4 [១០:៣៥:៤១]

5 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

6 ប្រហែលជាខាងសោតទស្សន៍ គាត់មិនទាន់បាន ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតម្តងទៀត គឺសូមឲ្យចាក់នូវ  
7 ខ្សែអាត់ទី២របស់ខ្ញុំ។

8 [១០:៣៥:៥៣]

9 (ការបង្ហាញឯកសារជាសំឡេង-រូបភាព)

10 “...(មិនស្គាល់អត្តសញ្ញាណ)៖ នេះកន្លែងរោងដាំបាយ យើងដើរពីនោះមកអីចេះ ហូបបាយ។  
11 សុចាន់៖ បាយកន្លែងផ្ទះគេនេះ--។ (មិនស្គាល់អត្តសញ្ញាណ)៖ (ឮមិនច្បាស់) កន្លែងបាយកន្លែងហ្នឹង  
12 ង។ នេះ! យើងមិនព្រម គេធ្វើបាយយើងអីចឹងងង។ ហើយយើងមិនដឹងធ្វើម៉េច ព្រោះយើងរស់នៅ  
13 ក្រោមរបបគេ។ សុចាន់៖ (ឃ្ន់)។ (មិនស្គាល់អត្តសញ្ញាណ)៖ គេរាប់យើងអីចឹងងង។ សុចាន់៖ ហេតុអី  
14 សម័យនុំ កាលហ្នឹងរូបខ្ញុំអីចឹង (ឃ្ន់)។ អាហ្នឹងនៅទូលស្តែង បើនៅវាលត្បែង បានឮជួយ។ (មិន  
15 ស្គាល់អត្តសញ្ញាណ)៖ ព្រោះអស់ហើយ បើគេសម្លាប់ចោល ភ្លឹបៗតែម្តងទៅ វាធ្ងរ វាអីចឹង។ សុចាន់  
16 ៖ ដល់ពេលទារុណកម្មហ្នឹង នឹក សូម្បីតែនិយាយយប់ក៏ខ្ញុំយំដែររង រឿងហ្នឹង។ (មិនស្គាល់អត្ត  
17 សញ្ញាណ)៖ មិនដឹងធ្វើម៉េច! នៅស្តីទៀតអូន? ឆ្ងល់ពីស្តីទៀត? សុចាន់៖ ខ្ញុំចេះតែឆ្ងល់ នូវភាពឈឺចាប់  
18 របស់ខ្ញុំ ៗអត់ភ្លេចទេ កាលហ្នឹងឡើងប្តេជ្ញាអីចេះ ជាពាក្យសមរម្យណាមួយពីសម័យហ្នឹង វាទូទៅ មិន  
19 មែនតែរូបខ្ញុំទេ កាលសម័យហ្នឹង ប៉ុន្តែរូបនេះជារូបខ្ញុំ ជាម្នាក់ឯង គ្មានគេដូចខ្ញុំ តែសម័យហ្នឹងគេមានដូច  
20 ខ្ញុំអីចឹងដែរអត់? (មិនស្គាល់អត្តសញ្ញាណ)៖ វាមានឆ្លងកាត់គ្រប់តែរូបហ្នឹង ឲ្យតែរូបណាដែលមិន  
21 ពេញចិត្ត។ សុចាន់៖ តែគេថតនេះ មិនមែនរឿងប្រឌិតទេបង គឺរឿងពិត អាណែខ្ញុំឃើញ រូបខ្ញុំដែលខ្ញុំ  
22 ឈរនិយាយនៅកន្លែងហ្នឹង កន្លែងការដ្ឋាន ដូចជាអតីតប្រវត្តិខ្ញុំនៅកន្លែងហ្នឹង ខ្ញុំឈឺចាប់បំផុតនៅកន្លែង  
23 ហ្នឹង។ ប៉ុន្តែហ្នឹងរូបនេះជារូបពិត យើងមិនអាចប្រកែកនឹងវាបានទេ កាលហ្នឹង (ឃ្ន់)។ (មិនស្គាល់អត្ត  
24 សញ្ញាណ)៖ វាមិនដឹងទៅធ្វើម៉េច?”

25 (បញ្ចប់ការបង្ហាញឯកសារជាសំឡេង-រូបភាព)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៣៨:០៦]

2 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 ប្រហែលជាយើងឮត្រូវសម្រាក ឬក៏ផ្អាកមួយភ្លែតសិន លោកប្រធាន។

4 (ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកំពុងយំ)

5 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

6 លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្រសិនបើលោកស្រីមានអារម្មណ៍ធូរស្រាលឡើងវិញសូម  
7 ប្រាប់ឱ្យយើងដឹង ដើម្បីជាកំណត់ត្រាប្រតិចារិកក្នុងពេលឥឡូវនេះ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគាត់កំពុងតែ  
8 យំ។

9 **លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖**

10 ចាស អត់អីទេ លោកប្រធាន (កំពុងយំ)។

11 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី កាលពីមុនយើងឈប់សម្រាកបន្តិច គឺខ្ញុំបានសួរលោក  
13 ស្រីអំពីរូបថត ដែលលោកស្រីបង្ហាញទៅ អ៊ី? នៅក្នុងខ្សែវីដេអូ យើងឃើញថា លោកស្រីនិយាយថា  
14 រូបថតហ្នឹងជារូបថតពិត។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ដឹងថា តើអ្នកណាជាអ្នកផ្តល់រូបថតនេះទៅឱ្យលោកស្រី?

15 [១០:៣៩:៣៩]

16 **លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖**

17 **ឆ៖** ចាស លោកប្រធាន រូបថតនេះ គេចង់យករូបនាងខ្ញុំប្រដូច តែបើខ្ញុំដេកធ្វើទៅ វាភាព  
18 អាម៉ាសច្រើន។ អីចឹងខ្ញុំសូមឱ្យគេសំណូមពរគួរជារូប ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដូចមានគេចាប់ដឹងខាងក្រោមពីរទេ  
19 គ្រាន់តែគេចង់ដៃខ្ញុំឡើងលើ ប្តីខ្ញុំសម្រាតពីខ្ញុំអស់ គេរំលោភខ្ញុំចាស។ នេះជាភស្តុតាង តែធ្វើអីចឹងពិតដូច  
20 រូបមីងដែរអត់ នោះគេមិនបានប្រឌិតមកពីណាទេ គឺខ្ញុំឱ្យធ្វើជារូបហ្នឹងជារូបរបស់ខ្ញុំ បានធ្វើអីចឹង។ ខ្ញុំ  
21 មានតែឈ្មួញប្រាំនាក់ទេឈរមើល តែគេមិនបានមកកាន់រូបរាងកាយនាងខ្ញុំទេ។ តែរូបគេស្រាតនោះហ្នឹង  
22 រូបជារបស់ខ្ញុំ ដែលដៃខ្ញុំចំណងទៅជញ្ជាំងហើយៗ។ តែឈ្មួញគេឈរមើល គេបានពោលថា “អើ! ភ្លែង  
23 ធ្វើអីចឹងបានល្អជូនកូនអង្គការ អ្នកណាវិញនឹងសម្លាប់ចោល” គេបានសើចហើយក៏គេដើរចេញបាត់ទៅ។  
24 រូបថតនេះមិនមែនជាគេប្រឌិតមកឱ្យខ្ញុំទេ ខ្ញុំអ្នកឱ្យគេប្រឌិតឱ្យខ្ញុំឃើញរូបហ្នឹង ខ្ញុំអាចទៅសួរមេកង។  
25 ហើយក៏មេកងលោក គេមានប្រសាសន៍ គឺលោកបានឮហើយគេធ្វើអីចឹង បើមិនធ្វើអីចឹងគេសម្លាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ចោល។ គេបាននិយាយនៅក្នុងហ្នឹងហើយចាស។

2 **ស៖** តើលោកស្រីបានស្នើសុំឱ្យផលិតករភាពយន្តគួររូបភាពនេះមែនទេ?

3 **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំថាឱ្យខ្ញុំដេកហើយធ្វើខ្ញុំមិនពេញចិត្ត។ ខ្ញុំឱ្យគេគូរជារូប បញ្ហាឱ្យគេគូររូបហ្នឹងធ្វើ  
4 អីចឹងទៅរបបផ្តាច់ការបានធ្វើបាបខ្ញុំបែបនេះ ឱ្យខាងភ្ញៀវបរទេសគាត់បានឃើញ ឱ្យតុលាការគាត់បាន  
5 ឃើញ ថារូបនាងខ្ញុំគឺអីចឹងពិតប្រាកដមែនចាស។

6 [១០:៤១:៤៣]

7 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីបន្តទៅទៀត ប្រសិនបើខ្ញុំនិយាយខុសលោកស្រីប្រាប់ខ្ញុំផង។  
8 ប៉ុន្តែតាមរយៈខ្សែវីដេអូហ្នឹង យើងឃើញថាលោកស្រីប្រាប់ អ៊ី ថារូបភាពនេះ រូបភាពហ្នឹងកើតនៅវាល  
9 ត្បែង។ តើលោកស្រីមានប្រាប់ អ៊ី នៅពេលដែលលោកស្រីបង្ហាញរូបថតហ្នឹង ថារូបភាពហ្នឹងឬក៏ហេតុ  
10 ការណ៍ហ្នឹងវាកើតនៅវាលត្បែងទេ?

11 **ឆ៖** ហេតុការណ៍ហ្នឹងកើតនៅវាលត្បែងចាស។

12 **ស៖** ប៉ុន្តែនៅក្នុងខ្សែអាត់វីដេអូដែល នៅក្នុងវីដេអូដែលនេះ គឺលោកស្រីនិយាយអំពីរោង  
13 អាហារ រោងបាយ <ហើយនៅក្នុងសក្ខីកម្មផ្សេងទៀត>លោកស្រីបាននិយាយអំពីផ្ទះមួយដែលលោក  
14 ស្រីនៅជាមួយប្តីលោកស្រីនៅយប់ដំបូង។ តើផ្ទះហ្នឹងនៅវាលត្បែងឬក៏នៅយ៉ាងម៉េចដែរ? តើលោកស្រី  
15 អាចពន្យល់ចំណុចនេះឱ្យលម្អិតបន្តិចបានទេ?

16 **ឆ៖** នៅវាលត្បែងចាស។

17 **ស៖** អីចឹងមានន័យថា យប់ទី១ និងយប់ទី២ ដែលលោកស្រីនៅជាមួយប្តីហ្នឹងគឺនៅវាលត្បែង  
18 អីចឹងមែនទេ?

19 **ឆ៖** ចាស។

20 **ស៖** តើវាលត្បែងហ្នឹងនៅកន្លែងណាដែរ?

21 **ឆ៖** កាលដែលខ្ញុំបានដាក់នោះ គឺខ្ញុំមិនបានដាក់នៅវាលត្បែងទេ ខ្ញុំនៅដាក់ភូមិប្រឡាយរំដេង  
22 លោកប្រធាន។ សូមបញ្ជាក់មើលម្តងទៀតចាស។

23 [១០:៤៣:៤៩]

24 **ស៖** អាហ្នឹងខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ដឹងថាវាលត្បែងហ្នឹងជាកន្លែងអី? ហើយវាលត្បែងហ្នឹងនៅ  
25 កន្លែងណាដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ភូមិប្រឡាយរំដេងហ្នឹងជា ខាងទំនប់១៧មេសា ពួករបបផ្តាច់ការឱ្យយើងរែក ប្រើធ្វើការ  
2                   ក្នុងមួយថ្ងៃ១២ម៉ែត្រគូប។ ខ្ញុំធ្វើមិនដែលរួចទេ គឺកន្លែងហ្នឹងកន្លែងកងយុទ្ធនារី គេធ្វើការកម្លាំងៗគេហៅ  
3                   ពីសម័យខ្មែរក្រហមគេហៅ “កងពិសេស” ត្រង់ហ្នឹងចាស។

4                   **ស៖** ប្រហែលជាខ្ញុំសួរមិនច្បាស់លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គឺថា អ៊ុំ គិតថារូបភាពហ្នឹង  
5                   នៅវាលត្បែង។ តើវាលត្បែងហ្នឹងជាកន្លែងអី? ជាមន្ទីរសន្តិសុខ ជាទីរួមស្រុក ជាទីប្រជុំជន ឬក៏ជាអី  
6                   ដែរ? ខ្ញុំចង់ដឹងថាវាលត្បែងហ្នឹងជាកន្លែងអី?

7                   **ឆ៖** ចាស នៅវាលត្បែងហ្នឹងគឺ យប់ដែលយើងដេក។ គេការហើយ គេបញ្ជូនយើងពីដើមរក  
8                   ទៅ គេដាក់ក្នុងភូមិហ្នឹង គេដាក់ជាក្រុមៗ។ តែខ្ញុំកើតហេតុការណ៍គឺនៅកន្លែងហ្នឹងចាស។ មិនមែនជា  
9                   កន្លែងកងពល កងនោះទេ ជាកន្លែង ជាកងនារី សមមិត្តហ្នឹងគាត់នៅកាន់កាប់កន្លែងរបបផ្តាច់ការ ឱ្យ  
10                  កម្លាំងស៊ីបាយ មួយថ្ងៃ១០នាក់១កំប៉ុងគឺ១០នាក់។ ហើយប្រើឱ្យពលកម្មនោះ ក្នុងមួយថ្ងៃរែកដី១២ម៉ែត្រ  
11                  គូប ជម្រៅមួយម៉ែត្រ ទៅមុខ១២ម៉ែត្រគូប។ បើមិនហើយគេកសាង បើហើយគេថាឱ្យមានស្មារតីចឹង  
12                  ទៅណា លោកប្រធាន។ ជាកន្លែងធ្វើការទេចាស។

13                  [១០:៤៥:៤៦]

14                  **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់បន្តិច។ ម្សិលមិញ លោកស្រីបាននិយាយអំពីភ្នំដំណែក  
15                  នៅ<យប់>ទី១ និង<យប់>ទី២។ អំពីអ្វីដែលកើតឡើង គឺវាមិនដូចគ្នាទៅនឹងអ្វីដែលកើតឡើងចំពោះ  
16                  លោកស្រីនៅវាលត្បែង ដូចដែលលោកស្រីបង្ហាញប្រាប់ អ៊ុំ ទេ។ តើអីចឹងមែនទេ?

17                  **ឆ៖** តែខ្ញុំអត់បានដាក់នៅវាលត្បែងទេ លោកប្រធាន។

18                  **ស៖** ប្រហែលជាមានបញ្ហាបកប្រែ ប៉ុន្តែខ្ញុំ បើតាមអក្សរនៅក្នុងខ្សែវីដេអូ ជាភាសាអង់គ្លេស  
19                  ហ្នឹង អ៊ុំ ប្រើប្រាស់ពាក្យ “វាលត្បែង” បានន័យថា គាត់យល់ឃើញថា រូបភាពហ្នឹងគឺវាកើតនៅទីនោះ  
20                  គឺថាជារូបភាពដែលកើតឡើង ដែលលោកស្រីនិយាយថា កើតឡើងចំពោះលោកស្រីហ្នឹង គឺវាកើតឡើង  
21                  នៅវាលត្បែង។ តើអីចឹងមែនទេ?

22                  **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

23                  ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាមេធាវីការពារក្តីឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីធ្វើការទាយស្មានហើយ ទាក់ទង  
24                  ទៅនឹងអ្វីដែល អ៊ុំ បាននិយាយនៅពេលនោះ។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា--

25                  **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំគ្រាន់តែគិតថា មេធាវីគាត់ចង់និយាយអំពីអ្វីដែល អ៊ុំ និយាយនៅក្នុងខ្សែវីដេអូ។ <តើអីចឹង

2 មែនទេ?>

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 គឺថា អ៊ុំ គាត់និយាយ<អំពីវាលត្បែង> នៅក្នុងខ្សែវីដេអូ មិនមែនជាការទាយស្មាននោះទេ។

5 [១០:៤៧:៣៣]

6 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

7 ខ្ញុំឃើញពាក្យ “វាលត្បែង” ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនច្បាស់ ថាតើសំណួរហ្នឹងគ្រាន់តែសួរថា គាត់និយាយថា  
8 វាលត្បែង ឬមួយក៏ អ៊ុំ ជឿជាក់ថា ហេតុការណ៍នេះកើតឡើងនៅវាលត្បែង។ <ទាំងពីរនោះជាសំណួរ  
9 ខុសគ្នា។>

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 ខ្ញុំបញ្ជាក់ឡើងវិញឲ្យបានច្បាស់បន្តិចចុះ។

12 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅក្នុងឈុតដែលលោកស្រីនិយាយជាមួយ អ៊ុំ អំពីវាល  
14 ត្បែងនោះ គឺថាឈុតដែលលោកស្រីបង្ហាញរូបថតហ្នឹង គឺគាត់និយាយអំពីវាលត្បែង។ អីចឹងលោកស្រី  
15 គិតថា ហេតុការណ៍ដែលលោកស្រីរៀបរាប់ប្រាប់ អ៊ុំ ហ្នឹងគឺថា លោកស្រីគិតថា អ៊ុំ ហ្នឹងក៏គាត់ដឹងថា  
16 ហេតុការណ៍ហ្នឹងកើតនៅវាលត្បែងដែរឬទេ?

17 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

18 គឺលោកកំពុងតែសួរដើមបណ្តឹងឲ្យទាយស្មាន ថាអ្នកដទៃហ្នឹង គេគិតយ៉ាងម៉េចហើយ។ វាជា  
19 ការទាយស្មាន។

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 ប៉ុន្តែនេះជាការសន្មនាទល់មុខគ្នា។ យើងឃើញថា អ៊ុំ ក៏គាត់និយាយអំពីវាលត្បែងដែរ គឺថានៅ  
22 ក្នុងហេតុការណ៍ដែលបង្ហាញនៅក្នុងរូបថតនោះ។

23 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 **ស៖** ដូចឥឡូវខ្ញុំសួរអីចេះវិញ តើលោកស្រីមានប្រាប់ អ៊ុំ ថារូបថតដែលលោកស្រីបង្ហាញ អ៊ុំ  
25 ហ្នឹង ថារូបថតហ្នឹងវាជាហេតុការណ៍កើតឡើងនៅវាលត្បែងទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៤៨:៥៩]

2 **លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖**

3 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានប្រាប់ទេ លោកប្រធាន។

4 **ស៖** អីចឹងខ្ញុំសួរបន្តទៀត។ តើលោកស្រីបានឮ អ៊ី និយាយអំពីវាលត្បែងទេ នៅក្នុងខ្សែអាត់  
5 នៅក្នុងខ្សែវីដេអូដែលខ្ញុំបង្ហាញនោះ? ប្រសិនបើលោកស្រីបានឮ អ៊ី និយាយអំពីវាលត្បែងដែរ ខ្ញុំចង់សួរ  
6 ថាហេតុអ្វីបានជា អ៊ី គាត់និយាយអំពីវាលត្បែង?

7 **ឆ៖** វាលត្បែង ទីតាំងរបស់គាត់ គាត់កាន់កាប់នៅទីនោះ ហើយគាត់បានឃាតករដែលផង។

8 **ស៖** ខ្ញុំប្រហែលជាត្រូវពិនិត្យមើលទៅលើប្រតិចារឹកឡើងវិញម្តងទៀតហើយមើលទៅ។ ឥឡូវ  
9 អ៊ីចេះវិញ ប្រសិនបើខ្ញុំនិយាយខុស លោកស្រីប្រាប់ខ្ញុំ។ អ៊ីចឹងបានន័យថា លោកស្រីមិនចង់ថា ហេតុ  
10 ការណ៍នៅក្នុងរូបថតហ្នឹង កើតឡើងនៅក្នុងវាលត្បែងទេ តើត្រូវ ឬក៏ខុស?

11 **ឆ៖** មិនកើតនៅវាលត្បែងទេ កើតនៅភូមិដើមរកា។ វាលត្បែងដូចអត់មានទេ ខ្ញុំដាក់តែ  
12 ប្រឡាយរំដេង។ ដែលវាលត្បែង ខ្ញុំសូមបដិសេធ។

13 **ស៖** មិនអីទេ លោកស្រី ខ្ញុំទុកម៉ូស៊ីនចុះ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំបន្តទៅចំណុចមួយទៀត ទាក់ទងទៅនឹង  
14 ខ្សែវីដេអូទី១ គឺជាការជជែកគ្នាជាមួយនិងបងផ្លែ គឺបងស្រីរបស់ប្តីទី១ លោកស្រីនោះ ឈ្មោះ <តាក់  
15 សាត>។ ខ្ញុំចង់សួរថា ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីមានអារម្មណ៍ថា លោកស្រីត្រូវបានគេប្រមាថ  
16 មើលងាយ ក្រោយពេលដែលជជែកគ្នាជាមួយបងផ្លែរបស់លោកស្រីហើយនោះ?

17 [១០:៥១:១៩]

18 **ឆ៖** ខ្ញុំ ថ្ងៃដែលខ្ញុំបាននិយាយ ខ្ញុំដាក់ពាក្យបណ្តឹងនោះ ខ្ញុំបាននិយាយថា បើមិនទៅជួបគេ ល្អ  
19 សោះ ដល់តែជួបគេ ខ្មាសគេកាន់តែច្រើន តូចចិត្តខ្លួនឯងកាន់តែច្រើន។ បើគេឆ្លើយថា អញមិនបានទៅ  
20 សួរអ្នកឱ្យប្តូរអញទេ អញមិនដឹងទេ អញដឹងតាមគេដែរ។ តាំងខ្ញុំសួរទៅ ឃើញថាមានចម្លើយនៅក្នុង  
21 ហ្នឹងហើយ គេថា មីអុំ ប្រាប់អញ អញដឹងអីចឹង។ តើលោកប្រធានបានឮដែរឬអត់ នៅក្នុងហ្នឹងហើយ។

22 **ស៖** ខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីអៀនខ្មាស? ហេតុអ្វីក៏ -- តើមូលហេតុអីធ្វើឱ្យ  
23 លោកស្រីមិនជឿទៅលើអ្វីដែលគាត់និយាយនោះ?

24 **ឆ៖** មូលហេតុជាខ្ញុំជាស្រីនារីខ្មែរដែរ ដល់ពេលទៅសួរគេ យើងជាស្រីទៅសួរគេ គេឆ្លើយអីចឹង  
25 មក យើងមានសិទ្ធិខ្មាសគេបាន។ តូចចិត្តក្នុងខ្លួនឯង មិនច្រឡំគេ ចង់ដឹងរឿងពិត គេប្រាប់រឿងពិតមក

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យើងកាន់តែឆ្កែតថែមទៀត។

2 **ស៖** ខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែដែលលោកស្រីអៀនខ្មាសហ្នឹង ដោយសារតែគាត់និយាយកុហក ឬមួយក៏  
3 យ៉ាងម៉េចដែរ?

4 **ឆ៖** អាហ្នឹងជារឿងរបស់គាត់ ខ្ញុំមិនដឹងឆ្លើយប្រាប់លោកប្រធានថាម៉េចទេ។

5 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 មិនអីទេ ខ្ញុំបន្តទៅមុខទៀត។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសុំអនុញ្ញាតបង្ហាញនូវខ្សែអាត់វីដេអូទី៣ និងទី៤  
7 គឺនៅនាទី<០៩:៤០>នាទី និងនាទី១១:៣០ គឺជាខ្សែវីដេអូ ដែលគាត់និយាយអំពីហេតុការណ៍មួយ  
8 ដែលកើតឡើងនៅក្នុង<យប់>អាពាហ៍ពិពាហ៍លើកទី១របស់គាត់។

9 [១០:៥៣:៣៥]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 ផ្នែកខាង អេ.វី ចាក់ផ្សាយនូវខ្សែវីដេអូប្តីប្តីផ្នែកពាក់ព័ន្ធតាមសំណើសុំរបស់មេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ  
12 លើអេក្រង់ទូរទស្សន៍។

13 [១០:៥៣:៥៦]

14 (ការបង្ហាញឯកសារជាសំឡេង-រូបភាព)

15 “...គេឱ្យយើងរៀបការអីចឹងទៅ ដឹងវារៀបការដើម្បីស្តីវាទេ។ ហើយវាធ្វើបាបយើង យប់ទី១  
16 វាចាប់យើងសម្រាតខោ សម្រាតអាវយើងអស់។ វាធ្វើបាបឱ្យស្លាប់ គេឱ្យឈ្នួលបម្រើលើហើយ គេឱ្យ  
17 យើងចងដៃយើងឡើងទៅក្រោយអីចឹង វាអត់មានធ្វើអីយើង -- យើងមានធ្វើអីវាកើត ហើយវាចាប់  
18 បែកអាវ បែកខោ កាលហ្នឹងអញ្ចៀកខោដល់តែពីរជាន់។ វាបែកខោ បែកអាវយើងខ្ទេច បែក  
19 ខោ បែកអាវយើងចោលអីចឹង វាចាប់បានខ្លួនយើង។ ដល់យប់ទី២ ដល់តែយប់ទី២ បានពូជយើង  
20 បានរួចមួយយប់ទៀត។ ប៉ុន្តែយើងនឹកឃើញនិយាយរឿងហ្នឹង អត់ចង់និយាយ ព្រោះកន្លែងហ្នឹង ស្តាប់  
21 ខ្លឹមភាកន្លែងហ្នឹងតែម្តង ស្តាប់ផ្ទះហ្នឹង ហើយមិននឹកឃើញថា ចង់និយាយ មិនដែលកូនចៅជំនាន់ហ្នឹង  
22 ដឹងទេ តែយប់អីចេះ ចេះតែជំនុំគ្នាជជែកលេងអីអីចឹង។ កូនដេកលក់ស្លាត់អស់អីចឹង យើងជជែកទៅ  
23 ភាពអាម៉ាស់កន្លែងវាឱ្យយើងទៅនៅ ដូចឋាននរក ឋានប្រេតអីចឹង វាដូចមិនស្មើខ្លួនយើង។ ដល់ពេល  
24 ខ្លួនយើងពេញស្រឡាញ់ ពេញស្អាតទៅ គេធ្វើបាបចិត្តយើងទៅរៀបការជាមួយពួកនុំ ហើយវាធ្វើបាប  
25 យើង។ ឈ្នួលបន្តបែកជញ្ជាំងលបមើលយើងអីចឹង។ អាណិតខ្លួនឯង កាលវាចាប់រៀបការហ្នឹងហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   ស្តាយណាស់ ឈាន ឆ្លើយ! អញប្តីក្រោយនេះ ក៏គេមិនដេញដោលសួរអញ ថាម៉េច អត់។ អញស្តាយ  
2                   ខ្លួនអញ ជាងស្តាយអីទៀត មីឈាន អញស្តាប់ណាណាស់។ ហើយដែលណា! ដែលនឹកសម័យនឹងវាប៉ះ បើ  
3                   សិនណាកុំឱ្យឈឺ អញអារគ្រវាត់ចោលអស់ហើយហង។ ហើយបើអញអត់លេបថ្នាំ អញដេកមិនលក់  
4                   ទេ រាល់ថ្ងៃហ្នឹង អញដាក់អាថ្នាំសរសៃ...”

5                   (បញ្ចប់ការបង្ហាញឯកសារជាសំឡេង-រូបភាព)

6                   [១០:៥៥:៥៤]

7                   **សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

8                   **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរពីរបីប៉ុណ្ណោះ ទាក់ទងទៅនឹងខ្សែវីដេអូនេះ  
9                   ហើយសហការីខ្ញុំ គាត់នឹងសួរបន្ថែមទៀត។ គឺមានពីរចំណុចដែលខ្ញុំចង់សួរលោកស្រី នៅក្នុងខ្សែវីដេអូ  
10                   ត្រង់ចំណុចនេះ យើងឃើញថា ប្តីរបស់លោកស្រី គឺជាអ្នកស្នើឱ្យឈ្លបមកតាមដាន តើប្តីរបស់លោក  
11                   ស្រីស្នើសុំឱ្យឈ្លបមកតាមដានមែនទេ?

12                   **លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖**

13                   **ឆ៖** នោះសម័យនោះរបបផ្តាច់ការ ខ្ញុំ--

14                   **លោក ពេជ អង្គ៖**

15                   ឈប់! ឈប់! ឈប់សិន!

16                   **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

17                   (គ្មានការបកប្រែ)

18                   **លោក ពេជ អង្គ៖**

19                   សូមគោរពលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមើលទាំងភាសាអង់គ្លេស ហើយនិងភាសា ស្តាប់ភាសាខ្មែរដូចជា  
20                   មិនបាននិយាយថា ប្តីរបស់លោកស្រីជាអ្នកស្នើឱ្យឈ្លបមកតាមដានទេ។ សូមអរគុណ។

21                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22                   ពិនិត្យសំណួររបស់លោកឡើងវិញ ហើយសំណួរទំនងជាអាចដកស្រង់ខុស ព្រោះដូចជាមិន  
23                   មានពាក្យ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះស្នើថា -- ប្តីរបស់ខ្លួនស្នើសុំឈ្លបឱ្យតាមដានខ្លួននោះទេ។ បើសិន  
24                   ជាមានលោកអាចដកស្រង់នូវប្រតិចារឹក ឬក៏ចំណុចណាមួយដែលជាឯកសារពាក់ព័ន្ធយកមកបង្ហាញ។

25                   [១០:៥៧:៤១]

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ:**

2 ខ្ញុំមិនអាចបញ្ជាក់បានទេ ប្រហែលជាមេធាវីដើមបណ្តឹងត្រឹមត្រូវ ប៉ុន្តែបើតាមភាសាអង់គ្លេស  
3 យើងឮសូររបែបនេះ។

4 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍:**

5 ប្រសិនបើលោកចង់បញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ យើងអាចស្នើសុំឱ្យចាក់ឡើងវិញ។ <នេះជាមធ្យោបាយ  
6 តែមួយគត់ ឬក៏លោកចង់បោះបង់សំណួរនោះចោល?>

7 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ:**

8 គឺថាលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតឱ្យចាក់ឡើងវិញ គឺចាក់តែផ្នែកដើមដំបូងប្រហែលជា១នាទី  
9 ដំបូងនៃខ្សែវីដេអូនិង ហើយបន្ទាប់មកទៀត ប្រហែលជាអ្នកបកប្រែ ក៏គាត់អាចស្តាប់ជាមួយយើងទាំង  
10 អស់គ្នាតែម្តងទៅ។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

12 ខាង អេ.វី ចាក់ផ្នែកពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ឡើងវិញ អំបិញហ្នឹង អាទី៣ហ្នឹង ឱ្យពេញលេញតែម្តង  
13 ហើយចាក់តែម្តងទៀតទេ ពិនិត្យឱ្យបានហ្មត់ចត់។

14 [១០:៥៨:៤០]

15 (ការបង្ហាញឯកសារជាសំឡេង-រូបភាព)

16 “...វាចេះតែឱ្យយើងរៀបការអីចឹងទៅ ដឹងវារៀបការដើម្បីស្ត្រីវាទេ។ ហើយវាធ្វើបាបយើង  
17 ហ្នឹង យប់ទី១ វាចាប់យើងសម្រាតខោ សម្រាតអាវយើងអស់។ វាធ្វើបាបឱ្យស្លាប់ គេឱ្យឈ្នួបលប  
18 មើលហើយ គេឱ្យយើង ចងដៃយើងទៅឡើងទៅក្រោយអីចឹង វាអត់មានធ្វើអីយើង -- យើងមានធ្វើអីវា  
19 កើត ហើយវាចាប់បែកអាវ បែកខោបាត់ កាលហ្នឹងអញស្លៀកខោដល់តែពីរជាន់។ វាបែកខោ បែក  
20 អាវយើងអស់ បែកខោបែកអាវយើងចោលអីចឹង វាចាប់បានខ្លួនយើង។ ដល់យប់ទី២ ដល់ទៅយប់  
21 ទី២ បានពូជួយ យើងបានរួចមួយយប់ទៅទៀត ប្រសិនបើយើងនឹកឃើញ...”

22 (បញ្ចប់ការបង្ហាញឯកសារជាសំឡេង-រូបភាព)

23 [១០:៥៩:២៦]

24 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ:**

25 អីចឹងខ្ញុំសូមដកសំណួរអំបិញវិញ ដោយសារខ្ញុំយោងតែទៅលើចំណងជើងជាភាសាអង់គ្លេស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នោះទេ។

2 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឥឡូវខ្ញុំសួរពាក់ព័ន្ធនឹងវីដេអូឃ្លីបនេះដដែល លោក  
4 ស្រីនិយាយថា នៅយប់ទី១ ប្តីរបស់លោកស្រីហ្នឹង គឺថាចាប់លោកស្រី ហើយហែកសម្រាតខោអាវ  
5 លោកស្រីមិនអាចឃើញខ្លួនបានទេ។ លោកស្រីនិយាយថា “គាត់ស្រាតខោអាវខ្ញុំចេញអស់ ហើយគាត់ក៏  
6 ចាប់ផ្តើមធ្វើឱ្យខ្ញុំមានការឈឺចាប់”។ ខ្ញុំយល់ឃើញវាមិនជា<សំណួរ>ងាយស្រួល<នោះទេ> តើលោក  
7 ស្រីចង់និយាយថាម៉េចនេះ ជាដែលថាគាត់ -- ពេលហ្នឹងគឺថា គាត់អាចធ្វើឱ្យខ្ញុំឈឺចាប់បាន ចង់និយាយ  
8 ថាម៉េច?

9 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

10 សូមសួរបញ្ជាក់ ដោយសារថា សម្រង់ដែលដកមកហ្នឹងមិនដឹងថា យោងទៅលើយប់ទី១ ឬក៏  
11 យប់ទី២ នោះទេ។

12 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 **ស៖** គាត់និយាយអំពីយប់ទី១ គឺថាគាត់ចាប់ខ្ញុំ ស្រាតខោអាវខ្ញុំ ហើយគាត់អាចចាត់ការគឺថា ធ្វើ  
14 ឱ្យខ្ញុំមានការឈឺចាប់បាន។ ជាភាសាអង់គ្លេសដាក់ថា គាត់អាចធ្វើឱ្យខ្ញុំឈឺចាប់បាន។ ចំណុចនេះលោក  
15 ស្រីចង់និយាយថាម៉េចហ្នឹង នៅពេលដែលលោកស្រីនិយាយទៅជាមួយនឹងផលិតករភាពយន្តនោះ?

16 [១១:០១:១៤]

17 **លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖**

18 **ឆ៖** ចំណុចនោះដែលខ្ញុំនិយាយឈឺចាប់នោះ ព្រោះកាលខ្ញុំដាក់ពាក្យបណ្តឹងក៏យូរ ហើយដែល  
19 ថតវីដេអូនេះក៏យូរ។ អីចឹងខ្ញុំអត់មានប្រក្រតីនឹងចាំ និយាយយ៉ាងណា ព្រោះខ្ញុំគ្រាន់តែបររទេទៅ  
20 ស្រុកគេ ទៅរកស៊ីស្រុកគេ ស្រុកថៃនោះឡើង២ឆ្នាំទៅហើយ គឺខ្ញុំវាក្តែចមុខ ក្តែចក្រាយអស់។ ខ្ញុំមិនចាំ  
21 នឹងសម្តីដែលខ្ញុំនិយាយនោះចង់ប៉ោងថាយ៉ាងណាទេ គ្រាន់តែចង់ដាក់តែពាក្យបណ្តឹងតែប៉ុណ្ណោះ រកភាព  
22 យុត្តិធម៌ជូននាង ហើយនិងឱ្យក្មេងសាក្រាយឃើញថា យុត្តិធម៌ហ្នឹងវាយ៉ាងម៉េច។ ផ្តាច់របបផ្តាច់ការ  
23 នោះយ៉ាងម៉េច តែដែលខ្ញុំដាក់ក្នុងវីដេអូឃ្លីប ដូចខ្ញុំនិយាយនៅក្នុងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គឺខ្ញុំចាំហ្នឹងវា  
24 តិច ភ្លេចនោះវាច្រើន ខ្លួនរក្សាលទ្ធផលខ្ញុំចំណុំគិតខ្លាំង ខ្ញុំនិយាយត្រង់នេះខុស ដើរភ្លេចនេះ ភ្លេចនោះ លុយ  
25 កាក់ក៏ខ្ញុំសឹងតែចាំមិនបាន។ រាល់ថ្ងៃខ្ញុំស្ស្យាហ៍លេបថ្នាំសរសៃប្រសាទរាល់យប់ លោកប្រធាន។ បើមិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 លេបគឺដេកអត់លក់ លេបទៅបានធាត់មានសាច់នឹងគេទៅ។ ខ្ញុំចាំមិនសូវច្បាស់ទេលោកប្រធាន អាច  
2 សួរកុំឱ្យពាក្យដែលមានច្រើន ព្រោះខ្ញុំឆ្លើយពីម្សិលមិញកន្លែងរៀបការហ្នឹងរួចអស់ហើយ។ ឥឡូវមក  
3 ដល់កន្លែងរៀបការហ្នឹងទៀត ខ្ញុំអត់ចង់រំលឹករឿងហ្នឹងសាជាថ្មីម្តងទៀតទេលោកប្រធាន។

4 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរលោកស្រីឱ្យបានច្បាស់លាស់ តើលោកស្រីនិងប្តីរបស់លោកស្រីមានបានរួម  
5 ដំណេកជាមួយគ្នាដែរនៅយប់ទី១?

6 **ឆ៖** បាទ អត់បានទេ។ ក្រែងតែឃើញប្តីហ្នឹងដាក់ខុសរបស់ខ្ញុំយ៉ាងម៉េច គឺខ្ញុំនិយាយទៅវាភ្លេច  
7 ច្រើន តែខ្ញុំដាក់នូវពាក្យបណ្តឹង វាផ្សេង ខ្ញុំចាំ។ ដល់តែថតហ្នឹង គឺខ្ញុំអត់សូវបានចាំ ដល់មកឃើញអីចឹង  
8 ក៏ខ្ញុំចាំទៅវាភ្លេច។

9 [១១:០៣:១៨]

10 **ស៖** ខ្ញុំនឹងដាក់ចេញពីប្រធានបទនេះ ហើយសហការីរបស់ខ្ញុំសួរតាមក្រោយខ្ញុំបន្ថែមច្រើនត  
11 ទៅទៀត។ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ស្រ្តីម្នាក់ដែលលោកស្រីនិយាយនៅឃ្លីបចុងក្រោយហ្នឹង គឺ  
12 <មិត្តភក្តិលោកស្រី>ឈ្មោះ <ឈាន > ហ្នឹងមែនទេ?

13 **ឆ៖** អត់ មិនមានឈ្មោះ ឈិន ទេ លោកប្រធាន ឈ្មោះ ឈាន។

14 **ស៖** សូមទោសដែលខ្ញុំអានឈ្មោះមិនបានច្បាស់ តើ ឈាន នេះជាមិត្តភក្តិជិតស្និទ្ធរបស់លោក  
15 ស្រីមែនទេ នៅសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ? ហើយកូនៗរបស់លោកស្រីហ្នឹងក៏ហៅ ឈាន នេះថាម៉ែ  
16 ដែរ អីចឹងមែនទេ?

17 **ឆ៖** បាទ អង្គាល់របបផ្តាច់ការគេបានលួចដំឡូងឱ្យខ្ញុំហូប អីចឹងខ្ញុំគេមិនស្តាយពីអាយុជីវិតគេ  
18 ទេ គេទៅលួចមក។ អីចឹងខ្ញុំស្រឡាញ់គេ ដោយសារដំឡូងមួយដុំ សូមគេជាមិត្តភក្តិ តែគេបងខ្ញុំទេ តែ  
19 សូមគ្នាជាមិត្តភក្តិបាន។ នឹកឃើញកាលខ្ញុំឃ្លាន គេទៅលួចមកឱ្យខ្ញុំហូប។ ជាមិត្តភក្តិខ្ញុំមែនលោក  
20 ប្រធាន។

21 **ស៖** តើលោកស្រី និង ឈាន មានបាននិយាយគ្នាច្រើនទេអំពីអ្វីដែលបានកើតឡើងនៅទាំងយប់  
22 ទី១ យប់ទី២ នៃពេល ក្រោយពេលរៀបការរបស់លោកស្រីនោះទេ?

23 **ឆ៖** អត់បាននិយាយគ្នាច្រើនទេ គ្រាន់តែយប់ហ្នឹង ខ្ញុំនៅម្នាក់ឯង កូនចេញអស់ គេទៅដេក  
24 លេងមួយយប់ ក៏ខ្ញុំហ្នឹង អង្គុយនិយាយគ្នាលេងនៅមុខផ្ទះហ្នឹងទៅ ទម្រាំឡើងដេក លោកប្រធាន តែ  
25 ប៉ុណ្ណឹង ដូចក្នុងវីដេអូឃ្លីបហ្នឹងអីចឹងឯង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:០៥:៣១]

2 **ស៖** ដោយសារខ្ញុំអស់ពេលវេលាហើយ នេះសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
3 ប្បវេណី។ តើមានអ្នកណាម្នាក់ដែលលោកស្រីធ្លាប់បានស្គាល់ នៅរស់រានមានជីវិតដល់សព្វថ្ងៃ អាច  
4 បញ្ជាក់អះអាងឱ្យស៊ីសង្វាក់គ្នា អំពីរឿងរ៉ាវរបស់លោកស្រីបានទេ? មានន័យថា អ្នកណាម្នាក់ក៏ដោយ  
5 គឺក្នុងចំណោមអ្នកដែលគេរៀបការទាំង១២គូ ឬក៏ថាអាចឈ្លបដែលសព្វថ្ងៃ នៅរស់រានមានជីវិត ឬក៏  
6 មិត្តភក្តិណាម្នាក់របស់លោកស្រីនៅរស់រានមានជីវិត អាចបញ្ជាក់អះអាងស៊ីសង្វាក់ ឱ្យស៊ីសង្វាក់គ្នា  
7 ចំពោះដំណើររឿងរបស់លោកស្រីនេះបានទេ?

8 **លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

9 គឺសូមការបញ្ជាក់មួយ។ លោកចង់និយាយថា ភស្តុតាងណាមួយក៏បាន នៅក្នុងវីដេអូនេះ ឬក៏  
10 យ៉ាងម៉េច? ដោយសារថា ក្នុងវីដេអូនេះ មានការពិភាក្សាគ្នាច្រើន ជាមួយមនុស្សដទៃទៀត។

11 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 **ស៖** ខ្ញុំសូមរៀបចំសំណួរឡើងវិញ តើមានអ្នកណាម្នាក់ ក្រៅពីអ្នកដែលចូលមកថតនៅក្នុង  
13 វីដេអូនេះ។ <ដូច្នោះខ្ញុំមិននិយាយអំពី> អ៊ី ឬ<ក៏បងស្រីនោះទេ ប៉ុន្តែ>អ្នកណាក៏ដោយ ដែល<>អាច  
14 បញ្ជាក់អះអាង<នូវអ្វីដែលបានកើតឡើងចំពោះ>លោកស្រី<>?

15 **លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖**

16 **ឆ៖** កាលនោះមិនមានទេ លោកប្រធាន មានតែខ្លួនខ្ញុំ។ ព្រោះយើងមិនបានដឹងថា អ្នកណាគេ  
17 ស្រឡាញ់យើង គិតពីយើង កាលសម័យនោះ គឺគ្មានចងមិត្តភក្តិបាន គ្មានចងបង ចងប្អូនបានទេ។  
18 សម័យនេះអាចចងបាន បើសម័យនោះ ហៅបងតែមួយម៉ាត់ ក៏ដាច់កដែរ។

19 [១១:០៧:៥៦]

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ សូមអរគុណ។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដើម្បីមានសួរដេញដោលចំពោះ  
24 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

25 **លោក គង់ សំអុន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

2 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

3 **ស៖** បាទ សូមជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំមានសំណួរចង់បញ្ជាក់បន្ថែម  
4 ទៅលើអាយុរបស់អ្នកស្រីនៅពេលរៀបការ។ អ្នកស្រីបានឆ្លើយពីម្សិលមិញហើយថា អ្នកស្រីបានរៀប  
5 ការប្រហែលជាប្រាំប្រាំមួយខែ មុនពេលរៀតណាមចូល គឺឆ្នាំ៧៩។ អ្នកស្រីក៏បានបញ្ជាក់ផងដែរថា នៅ  
6 ពេលនោះអ្នកស្រីមានអាយុប្រហែល១៥ ទៅ១៦ឆ្នាំ។ ក៏ប៉ុន្តែភាពខុសគ្នានៅក្នុងឯកសារដាក់ពាក្យរបស់  
7 អ្នកស្រី គឺឯកសារ E3/6034a ថាអ្នកស្រីអាយុ១៤ឆ្នាំ គឺនៅក្នុងទំព័រ ERN 00579598 ជាភាសាខ្មែរ  
8 ហើយភាសាអង់គ្លេស 00891280, ភាសាបារាំង 00900952។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា តើភាពខុសគ្នានេះ  
9 វាកើតឡើងយ៉ាងម៉េច បានជាមានភាពខុសគ្នាដូច្នោះ?

10 [១១:០៩:៤៣]

11 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

12 សូមបញ្ជាក់ ERN <ចំពោះឯកសារ>ដែល<គាត់និយាយ>ថា សូមដកស្រង់ “ខ្ញុំត្រូវបានបង្ខំ  
13 <ឱ្យរៀបការ>នៅពេលដែលខ្ញុំមានអាយុ១៥ឆ្នាំ” សុំ ERN ជាភាសាអង់គ្លេសផង ត្រង់កន្លែងខ្លះមួយ  
14 នេះ។

15 **លោក គង់ សំអុន៖**

16 ខ្ញុំ នេះស្តាប់អត់យល់ច្បាស់ទេ ប៉ុន្តែលោកចង់ដឹងជាភាសាអង់គ្លេស ទំព័រជាភាសាអង់គ្លេស ឬ  
17 មួយយ៉ាងម៉េច។ ភាសាអង់គ្លេសគឺ 00981280 នៅក្នុង ERN នៃឯកសារ E3/4779។ ហើយ--

18 (សម្រាករយៈពេលខ្លី)

19 នៅក្នុងឯកសារ E3/6034a គឺត្រង់ទំព័រ ERN 00579598។ នៅក្នុងទំព័រដំបូង អ៊ីចឹងខ្ញុំជឿថា  
20 នៅក្នុងភាសាបារាំង -- មានតែភាសាអង់គ្លេសទេ ភាសាបារាំងអាច -- សូមទោស ភាសាអង់គ្លេសអាច  
21 នៅទំព័រដំបូងដូចគ្នាបាទ។

22 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

23 ជាថ្មីម្តងទៀត ERN ដែលខ្ញុំស្តាប់ឮសួរថា មានលើកឯកសារមកបង្ហាញច្រើន <ប៉ុន្តែលេខឯក  
24 សារដែលខ្ញុំបានឮលោកយោង>ចុងក្រោយ<គឺ> E3/6034a ដែលត្រង់នេះ គឺថាគាត់ត្រូវបានបង្ខំឱ្យ  
25 រៀបការគឺនៅអាយុ១៥ឆ្នាំ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក គង់ សំអុន៖**

2 បាទសូមថែមមួយទៀត ពីព្រោះវាមានពីរឯកសារ។ ឯកសារមួយទៀតជាភាសាខ្មែរដែរគឺ  
3 E3/6034b នៅក្នុងទំព័រទី១ ដូចគ្នា។ អីចឹងនៅក្នុងឯកសារនេះ ទំព័រ ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 01049457  
4 ដែលមានកំណត់អាយុថា “នាងខ្ញុំបានរៀបការក្នុងអាយុ១៤ឆ្នាំ”។ អីចឹងនៅក្នុងឯកសារបីបួននេះយើង  
5 ឃើញថា មាន១៤ មាន១៥ និងមាន១៦។

6 [១១:១២:៥១]

7 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

8 **ស៖** អីចឹងបញ្ហាខ្ញុំចង់សួរពីភាពខុសគ្នាដែលមាននៅក្នុងឯកសារទាំងអស់នេះ ទាក់ទងនឹងអាយុ  
9 ពេលរៀបការ ហេតុអីបានជាខុសគ្នាដូច្នោះ?

10 **លោកស្រី ប៊ែន សុចាន់៖**

11 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានដាក់១៤ទេ ខ្ញុំដាក់តែ១៥ និង១៦។ បើ១៤ ខ្ញុំនិយាយ១៤គូ។ បើសិនតែនិយាយគឺ  
12 ១៤, ១២គូតែប៉ុណ្ណឹង តែខ្ញុំដាក់អាយុ១៤ គឺខ្ញុំអត់បានដាក់ទេ។ ១៤គឺខ្ញុំនៅជាមួយម្តាយនៅឡើយទេ។

13 **ស៖** បើអីចឹងមានន័យថា អ្នកស្រីអត់ទទួលស្គាល់ឯកសារ E3/6034b ដែលជាទម្រង់បែបបទ  
14 ព័ត៌មានបន្ថែមរបស់លោកស្រីធ្វើនៅថ្ងៃទី២៩ ខែ៦ ឆ្នាំ២០១៣នេះទេ។ អ្នកស្រីបដិសេធអានេះ ឬមួយ  
15 យ៉ាងម៉េច?

16 **ឆ៖** ពាក្យដែលថាខ្ញុំបដិសេធ ព្រោះខ្ញុំអត់បានដាក់១៤។ ១៤ ខ្ញុំនិយាយតែភាសាដែលដាក់ប្តឹង  
17 ខ្ញុំដាក់ថ្ងៃការ ១៤គូ ឬ១២គូ កាលហ្នឹងខ្ញុំភ្លេចដែរ។ ទាល់តែបានខ្ញុំសួរគេទៅ ខ្ញុំចាំ តែអ្នកកត់ពីខ្ញុំ ក្រែង  
18 លោកគាត់ច្រឡំ១៤, ១៥ឆ្នាំ។ រៀបការ១៤ ឬ១២គូតែប៉ុណ្ណឹង ដែលខ្ញុំនិយាយកាលនឹង ខ្ញុំនៅចាំបានអត់  
19 ភ្លេចទេ លោកប្រធាន។

20 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

21 តើលោកស្រីចេះអាន ចេះសរសេរដែរឬទេ?

22 [១១:១៤:២១]

23 **លោកស្រី ប៊ែន សុចាន់៖**

24 **ស៖** ខ្ញុំអត់ចេះទេ ហើយដែលដាក់ហើយ ក៏ខ្ញុំមិនដែលបានផ្ទៀងផ្ទាត់អ្វីមួយ ដែលច្បាស់លាស់  
25 ដែលសូត្រទៅ ខ្ញុំចាំបានទាំងអស់ តែ១៤, ១៣នេះ គឺខ្ញុំបាននិយាយជាមួយអ្នកដើមបណ្តឹងមែន ប៉ុន្តែខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយ១៤គូ។ តែអាយុខ្ញុំដាក់១៥ ទៅ១៦ឆ្នាំ។ តែ១៤ អាយុ១៤ ខ្ញុំស្ថិតនៅជាមួយម្តាយ ជម្លៀសមក  
2 អីចឹង ខ្ញុំបាននិយាយត្រង់ហ្នឹងមែន។

3 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

4 **ស៖** បាទ ប៉ុន្តែម្សិលមិញលោកស្រីមានប្រសាសន៍ជាមួយមេធាវីនាំមុខរបស់អ្នកស្រីហ្នឹងថា  
5 អ្នកស្រីរៀបការ១២គូ រួមទាំងអ្នកស្រីផង អីចឹងមិនមែនតួលេខ១៤ទេ។ អីចឹងមិនមែន មិនមានការច្រឡំ  
6 ទាក់ទងនឹងចំនួនគូដែលរៀបការទេ តើអីចឹងមែនទេ?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំនិយាយមែន១២គូ ប៉ុន្តែខ្ញុំបាននិយាយនៅក្នុងកាលខ្ញុំពាក្យបណ្តឹង ខ្ញុំបាននិយាយ១៤គូ  
8 យក១៤គូមកដាក់អាយុខ្ញុំ១៤ វាខុស ព្រោះអាយុខ្ញុំ១៥ ទៅ១៦ឆ្នាំ អីចឹងលោកប្រធានអាចបញ្ជាក់ឡើង  
9 វិញ។

10 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមចង់បញ្ជាក់អំពីពេលវេលាដែលអ្នកស្រីរស់នៅជាមួយគ្នា  
11 នឹងប្តីទី១របស់អ្នកស្រី។ អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេថា--

12 [១១:១៦:០៦]

13 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

14 ខ្ញុំអានឯកសាររកឃើញថា <គាត់និយាយ>នៅពេលមួយនោះ<ថា> “នៅពេលដែលខ្ញុំរៀបការ  
15 ខ្ញុំមានអាយុ១៦ឆ្នាំ” នេះ<គឺឯកសារ 1143726 (ស៊ីក) ឬក៏ខ្ញុំមានឯកសារខុសទេ?>

16 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 គឺE3/6034b--

18 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

19 <បាទ។>

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 គឺថាគាត់បានឆ្លើយ<នៅក្នុងឯកសារជាភាសាអង់គ្លេស ERN 01143732> ថា គាត់អាយុតែ  
22 ១៤ឆ្នាំទេ។

23 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

24 ប៉ុន្តែខាងក្រោមនេះបន្តិច គឺគាត់និយាយថា គាត់អាយុ១៦ឆ្នាំវិញ។ <ដូច្នោះ ដូចខ្ញុំបាននិយាយ  
25 ហើយ នៅក្នុងឯកសារ 1143726(ស៊ីក)> គាត់បានរៀបរាប់អំពីដំណើររឿងរបស់គាត់ថា “ខ្ញុំមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាចរៀបចំកាលនោះពេលរៀបការ”។

2 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

3 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមតម្កល់ដោយសារពេលវេលា អីចឹងខ្ញុំសូមឱ្យលោកស្រីបញ្ជាក់អំពីពេលវេលា  
4 ដែលលោកស្រីបានរស់នៅជាមួយប្តីទី១របស់អ្នកស្រីនេះ អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេរយៈពេលប៉ុន្មានមុន  
5 ពេលដែលលោកស្រីរត់ចេញពីគាត់?

6 [១១:១៧:១៤]

7 **លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖**

8 **ឆ៖** អាហ្នឹងខ្ញុំបាននិយាយពីម្សិលមិញរួចហើយ លោកប្រធាន។

9 **ស៖** លោកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេថារយៈពេលប៉ុន្មាន?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំបាននិយាយពីម្សិលមិញរួចហើយ។ ហើយក្នុងឃ្លីបវីដេអូខ្ញុំ ក៏ខ្ញុំនិយាយរួចហើយ អីចឹង  
11 បើសួរខ្ញុំអីចឹង ខ្ញុំមិនដឹងថាអាណាមុនអាណាក្រោយទេ ព្រោះខ្ញុំមិនសូវចេះអក្សរ ហើយណាមួយខ្លួន  
12 ក្បាលខ្ញុំមិនសូវចងចាំ មិនប្រក្រតីចាស់។ ដល់អីចឹងខ្ញុំ ៗគិតអត់ឃើញនឹងឆ្លើយនឹងសំណួរលោកទេ។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 គាត់គ្រាន់តែសួរបញ្ជាក់ពីការរស់នៅលោកស្រី ចាប់ពីរៀបការជាមួយនឹងប្តីទី១របស់លោកស្រី  
15 ហ្នឹង ហើយលោកស្រីរស់នៅជាមួយគាត់ រួមរស់ជាប្តីប្រពន្ធហ្នឹងអស់រយៈពេលប៉ុន្មានបានបែកគ្នា បាន  
16 ចែកផ្លូវគ្នា? ពាក្យហ្នឹងសាមញ្ញទេ ហើយវាធម្មតាជាជីវភាពរស់នៅរបស់មនុស្ស គឺព្រឹត្តិការណ៍ដែល  
17 កើតឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងខ្លួនឯង គឺវាដូចជាមិនៗពិបាកចងចាំទេ ព្រោះអានេះព្រឹត្តិការណ៍សំខាន់សម្រាប់ក្នុង  
18 ជីវិតរបស់លោកស្រី។ លោកស្រីអាចឆ្លើយបញ្ជាក់បានទេ?

19 **លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖**

20 **ស៖** ការហើយមិនបានរស់នៅជាមួយគ្នាទេ ចេញធ្វើការគេទៅខាងក្លូរ ខ្ញុំទៅខាងដែកអាចម៍ ជី  
21 អាចម៍ និងអាចម៍គោដាក់ពាង។ គាត់ធ្វើផ្សេង គាត់ដេកផ្សេងអីចឹងទៅ កាលណាក៏គាត់មកកន្លែង គឺ  
22 យើងអត់បានរស់នៅទេ រយៈពេល៣ថ្ងៃហ្នឹង គឺខ្ញុំអត់បាននៅធ្វើការនៅភូមិដើមរកាហ្នឹងតទៀតទេ។ ខ្ញុំបែក  
23 គ្នា មិនដែលឃើញមុខគ្នា តែពេលដែលចាប់បង្ខំហ្នឹង ខ្ញុំឃើញគ្នារយៈពេល៣ថ្ងៃ។

24 [១១:១៩:០៩]

25 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់ពីពេលចាប់ផ្តើមកាលបរិច្ឆេទ បើសិនជាអ្នកស្រី  
2                   អាចចាំចាប់ ផ្តើមបែកគ្នាដំបូងដែលអ្នកស្រីប្រាប់ថាអ្នកស្រីរត់ទៅផ្ទះរបស់អ្នកស្រី បានន័យថា ទៅជួប  
3                   ម្តាយរបស់អ្នកស្រី អ្នកស្រីចាំៗបានទេ?

4                   **ឆ៖** ចាសចាំបាន។ ខ្ញុំបានរត់ទៅរកម្តាយមែន។

5                   **ស៖** អ្នកស្រីចាំពេលវេលាជាក់លាក់ណាមួយដែលអាចបញ្ជាក់ពីកាលបរិច្ឆេទបានទេ?

6                   **ឆ៖** ចាសចាំបាន។

7                   **ស៖** អីចឹងអ្នកស្រីឆ្លើយទៅ?

8                   **ឆ៖** ខ្ញុំចាំបានរត់ទៅរកម្តាយ ឲ្យម្តាយជួយ ដល់ពេលហើយខ្ញុំជួបគាត់ប្រហែលជាបីម៉ោងទេ  
9                   ហើយខ្ញុំបានប្រាប់គាត់ថា ខ្ញុំធ្លាក់ឈាម--

10                  **ស៖** អាហ្នឹងខ្ញុំបានស្តាប់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់ហើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ដឹងពីពេលវេលា បាន  
11                  ន័យថា កាលបរិច្ឆេទជាក់លាក់ណាមួយដែលអាចកំណត់កាលបរិច្ឆេទច្បាស់ថា អ្នកស្រីចេញទៅរក  
12                  ម្តាយនៅពេលណា ហើយដែលអ្នកស្រីបញ្ជាក់ថាពេលវេលា ចាប់ផ្តើមបែកពីប្តីទី១ របស់លោកស្រី  
13                  ដំបូង អ្នកស្រីដែលព្យាយាមរត់ចេញពីប្តីអ្នកស្រីនោះ។

14                  [១១:២០:៤១]

15                  **ឆ៖** ចាស យប់ទី៤ លោកប្រធាន។

16                  **ស៖** អីចឹងមានន័យថា យប់ទី៤ អ្នកស្រីចេញទៅរកម្តាយរបស់អ្នកស្រី ហើយអ្នកស្រីត្រឡប់  
17                  មកវិញ អ្នកស្រីទៅកន្លែងផ្ទះដើមរបស់អ្នកស្រី ឬអ្នកស្រីទៅកាន់កន្លែងណាផ្សេង?

18                  **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានត្រឡប់មកកងដើមវិញទេ។ ខ្ញុំទៅ គេហៅ វាលប្រឡាយរំដេងហ្នឹងចាស។ ខ្ញុំទៅ  
19                  រក ឈាន ដែលធ្លាប់ធ្វើការជាមួយគ្នា នៅក្នុងឃុំហ្នឹងមានហើយ។

20                  **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះអ្នកស្រីស្គាល់ព្រៃធំទេ? ជាអ្វីដែរ?

21                  **ឆ៖** ព្រៃធំហ្នឹងគឺព្រៃធំ ប្រឡាយរំដេងហ្នឹង គឺឈ្មោះតែមួយ។ ហៅ “ព្រៃធំ” ក៏បាន ព្រោះកន្លែង  
22                  ហ្នឹងយើងទៅលើកប្រឡាយ១៧មេសាហ្នឹង គេលើកជំកាត់ភ្នំហ្នឹងអីចឹង ខ្លះក៏ហៅព្រៃធំ ខ្លះក៏ហៅ  
23                  ប្រឡាយរំដេង។

24                  **ស៖** ខ្ញុំអំមិញស្តាប់អត់ទាន់ អ្នកស្រីទៅប្រឡាយរំដេងទៅជួបមិត្តភក្តិ តើអីចឹងមែនទេ?

25                  **ឆ៖** ចាស ទៅរកមិត្តភក្តិ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ប៉ុន្តែនៅក្នុងឯកសារ E3/4779 ក្នុង ERN ដូចគ្នានឹង ERN ដែលខ្ញុំ  
2                   ជម្រាបមុននឹងដែរ គឺភាសាខ្មែរ00499825, ភាសាបារាំង00900952, ភាសាអង់គ្លេស 00891280។  
3                   លោកស្រីឆ្លើយថា សូមដកស្រង់៖ “បន្តទៅព្រៃធំ ទៅនៅជាមួយពួករបស់ខ្ញុំ ឈ្មោះ ខុម។ នៅទីនោះបាន  
4                   មួយរយៈ” អីចឹងវាខុសគ្នាម៉េចដែលលោកស្រីឆ្លើយថា ទៅនៅជាមួយពួកឈ្មោះ ខុម ហើយនិងទៅនៅ  
5                   ជាមួយមិត្តភក្តិ?

6                   [១១:២៣:៣៥]

7                   **ឆ៖** ខ្ញុំដាក់ឈ្មោះ ខុម ហ្នឹងគឺខ្ញុំដាក់នៅភូមិដើមរកាដែលបានជួយខ្ញុំ នៅប្រឡាយរំដេង ខ្ញុំដូចថា  
8                   វា មិនបានរៀបរាប់ថា ពូនៅប្រឡាយរំដេង លោកប្រធាន គ្រាន់តែខ្ញុំបានរត់ទៅមិត្តភក្តិ ដែលយប់ទី៤  
9                   គ្មានអ្នកណាជួយខ្ញុំបាន។

10                  **ស៖** តទៅទៀត លោកស្រីមានពាក្យមួយដែលខ្ញុំឃើញថា ពាក្យភូមិ “រុកពែក” អ្នកស្រីស្គាល់  
11                  ទីតាំងនោះទេ? រុកពែក នៅក្នុងឯកសារដែលមិញហ្នឹង តែមួយបន្ទាត់ចុះក្រោមទេ?

12                  **ឆ៖** “រុកពែក” ហ្នឹងខ្ញុំមិនដែលដឹង ក៏ខ្ញុំដូចជាភ្លេច វាយូរពេកហើយ លោកប្រធាន។

13                  **ស៖** ចុះអ្នកស្រីមានមីងឈ្មោះ អាន ទេ?

14                  **ឆ៖** បាទ មាន មីងអាន – ពូខុមហ្នឹង ខ្ញុំដាក់មាននៅភូមិដើមរកា។ រុកពែក ខ្ញុំអត់ស្គាល់ ខ្ញុំអត់  
15                  មានបានដាក់ទេ។

16                  **ស៖** ព្រោះក្នុងចម្លើយអ្នកស្រីថា អ្នកស្រីទៅភូមិរុកពែកហ្នឹង ហើយបានជួបជាមួយម្តាយមីង  
17                  ឈ្មោះ អាន ហើយស្នាក់នៅជាមួយគាត់បានមួយយប់។ អ្នកស្រីចាំថា អ្នកស្រីបានផ្តល់សក្ខីកម្មបែប  
18                  ហ្នឹងទេ បានសរសេរក្នុងពាក្យរបស់អ្នកស្រីបែបហ្នឹងទេ?

19                  **ឆ៖** ខ្ញុំចាំបានឈ្មោះមីង អាន ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់ដែលបានទៅនៅរុកពែក ដែលបានដាក់ពាក្យបណ្តឹងថា  
20                  រុកពែកហ្នឹងយ៉ាងណា តែមិនដឹងកត់នេះ ខ្ញុំយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំអត់ដឹង លោកប្រធាន។

21                  [១១:២៥:៤០]

22                  **លោក គង់ សំអុន៖**

23                  បាទ លោកប្រធាន សូមអស់សំណួរ។ សូមជូនសហភាពបន្ត។

24                  **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

25                  **ស៖** ជម្រាបសួរលោកស្រី ខ្ញុំឈ្មោះ អង់តា ហ្គីសសេ។ ខ្ញុំជាសហមេធាវីរបស់លោក ខៀវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 សំផន។ ខ្ញុំចោទសំណួរមួយចំនួនបន្ថែម។ <>លោកស្រីបាន<បញ្ជាក់ថា លោកស្រីបាន>បំពេញ<>  
 2 ទម្រង់បែបបទជាច្រើន<ដង ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់ពិភាក្សាជាមួយលោកស្រី អំពីពេលវេលាខុសៗគ្នាដែល>  
 3 លោកស្រីបានបំពេញសំណុំបែបបទ ដើម្បីចូលរួមក្នុងដំណើរកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនេះ។ ឯកសារទី១  
 4 ចុះថ្ងៃទី២៦ សីហា ឆ្នាំ២០០៩ ឯកសារ E3/4779 ។ ឯកសារទី២ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១០ គឺ  
 5 ឯកសារ E3/6034a។ ឯកសារ<មួយទៀត>ចុះនៅថ្ងៃទី២៩ មិថុនា ឆ្នាំ២០១៣ ឯកសារ E3/6034b  
 6 ។ យើងមានឯកសារមួយទៀត ដែលលោកមេធាវី កូប៉េ បាននិយាយអំពីអម្បាញ់មិញនេះ ដែលជា  
 7 កម្រងសក្ខីកម្មដែលមានសក្ខីកម្មរបស់លោកស្រីផងដែរ គឺឯកសារ<E305/13.23.5> ចុះ<>ខែ១០  
 8 ឆ្នាំ២០១២។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកស្រីថា តើលោកស្រីបានបំពេញទម្រង់បែបបទនៅឆ្នាំ២០០៩ ដែលមាន  
 9 ព័ត៌មានបន្ថែមផងដែរនៅឆ្នាំ២០១០ ហើយនិង២០១៣ លោកស្រីមានបានបំពេញឯកសារទាំងបីហ្នឹង  
 10 ទេ? លោកស្រីចាំទេ?

11 **លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖**

12 **ឆ៖** តើឯកសារនោះ ដឹងឯកសារអ្វី លោកស្រី?

13 [១១:២៧:៤៧]

14 **ស៖** ឯកសារនៅឆ្នាំ២០០៩ គឺជាទម្រង់បែបបទព័ត៌មានអំពីជនរងគ្រោះ។ ឯកសារ<ទី២>  
 15 ឆ្នាំ២០១០ គឺជាទម្រង់បែបបទព័ត៌មានបន្ថែម ហើយឯកសារទី៣ នៅថ្ងៃទី២៩ មិថុនា ឆ្នាំ២០១៣ គឺជា  
 16 ទម្រង់បែបបទព័ត៌មានបន្ថែមផងដែរ អ្នកស្រី។ តើលោកស្រីនឹកឃើញទេ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំបានដាក់ពាក្យបណ្តឹង គឺជាច្រើនច្បាប់ ប៉ុន្តែដឹងច្បាប់មួយណាយ៉ាងម៉េច ច្បាប់មួយណា  
 18 យ៉ាងម៉េច គឺខ្ញុំបានដាក់មកមែន ប៉ុន្តែវាដូចអូសអន្លាយហ្នឹង វាវែងយូរឆ្នាំហើយ ខ្ញុំចាំមិនបាន។ អ៊ីចឹង  
 19 ដែលពាក្យខ្ញុំនៅក្នុងនោះយ៉ាងម៉េច ក៏ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

20 **ស៖** ខ្ញុំយល់ថា លោកស្រីមិនអាចចាំច្បាស់លាស់អំពីអ្វីដែលលោកស្រីបាននិយាយទេ តើលោក  
 21 ស្រីនៅចាំអំពីហេតុការណ៍នៃជីវិតរបស់លោកស្រីដែរឬទេ? ហើយលោកស្រីនៅចាំទេ អំពីមូលហេតុ  
 22 ដែលនាំឱ្យលោកស្រីមកតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅទីនេះនេះ?

23 **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំចាំបានដែលខ្ញុំដាក់ពាក្យបណ្តឹង គឺខ្ញុំចាំបាន។ ហើយដែលមកធ្វើសក្ខីកម្មនេះ ក៏  
 24 តាមរយៈតែមេធាវីកោះអញ្ជើញមកដែរ។

25 **ស៖** នេះជាចំណុចមួយដែលខ្ញុំចង់ចោទសំណួរទៅកាន់លោកស្រី។ <ពេលដែលលោកស្រី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដាក់>ពាក្យបណ្តឹងទី១ <ដូច>លោកស្រី<បាននិយាយហើយ នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ តើ>  
2 កាលនោះ មានមេធាវី<>របស់លោកស្រី<ទេ> ឬក៏កាលនោះលោកស្រីបំពេញទម្រង់បែបបទហ្នឹង  
3 ដោយខ្លួនឯង មិនមានជំនួយពីមេធាវីទេ<នៅឆ្នាំ២០០៩នោះ>?

4 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

5 ជាភាសាអង់គ្លេស គឺថាគឺបំពេញដោយខ្លួនឯង ហើយសាក្សីឆ្លើយថា គាត់មិនអាចចេះសរសេរ  
6 អាន ចេះសរសេរបានទេ។

7 [១១:៣០:១៣]

8 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

9 **ស៖** ខ្ញុំចោទសំណួរម្តងទៀត។ លោកស្រីបាននិយាយថា លោកស្រីបានប្តឹងមកតុលាការយើង  
10 នេះ តាមរយៈមេធាវីរបស់លោកស្រី។ អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំចង់សួរថា នៅពេលដែលលោកស្រីបំពេញពាក្យ  
11 បណ្តឹងទី១ហ្នឹង តើលោកស្រីបានបំពេញពាក្យបណ្តឹងហ្នឹង ដោយមានជំនួយពីមេធាវីរបស់លោកស្រីដែរ  
12 ឬទេ ឬក៏ដោយមេធាវីលោកស្រីហ្នឹង ជួយលោកស្រីដែរឬទេ ឬក៏លោកស្រីបំពេញដោយខ្លួនឯង?

13 **លោកស្រី ប៉ែន សុធាន៖**

14 **ឆ៖** ខ្ញុំមានមេធាវីមែន ប៉ុន្តែសរសេរឯកសារដែលទឹកចិត្តខ្ញុំ គឺកូនប្រុសពៅរបស់ខ្ញុំ អ្នក  
15 សរសេរឱ្យចាស់។ គាត់អ្នកបំពេញឱ្យ មាននៅក្នុងប្លង់ហ្នឹងស្រាប់។ ខ្ញុំក៏ចាប់ផ្តើមនិយាយប្រាប់កូនពី  
16 ប្រវត្តិ ជីវប្រវត្តិរបស់ខ្ញុំ។

17 **ស៖** តើក្នុងដំណើរការហ្នឹង តើគាត់មានបានអានទម្រង់បែបបទដែលកូនលោកស្រីជួយបំពេញ  
18 លោកស្រីហ្នឹងដែរឬទេ? គាត់មានអានឡើងវិញឱ្យលោកស្រីស្តាប់ទេ?

19 **ឆ៖** សរសេរហើយខ្លះ ក៏កូនបានអានឱ្យស្តាប់ ខ្លះក៏អត់បានអានស្តាប់ទេ លោកប្រធាន។  
20 គ្រាន់តែខ្ញុំបានដាក់ពាក្យបណ្តឹងផ្ញើមកតាមកូន មកសាលាត្រពាំងជង ផ្ញើតាមឡានក្រុងមកឱ្យមេធាវី។

21 **ស៖** លោកស្រីបាននិយាយថា គាត់បានជួយអានផ្នែកខ្លះៗ។ អ៊ីចឹងតើគាត់មានអានផ្នែកដែល  
22 ពាក់ព័ន្ធនឹងភាគីទី១ ក្រោយពីពេលដែលលោកស្រីរៀបការហ្នឹងដែរឬទេ ហើយនិងភាគីបន្តបន្ទាប់  
23 មកទៀតហ្នឹង? អ៊ីចឹងគាត់មានអានចំណុចហ្នឹងឱ្យលោកស្រីស្តាប់ឡើងវិញទេ?

24 [១១:៣២:២២]

25 **ឆ៖** កាលនឹងបានអានដែរ ប៉ុន្តែដល់វាយូរពេកអ៊ីចឹងទៅ ខ្ញុំភ្លេចអស់ដែរ ក៏មិនដឹងថាអានត្រង់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណា ជាទំព័រមួយណា ដែលក្រដាសមួយណា ដែលលោកស្រីគិតមើល កើតក្តី សាលាក្តីខ្មែរក្រហមមិន  
2 មែនតិចឆ្នាំទេ ហើយខ្ញុំទៅថែនោះ បរិច្ចាគស្រុកគេ ខួរក្បាល ខ្ញុំលែងចាំនឹងរឿងខ្ញុំនិយាយអស់ហើយ។  
3 វាខ្លាំងនៅប្រទេសគេ។ បើខ្ញុំមិនទៅគ្មានអីហូប ដល់ពេលដែលខ្ញុំចេញមកកាលក្តីនេះ បានមេធាវីដឹង  
4 លេខ គាត់ក៏មកអញ្ជើញ មកផ្តល់សក្ខីកម្មនេះ ពេលក្តីនេះបានខ្ញុំដឹងថា ខ្ញុំចូលសក្ខីកម្ម។ ខ្ញុំមិនបានត្រៀម  
5 ទុកមុនទេ ព្រោះខ្ញុំទៅរកស៊ីស្រុកគេ ដើម្បីចិញ្ចឹមជីវិត។ ខ្ញុំអត់បានផ្ទៀងផ្ទាត់នឹងពាក្យបណ្តឹង គឺខ្ញុំដាក់  
6 មកហើយ ខ្ញុំអាងនៅលើតុលាការ និងមេធាវីហើយ។ ខ្ញុំចាំពាក្យខ្ញុំមិនអស់ទេ។

7 **ស៖** ខ្ញុំចោទសំណួរនេះទៅលោកស្រីហ្នឹង ព្រោះថា នៅក្នុងឯកសារទី១ ចុះឆ្នាំ២០០៩ហ្នឹង គឺ  
8 ឯកសារ E3/4779 គឺមានសរសេរដូចតទៅនេះ ទាក់ទងទៅនឹងព្រឹត្តិទី១ ហ្នឹង ខ្ញុំសូមដកស្រង់ ERNជា  
9 ភាសាបារាំងគឺ <009009501> សូមទោស<00900951>, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00891281  
10 -- 80 សូមទោស, ជាភាសាខ្មែរគឺ 00499825។ ទំព័រ -- “ព្រឹត្តិទី១ ខ្ញុំមិនព្រមរួមដំណេកជាមួយគាត់  
11 ទេ។ ខ្ញុំសូមអង្វរគាត់ កុំឱ្យគាត់ធ្វើបាបខ្ញុំ យប់ហ្នឹងគាត់អត់បានបង្ខំខ្ញុំទេ។ ក៏ប៉ុន្តែមានឈ្នួបមកយាម  
12 មកលបមើលយើង ហើយចង់ដឹងថា មានអ្នកណាជំទាស់នឹងការរៀបការដែលរៀបចំឡើយដោយអង្គ  
13 ការនេះដែរឬក៏អត់។ ហើយបន្ទាប់មកព្រឹត្តិទី២ គេបានកោះប្តីខ្ញុំទៅប្រជុំ បន្ទាប់មកវិញ ពេលគាត់ត្រ  
14 ឡប់មកវិញ គាត់មកបង្ខំខ្ញុំ ហើយទះកំផ្លៀងខ្ញុំ ពេលដែលខ្ញុំប្រកែកជាមួយនឹងគាត់ ហើយបន្ទាប់មកគាត់  
15 បង្ខំខ្ញុំ ហើយខ្ញុំបម្រះរួច ហើយខ្ញុំរត់ទៅឱ្យពួកជួយ ពួកខ្ញុំរស់នៅក្បែរនឹងដែរ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

16 [១១:៣៤:៤៥]

17 ទាក់ទងទៅនឹងយប់ទី២ ដំបូងនោះនៅក្នុងឯកសារឆ្នាំ២០០៩ហ្នឹង លោកស្រីបាននិយាយថា  
18 យប់ទី១ គាត់មិនធ្វើអីលោកស្រីទេ ព្រោះលោកស្រីអង្វរគាត់ ហើយទី២ យប់ទី២ ហ្នឹងគឺពួរបស់លោក  
19 ស្រី ជួយលោកស្រី។ នៅចំពោះមុខតុលាការនេះ លោកស្រីបានជម្រាបជូនចៅក្រមថា យប់ទី១ហ្នឹងគាត់  
20 បានចងដៃលោកស្រី ហើយបាន<ធ្វើបាបលោកស្រី។ គាត់បានទាំង>វៃលោកស្រី<ផង> ក៏ប៉ុន្តែមិន  
21 បានរំលោភលោកស្រីទេនៅយប់នឹង <នេះបើតាមអ្វីដែលលោកស្រីបាននិយាយ>។ តើលោកស្រីអាច  
22 ជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថាតើហេតុការណ៍ណាដែលជាហេតុការណ៍ត្រឹមត្រូវ?

23 **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំបានដាក់មែននៅក្នុងហ្នឹង គឺខ្ញុំអត់បានដាក់យប់ទី២ ចងខ្ញុំទេ យប់ទី៣ ចាស។

24 **ស៖** អីចឹងគឺថា យប់ទី១ហ្នឹងគាត់មិនបាន ប្តីរបស់លោកស្រីមិនបានចងលោកស្រីទេ អីចឹងមែន  
25 ទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ចាស ព្រោះថ្ងៃនឹងភ្លៀងធំ ហើយក៏កៀកម៉ោងធ្វើការដែរ។

2                   **ស៖** អីចឹងនៅត្រង់ចំណុចហ្នឹងគឺថា ខ្ញុំមានសំណួរមួយទាក់ទងទៅនឹងពេលវេលាធ្វើការ  
3 ព្រោះថានៅពេលដែលលោកស្រីឆ្លើយទៅនឹងលោកមេធាវី លោកស្រីបានឆ្លើយថា ៣ថ្ងៃហ្នឹងគេអត់ឱ្យ  
4 ទៅធ្វើការទេ។ ហើយម្សិលមិញនៅពេលដែលលោកស្រីនិយាយពីយប់ទី១ហ្នឹង លោកស្រីថានៅម៉ោង  
5 ពីរព្រឹកហ្នឹងគឺឮគេផ្អែកញ្ជែ ហើយលោកស្រីត្រូវចូលជួរនឹងគេដើម្បីទៅធ្វើការ។ អីចឹងលោកស្រីអាច  
6 ជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេថារយៈពេល៣ថ្ងៃក្រោយពីពេលរៀបការហ្នឹង លោកស្រីត្រូវទៅធ្វើការ  
7 ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

8                   **ឆ៖** ឱ្យខ្ញុំឆ្លើយមែនពីម្សិលមិញ គឺអត់មានឈប់ធ្វើការទេចាស។

9                   [១១:៣៧:០១]

10                  **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11                   កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

12                   អញ្ជើញលោកមេធាវី!

13                  **លោក ពេជ អង្គ៖**

14                   អ្វីដែលខ្ញុំស្តាប់ជាភាសាខ្មែរដែលលោកស្រីមេធាវីបានលើកអម្បាញ់មិញគឺនិយាយថា លោកស្រី  
15 បានឆ្លើយនឹងខ្ញុំ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានឆ្លើយនឹងខ្ញុំថា ៣ថ្ងៃហ្នឹងមិនបានទៅធ្វើការទេ។ ខ្ញុំ  
16 ប្រហែល -- ខ្ញុំមិនបានចាំថាគាត់បានឆ្លើយយ៉ាងដូច្នោះទេ។ ហើយប្រសិនបើថា លោកស្រី អង់តា ហ្គីស  
17 សេ អាចលើកជាគ្រូស្រីដែលបានឆ្លើយពីម្សិលមិញបាន វាអាចជួយឱ្យផ្ទៀងផ្ទាត់អំពីបញ្ហានេះបាន។

18                  **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

19                   **ស៖** ម្សិលមិញនៅម៉ោង<០២:៣៣:៥៤> <នាទី លោកស្រីបាននិយាយថា> “ខ្ញុំបានអង្វរ  
20 គាត់ទៅ គាត់ក៏ដេកលក់ទៅ។ ម៉ោងពីរក្តីខ្ញុំឮគេផ្អែកញ្ជែ ខ្ញុំក៏ចូលជួរ<ជាមួយគេ>”។ អីចឹងលោកស្រី  
21 អាចបញ្ជាក់បានដែរឬទេ នៅពេលដែលលោកស្រីនិយាយថា លោកស្រីដើរទៅតម្រង់ជួរហ្នឹង ខ្ញុំសួរ  
22 លោកស្រីថា តម្រង់ជួរហ្នឹង<នៅកន្លែងណា ហើយ>ដើម្បីទៅធ្វើអីដែរ?

23                  **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

24                   ខ្ញុំសូមកាត់រំខាន អ្វីដែលមេធាវីចង់បានគឺឯកសារយោង ពីព្រោះអាចលោក កូប៉េ ឬក៏អ្នកណា  
25 ម្នាក់និយាយថា គាត់<មិន>បានទៅធ្វើការក្នុងរយៈពេល៣ថ្ងៃនេះ<ទេ>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:៣៨:៣៥]

2 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

3 <សេចក្តីយោងនោះគឺអ្វីដែលគាត់បាននិយាយនៅថ្ងៃនេះ ដូច្នោះ>ខ្ញុំអត់មានយោង អត់មានប្រតិ  
4 ចារិកព្រាងនៅថ្ងៃនេះទេ។ តែខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ប្រាប់ថានៅថ្ងៃនេះ ខ្ញុំគាត់និយាយថ្ងៃនេះថា គាត់មិនត្រូវទៅ  
5 ធ្វើការអីទេក្នុងរយៈពេល៣ថ្ងៃហ្នឹងនោះ។ <ដូច្នោះ ខ្ញុំយោងទៅប្រតិចារិកកាលពីម្សិលមិញនៅម៉ោង  
6 ០២:៣៣:៥៤ រសៀល> គាត់និយាយថា ម៉ោងពីរភ្លឺហ្នឹងគាត់ពូសូរគេផ្អែកព្រៃ ហើយអីចឹងគាត់ចូលទៅ  
7 តម្រង់ជួរ <ព្រោះវាមានន័យថា គាត់ត្រូវចាប់ផ្តើម>ធ្វើការ។ អីចឹងខ្ញុំសួរបញ្ជាក់គាត់ ថាតើទៅតម្រង់  
8 ជួរហ្នឹងដើម្បីទៅណាដែរ? ទៅធ្វើការ ឬក៏ទៅធ្វើអី?

9 **លោក ពេជ អង្គ៖**

10 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន តាំងពីម្សិលមិញក្តី ឬក៏ថ្ងៃនេះក្តី ខ្ញុំមិនបានឮដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-  
11 វេណីនិយាយថា គាត់មិនត្រូវទៅធ្វើការ៣ថ្ងៃហ្នឹងទេ។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 អញ្ជើញសួរទៀតលោកស្រីមេធាវី កុំរំខាន មិនដូចជា ដូចមិនរំខាន មិនជំទាស់ មិនអីទេ ជាការ  
14 ស្តាប់សក្ខីកម្មទាំងអស់គ្នា ហើយមិនចាំទាំងអស់គ្នា។ ឥឡូវគាត់សួរបញ្ជាក់ អញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី  
15 អង់តា ហ្គីសសេ!

16 [១១:៣៩:៥៩]

17 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

18 **ស៖** អីចឹងនៅក្នុងកំណត់ត្រារបស់ខ្ញុំនោះ ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំលោកស្រីនិយាយថា ៣ថ្ងៃហ្នឹង លោកស្រី  
19 មិនត្រូវធ្វើការអីទេ។ អីចឹងសំណួរខ្ញុំសួរ ៗលោកស្រីថាតើលោកស្រីមានធ្វើការអត់ក្នុងរយៈពេល៣ថ្ងៃ  
20 ហ្នឹង?

21 **លោកស្រី ប៊ែន សុបាត៍៖**

22 **ឆ៖** ខ្ញុំអាចឆ្លើយជូនបាន ខ្ញុំអត់បានឆ្លើយថា ៣ថ្ងៃអត់ទៅធ្វើការទេ ខ្ញុំបានឆ្លើយថាម៉ោងពីរ គេ  
23 ផ្អែកព្រៃ ខ្ញុំឈរតម្រង់ជួរ ចេញទៅលើកភ្នំ និងវែកជីអាចម៍បន្តបាន។ ពាក្យដែលៗថា អត់បានធ្វើការ គឺ  
24 ខ្ញុំអត់បានឮ ទើបឮ ៗនឹងពេលនេះ។ ពេលដែលខ្ញុំនិយាយតាំងពីម្សិលមកដល់ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំអត់បានដាក់ថា  
25 អត់បានទៅធ្វើការទេ ខ្ញុំបានឮម៉ោងពីរ ពូសូរក៏ព្រៃគេផ្អែក ខ្ញុំទៅឈរតម្រង់ជួរ ខ្ញុំចេញទៅធ្វើការ។ សូម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សារឡើងម្តងទៀត មើលឱ្យច្បាស់ចាស។

2 **ស៖** លោកស្រីបានឆ្លើយថា គេអប់រំលោកស្រី អប់រំកែប្រែលោកស្រី ដោយប្រធានកងរបស់  
3 លោកស្រីបន្ទាប់ពីយប់ដំបូងបានកន្លងផុតទៅ។ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ គេយកលោកស្រីទៅអប់រំកែប្រែ?

4 **ឆ៖** ចាស មាន ថ្ងៃយប់នឹង។

5 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយ<ទី១>របស់លោកស្រីនៅឆ្នាំ២០០៩ ដែលខ្ញុំបានលើកអម្បាញ់មិញហ្នឹង គឺ  
6 ឯកសារ E3/4779 <លោកស្រីមិនបាននិយាយអំពីវត្តអប់រំណាមួយទេ។ ប៉ុន្តែ>លោកស្រីបាននិយាយ  
7 ពីកិច្ចប្រជុំ<> ដែលគេកោះហៅប្តីលោកស្រីទៅចូលរួម។ តើលោកស្រីមានចាំដែរឬទេថា នៅពេលណា  
8 មួយនោះ នៅក្នុងចម្លើយពីមុនរបស់លោកស្រីមកហ្នឹង គឺថាតើ<លោកស្រីមាននិយាយថា>គេ<>យក  
9 លោកស្រីទៅកសាងដែរឬទេ?

10 [១១:៤២:១៤]

11 **ឆ៖** ពេលនោះខ្ញុំបាននិយាយ មានតែរឿងគេកសាងខ្ញុំ បើរឿងគេកោះប្តី ហៅប្តី ខ្ញុំបានឆ្លើយ  
12 បញ្ជាក់រួចហើយ ថាខ្ញុំនៅផ្សេង គេនៅផ្សេង ចម្ងាយជាពិតៗគ្នា។ ដឹងគេហៅគាត់ ឬកសាងគាត់ ខ្ញុំ  
13 មិនដឹងទេ តែរូបខ្ញុំ គេកសាងគ្រប់២ថ្ងៃហើយ។

14 **ស៖** នៅក្នុងឯកសារ E3/4779 ឬក៏ឯកសារ E3/6034a និងឯកសារ <E3/6034> <ដែល  
15 ជាព័ត៌មានបន្ថែមរបស់>លោកស្រី ក្នុងឯកសារទាំងអស់នេះហ្នឹង លោកស្រីមិនបាននិយាយអំពីការ  
16 កសាងលោកស្រីនោះទេ។ តើលោកស្រីមានបាន<និយាយពីរឿង>នេះទេ <ហើយប្រហែលជាអ្នកសរ-  
17 សេររបាយការណ៍នេះ> គាត់ភ្លេចបញ្ជាក់ពីចំណុចហ្នឹង ចំណុចដែលគេយកលោកស្រីទៅកសាងហ្នឹង ឬ  
18 ក៏យ៉ាងម៉េច?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំបានឆ្លើយតាំងពីម្សិលមិញរហូតដល់ថ្ងៃនេះ ថាខ្ញុំមិនដឹងថាគេយ៉ាងម៉េច ហើយគេកសាង  
20 ប្រុស ឬស្រីហ្នឹង គឺខ្ញុំឆ្លើយតែដដែលៗហ្នឹង ថាខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

21 **ស៖** ពេលវេលាខ្ញុំនោះវាមានកំណត់ អីចឹងខ្ញុំត្រូវបន្តទៅមុខទៀត។ លោកស្រីមានចាំថាបាន  
22 ចូលរួមនៅក្នុងការសរសេរសៀវភៅមួយ <ដែលបោះពុម្ពនៅខែតុលា ឆ្នាំ២០១២> គឺថា ចំណងជើង  
23 <“អតីត និងបច្ចុប្បន្នភាពរបស់ជនរងគ្រោះពីការបង្ខំឱ្យរៀបការ” តើ>លោកស្រី<ចាំថាមាន>បាន  
24 សម្ភាសជាមួយ<អ្នកណា>ម្នាក់<ទេ> ហើយលោក<ស្រី>បានរៀបរាប់រឿងរ៉ាវពីជីវិតរបស់លោក  
25 ស្រី<ហើយគេបោះពុម្ពផ្សាយ>នៅក្នុងស្នាដៃមួយ សៀវភៅមួយដែលសរសេររួមគ្នា។ លោកស្រីមានចាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេ?

2 ឆ៖ តែសៀវភៅហ្នឹងមក សូមសួរ សូមទោសមេធាវី តើសៀវភៅហ្នឹងមកពីខាងណាវិញ?

3 [១១:៤៤:៤៦]

4 ស៖ យើងបានទទួលឯកសារហ្នឹងនៅក្នុងសំណុំរឿងរបស់យើង គឺមានឈ្មោះលោកស្រីនេះ  
5 <ប៉ែន សុផាន់> មានអាយុ៥១ឆ្នាំ ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00992330ហ្នឹង គឺឯកសារ E305/13.23.5  
6 ដែលគេនិយាយពីលោកស្រីដែលមានអាយុ៥១ឆ្នាំ នៅភូមិបឹងឈូក <ឃុំខ្នារទទឹង> នៅស្រុកបាកាន  
7 ខេត្តពោធិ៍សាត់ <>នាងគឺជាស្រ្តីមេម៉ាយ<ក្រីក្រ> មានកូនប្រាំមួយនាក់ ស្រី<ប្រាំនាក់> ប្រុស<ម្នាក់  
8 ជាកូនពៅ>។ ខ្ញុំសូមអភ័យទោសដែលអត់បានប្រាប់អ្នកបកប្រែថា ខ្ញុំដូរភាសាអម្បាញ់មិញ។ គឺឯក-  
9 សារនេះដាក់ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងហើយ។ <ខ្ញុំមិនដឹងថាតើវាមាននៅក្នុងបញ្ជីរបស់សហមេធាវីនាំមុខ  
10 ដែរឬក៏អត់ទេ។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីណាក៏ដោយ វាជាសៀវភៅមួយដែលបានបោះពុម្ពនៅខែតុលា ឆ្នាំ  
11 ២០១២។ ដូច្នេះ>តើលោកស្រីមានបានចាំថា ចូលរួមក្នុងការធ្វើសៀវភៅហ្នឹងដែរឬទេ <ឬក៏>លោក  
12 ស្រីបានរៀបរាប់ពីជីវិតរបស់លោកស្រីពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបការដោយបង្ខំហ្នឹង ទៅប្រាប់គេដើម្បីចង  
13 ក្រងចេញជាសៀវភៅ<ដែលនិយាយអំពីការរៀបការដោយបង្ខំ>ហ្នឹងមក លោកស្រីមានចាំទេ?

14 ឆ៖ ខ្ញុំចាំបាន ប៉ុន្តែខុសត្រង់ពាក្យកូនប្រុសប្រាំមួយនាក់ ខ្ញុំអត់មានទេ។ មានៗកូនប្រាំមួយនាក់  
15 ស្រីប្រាំ ប្រុសមួយ ខ្ញុំបានដាក់ ឃើញខុសកូនបាត់ហើយ។ កូនខ្ញុំស្រីប្រាំ ប្រុសមួយ ពៅចាស។

16 ស៖ ប្រហែលជាមានបញ្ហាក្នុងការបកប្រែមិនដឹង ខ្ញុំប្រហែលជាខ្ញុំនិយាយខុសក៏មិនដឹង ប៉ុន្តែ  
17 <ការសរសេរនេះ>ថាកូនស្រីប្រាំ កូនប្រុសម្នាក់ ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងឯកសារហ្នឹងគេនិយាយដូចតទៅនេះ ខ្ញុំ  
18 សូមអានជាភាសាអង់គ្លេស។ ដំបូងនោះត្រូវមានសរសេរបញ្ជាក់ថា នៅពេលដែលគេរៀបការលោកស្រី  
19 ហ្នឹង គឺលោកស្រីក្មេងជាងគេ។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីថា តើនៅពេលដែលគេរៀបការលោកស្រីហ្នឹង  
20 គឺលោកស្រីក្មេងជាងគេទាំងអស់ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

21 [១១:៤៧:១០]

22 ឆ៖ ចាស លោកស្រី កាលហ្នឹងខ្ញុំក្មេងជាងគេ។

23 ស៖ លោកស្រីដឹងថានារីៗផ្សេងទៀតហ្នឹងដែលរៀបការជាមួយលោកស្រីដែរ ថ្ងៃនោះហ្នឹង  
24 គាត់មានអាយុប៉ុន្មានដែរ?

25 ឆ៖ ចាស លោកស្រី ខ្ញុំអត់បានដឹងថាអាយុប៉ុន្មានណា ខ្ញុំអត់ចេះគិតអត់ចេះរាប់ទេសម័យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នោះ គ្មានថ្ងៃខែឱ្យយើងមើលទេចាស ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

2 **ស៖** ខ្ញុំប្រហែលអស់ពេលឥឡូវហើយ ឥឡូវខ្ញុំសូមចូលទៅនិយាយអំពីឯកសារមួយទៀត។  
3 លោកស្រីបាននិយាយនៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកស្រីថ្ងៃទី២៩ មិថុនា <២០១០> គឺឯកសារ E3/6034a  
4 គេបង្ខំឱ្យលោកស្រីរៀបការនៅឆ្នាំ៧៧ <ហើយនៅពេលនោះលោកស្រីមានអាយុទើបតែ១៥ឆ្នាំ។ ដូច្នោះ  
5 តើនេះជាកាលបរិច្ឆេទដែលលោកស្រីបានប្រាប់គេ ឬក៏ជាការច្រឡំរបស់មេធាវីលោកស្រី ឬក៏ជាការ  
6 ច្រឡំរបស់អ្នកដែលជួយសរសេរចម្លើយលោកស្រីនោះ>?

7 **ឆ៖** ចាសលោកស្រី កាលសម័យហ្នឹងខ្ញុំអត់បានដឹងថា ឆ្នាំចិតប៉ុន្មាន ខែប៉ុន្មានទេ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។  
8 ខ្ញុំនៅចាំបានតែខ្ញុំនៅរៀបការមុនរៀតណាមចូលប្រហែលជា៥ខែ ទៅ៦ខែប៉ុណ្ណោះ ព្រោះយើងអត់ដឹង  
9 គិតឆ្នាំខែទេ ថ្ងៃនោះគ្មានអ្នកចេះដឹងថា នៅឈរគិតខែប្រាប់យើងទេលោកស្រី អត់ចាំ ខ្ញុំភ្លេចដែរ។

10 **ស៖** ខ្ញុំសូមការបំភ្លឺពីលោកស្រីត្រង់ចំណុចមួយ។ <>លោកស្រីបានកែប្រែចម្លើយរបស់លោក  
11 ស្រីដែលលោកស្រីបានឆ្លើយកាលពីម្សិលមិញ គឺថាលោកស្រីបាននិយាយ<នៅថ្ងៃនេះ>ថា ទាល់តែយប់  
12 ទី៣ ហើយបានប្តីរបស់លោកស្រីចងលោកស្រី។ អីចឹងសំណួររបស់ខ្ញុំនោះ ខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីថា តើ  
13 នៅក្នុងបន្ទប់ហ្នឹង លោកស្រីមានតែលោកស្រីហើយនិងប្តីលោកស្រីទេ ឬក៏មានអ្នកផ្សេងទៀតដែរ?

14 **ឆ៖** ចាស ថ្ងៃនឹងមានឈ្លបប្រាំនាក់ ខ្ញុំដាក់ថាមានឈ្លបប្រាំនាក់ពីម្សិលមិញ បានឈរមើលខ្ញុំ  
15 ហើយគេស្រែកថា “ហ្នឹងហើយធ្វើកូនជូនអង្គការ” ខ្ញុំនិយាយអីចឹងមែនម្សិលមិញចាស។

16 [១១:៤៩:៥០]

17 **លោក ពេជ អង្គ៖**

18 សូមគោរពលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនបានស្តាប់ឮពីម្សិលមិញថា លោកស្រីថា ខ្លួនគាត់បានត្រូវបាន  
19 ចងពីថ្ងៃផ្សេង ហើយកែប្រែមក ត្រូវបានចងនៅថ្ងៃទី៣ទេ បើសិនថា លោកស្រីមេធាវីអាចផ្តល់ជា *ត្រឹមត្រូវ*  
20 *ស្រ្តី*បាន ក៏ជាការល្អ។

21 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

22 ខ្ញុំមិននិយាយម្សិលមិញទេ។ <ខ្ញុំនិយាយ>ថា អម្បាញ់មិញនេះ នៅពេលដែលគាត់ឆ្លើយនឹង  
23 សំណួរខ្ញុំ ខ្ញុំឱ្យគាត់មើលធៀបទៅនឹងចម្លើយពីមុនរបស់គាត់នោះ។ <ហើយថ្ងៃនេះគាត់បានកែខ្លួនគាត់  
24 វិញ។> គាត់ឆ្លើយថា មិនមែន<យប់>ថ្ងៃទី១ទេ ដែលប្តីគាត់ចងគាត់នោះ គឺ<យប់>ថ្ងៃទី៣ ដែលគេច  
25 ងគាត់។ គាត់មិនមែននិយាយពីម្សិលមិញទេ និយាយអម្បាញ់មិញហ្នឹងតែម្តង និយាយថាថ្ងៃទី៣។ ពេល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 វេលាខ្ញុំមានខ្លី អីចឹងខ្ញុំសូមបញ្ចប់។

2 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

3 **ស៖** បើខ្ញុំយល់ចម្លើយលោកស្រីមិនខុសទេ គឺថានៅថ្ងៃទី៣ ហ្នឹងនៅពេលដែលប្តីលោកស្រីចង  
4 លោកស្រីហ្នឹង ឈ្លបហ្នឹងនៅក្នុងបន្ទប់ហ្នឹងជាមួយលោកស្រីដែរ ជាមួយប្តីលោកស្រី និងលោកស្រីដែរ  
5 អីចឹងមែនទេ?

6 **លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖**

7 **ឆ៖** បាទ គេឈរនៅខាងមុខ។

8 [១១:៥១:១៥]

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 ចាំស្តាប់សំណួរឱ្យបាន ពាក្យថា “នៅក្នុងបន្ទប់” នៅក្នុងបន្ទប់ជាមួយគ្នា។ យើងកំពុងតែដេក  
11 អ្នកឯងកំពុងដេក ប្តីដេកជាមួយអ្នកឯងហ្នឹង គឺឈ្លបនៅក្នុងបន្ទប់ហ្នឹង។ បន្ទប់ទំហំប៉ុណ្ណាទៅ បាន  
12 ឈ្លបនៅក្នុងបន្ទប់ជាមួយ ឬក៏គេនៅខាងក្រៅទេ? គ្រាន់គេមើលមកក្នុងបន្ទប់ដែលលោកស្រី និងប្តី  
13 លោកស្រីដេក ផ្សំដំណែកនោះ? ដេករួមភេទជាមួយគ្នានោះ?

14 **លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖**

15 **ឆ៖** ខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយលោកប្រធាន ខ្ញុំថាឈ្លបនៅខាងមុខ ពីម្សិលក៏ខ្ញុំបាននិយាយដែរ អត់  
16 បាននៅក្នុងបន្ទប់ជាមួយខ្ញុំទេ ព្រោះត្រែហ្នឹងភាគច្រើន។ ខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយ ទើបតែគាត់សួរខ្ញុំ។ អីចឹង  
17 បានខ្ញុំបកស្រាយថា នៅខាងមុខ ខាងមុខខ្លួនខ្ញុំ។ ខ្ញុំអត់បានថា នៅក្នុងបន្ទប់ទេ ទើបតែឮសួរអំមិញ  
18 បាទលោកប្រធាន។

19 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

20 **ស៖** តាមរយៈការបកប្រែ ខ្ញុំយល់ខុសពីហ្នឹង។ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកស្រីឱ្យច្បាស់តែម្តង ថាបើ  
21 ធៀបនឹងខ្លួន និងលោកស្រីហ្នឹង គាត់នៅ -- លោកស្រីអំមិញ លោកស្រីនិយាយថា នៅពីមុខ អីចឹងចង់  
22 និយាយថា នៅមុខកន្លែងណា មុខហ្នឹង មុខអីគេ?

23 [១១:៥២:៣៩]

24 **ឆ៖** បាទ មុខខ្លួន មុខផ្លូវចូលខ្លួនបាទ។ ផ្លូវចូលផ្ទះ ក្រែងគាត់អត់យល់ភាសាខ្មែរ ផ្លូវចូលក្នុង  
25 ផ្ទះហ្នឹងគឺគេឈរខាងមុខហ្នឹង។ នេះផ្លូវទ្វារអីចឹងទៅ គេឈរខាងមុខ ខ្ញុំនៅខាងក្នុងខាងនេះ គេឈរខាង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះ តែជញ្ជាំងមិនបានជិតទេ ស្បូវ ហើយរនាបនេះដូចឈើបង្កង់នេះអីចឹងឯង។ ហ្នឹងខ្ញុំបញ្ជាក់ជូនលោក  
2 ស្រីឱ្យច្បាស់ មិនមែនខាងមុខហ្នឹង មុខអីទេ ខាងមុខខ្នង ផ្លូវចូលក្នុងខ្នង។

3 **ស៖** ឥឡូវមើលទៅខ្ញុំអស់ពេលហើយ។ ឥឡូវសំណួរចុងក្រោយតែម្តង ព្រោះខ្ញុំមិនអាចធ្វើអី  
4 ខុសពីហ្នឹងទេ។ <ខ្ញុំសួរសំណួរនេះទៅលោកស្រី ដោយសារ>នៅក្នុងឯកសារ<របស់លោកស្រី គឺ>  
5 E3/4779 ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00900952, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00891280, ERN ជា  
6 ភាសាខ្មែរ 00499825។ មានសរសេរដូចតទៅនេះ៖ “គាត់បានចាប់ដៃខ្ញុំ ហើយគាត់រំលោភខ្ញុំបាន ខ្ញុំខ្ញុំ  
7 ប្រឹងបម្រះ ប៉ុន្តែវើមិនរួច។ ហើយឈ្នួបនៅក្រោមផ្ទះដើម្បីលបស្តាប់យើង យាមយើង។” អីចឹងតើ  
8 លោកស្រីនឹកឃើញទេ ថាអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេថា ឈ្នួបហ្នឹងនៅក្រោមផ្ទះ ឬក៏នៅមុខ  
9 ផ្ទះ នៅច្រកចូលផ្ទះ?

10 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនិយាយតាំងពីម្សិល ក្រោមហ្នឹងចូលអត់រួចទេ គឺទាប នៅឈរនឹងមាត់ទ្វារខាងមុខ។

11 **ស៖** អីចឹងគឺបានន័យថា ជាមានកំហុសនៅក្នុងឯកសារទី១ ដែលខ្ញុំទើបតែនឹងឯកសារស្រង់  
12 អម្បាញ់មិញ គឺឯកសារដែលលោកស្រីបានបំពេញនៅឆ្នាំ២០០៩ហើយអីចឹង មែនទេ?

13 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានបំពេញ ឧទាហរណ៍ថា កូនអំបិញអីចឹង កូនខ្ញុំស្រីប្រាំ ប្រុសមួយ ទៅដាក់កូន  
14 ខ្ញុំប្រុសប្រាំមួយ ស្រីមួយ។ ឃើញថាខុសពាក្យរបស់ខ្ញុំបាត់ហើយ លោកប្រធាន។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 យ៉ាងម៉េចទៅសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ?

17 [១១:៥៥:៣៣]

18 **លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ បិយលី៖**

19 បាទ លោកប្រធាន បន្ថែមពីលើនេះ ឥឡូវនេះយើងលើសពេល១០នាទីទៅនឹងអ្វីដែលលោក  
20 ប្រធានបានផ្តល់ឱ្យហើយ។ ដូច្នេះខ្ញុំ<>ចង់លើកឡើងពីចំណុចនេះមួយ។ ហើយមួយទៀត វាមានបញ្ហា  
21 ខុសគ្នាក្នុងការបកប្រែ នៅពេលដែលខ្ញុំស្តាប់ឮភាសា ការបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស គឺថាវាខុសពីភាសា  
22 បារាំង <ដែលនិយាយថា “នៅក្រោមផ្ទះ” ហើយការបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេសនៃ>ឯកសារដូចគ្នា គឺ  
23 សរសេរថា “នៅជាន់ផ្ទាល់ដី”។ <ដូច្នេះវាមិនច្បាស់ទេ ការបកប្រែដែលមេធាវីយោងនោះ ដែលអាច  
24 មានការភ័ន្តច្រឡំពាក់ព័ន្ធនឹងភាពត្រឹមត្រូវ>។

25 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សហភាពរបស់ខ្ញុំ ជនជាតិខ្មែរ គាត់ប្រាប់ថា ជាភាសាខ្មែរហ្នឹងគឺថានៅក្រោមផ្ទះ។ អីចឹងយើង  
2 ត្រូវតែផ្តល់តម្លៃទៅឯកសារជាភាសាខ្មែរ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអរគុណដែលបានផ្តល់ពេលវេលា  
3 បន្ថែមឱ្យខ្ញុំ ឱ្យខ្ញុំសួរសំណួរចប់ លោកប្រធាន សូមអរគុណ។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 បាទ អរគុណ។ ជាចុងក្រោយនេះ លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់ លោកស្រីអាចផ្ទេររៀបរាប់អំពីស្ថាន  
6 ភាពទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្មដែលលោកស្រីទទួលរងនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិប-  
7 តេយ្យដែលមានការពាក់ព័ន្ធនឹងការចោទប្រកាន់ទៅលើជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន  
8 ប្រសិនបើលោកស្រីមានបំណងធ្វើដូច្នោះ។

9 [១១:៥៧:២១]

10 **លោកស្រី ប៉ែន សុផាន់៖**

11 ចាស កាលសម័យនោះ ខ្ញុំមានទុក្ខលំបាកជាច្រើនកើតមកជាកូនខ្មែរ កើតមកជាស្រីនឹងគេដែរ  
12 តែមិនបានពេញលក្ខណៈរៀបការត្រឹមត្រូវ មានតែគេចាប់បង្ខំ។ របួសរាងកាយខ្ញុំ គេរំលោភហើយ ធ្លាក់  
13 ឈាមមួយខែជាង ហើយគេវាយដំធ្វើបាប បម្រើ ក្បាលត្បូងតប គឺមាននៅសព្វថ្ងៃ។ ជើងដែររបស់នាងខ្ញុំ  
14 គ្មានសាច់ដែលម៉ែបង្កើតទេ។ គឺនៅពេលនោះ ខ្ញុំហើម ខ្ញុំហើមដើរទៅធ្វើការមិនរួច។ គេជិះសេះវាយខ្ញុំពី  
15 ក្រោយ ខ្ញុំក៏ដួលធ្លាប់មុខទៅចូលក្នុងទឹកទៅ។ ក្រឡេកមកឃើញខ្លួនឯងវេទនាដូច្នោះ បានខ្ញុំខំដាក់ពាក្យ  
16 បណ្តឹងរកយុត្តិធម៌ពីជនជាប់ចោទ ឱ្យបានក្មេងសាក្រោយដឹង តើគេធ្វើអីចឹងដើម្បីអ្វីទៅ។ ងាកមកដល់  
17 ម្តាយ មើលទៅម្តាយ រត់ទៅរកម្តាយ ប្អូនទាំងប្អូនហើមនៅលើគ្រែ គ្មានដើបរួច ឪពុកក៏បាត់។ ក្បាលខ្ញុំ  
18 បែក លេបថ្នាំសរសៃប្រសាទរាល់ថ្ងៃ បានភី.ភី.អូ ជួយ គឺគេអត់ឱ្យខ្ញុំដាច់ថ្នាំនោះទេ លោកប្រធាន។  
19 ពេលគេបើកថ្នាំឱ្យ គេអត់ឱ្យខ្ញុំកាន់ទេ។ សម័យផ្តាច់ការ ខ្ញុំលំបាកអស់ហើយ មកសម័យនេះ ក៏ខ្ញុំជួប  
20 នឹងប្តីខ្ញុំទៀត។ បាត់បង់បងប្អូន យាយតា គេសម្លាប់អស់ ដូចចេញយោសនាវាថា ស្លៀកពាក់ខោអាវទៅ  
21 ទៅធ្វើទាហានវិញ ស្លៀកពាក់ខោអាវទៅ ៗឡើងឡានទៅ ទៅធ្វើការក្នុងរ៉ាំងវិញ ទៅបាត់សព្វថ្ងៃ អត់  
22 បានឃើញមុខគាត់ទេ។ ឪពុកខ្ញុំ ខ្ញុំស្រឡាញ់ណាស់ មិនដែលវាយខ្ញុំទេ។ គេយកគាត់ទៅសម្លាប់ទីណា ក៏  
23 ខ្ញុំមិនដឹង។ ចំណែកបងប្អូនជីដូនមួយ សុទ្ធតែអ្នកចេះដឹង គេសម្លាប់ចោលអស់។ តើប្រទេសផ្តាច់ការ  
24 នោះធ្វើអីចឹងដើម្បីអ្វី? មិនមានរងគ្រោះតែខ្ញុំទេ បងប្អូនណាក៏រងគ្រោះដូចខ្ញុំ អង្គរមួយកំប៉ុង៣០នាក់  
25 លោកប្រធាន ជួយគិតមើល តើយើងតែងតែដើម្បីអ្វី?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១២:០០:២៧]

2 បងប្អូនបាត់បង់អស់ដីស្រែ ផ្ទះសំបែង។ ម្តាយទៀតរងទុក្ខ ហើមវេទនាសម័យខ្មែរក្រហម  
3 អស់ចិត្ត ដល់ស្រុកគេស្រួលគាត់ស្លាប់ចោលខ្ញុំទៀត។ ខ្ញុំជាស្រីមេម៉ាយ មានកូនប្រាំមួយនាក់ សព្វថ្ងៃខ្ញុំ  
4 នៅរស់ស៊ីស្រុកគេទេ។ ខ្ញុំទើបនឹងមកក្នុងនេះម្តង ខ្ញុំបានទៅរកគេ ស្រុកគេ២ឆ្នាំហើយ។ ខ្ញុំវេទនា គ្មាន  
5 ផ្ទះ គ្មានសំបែង កូន។ មកនេះមកផ្ទះកូន បានមេធាវីគាត់កោះអញ្ជើញខ្ញុំមក ហើយខ្ញុំក៏អត់មាន  
6 រៀបរាប់អ្វីទៀត តែខ្ញុំមានសំណួរមួយសួរទៅខាងជនជាប់ចោទ តាមរយៈលោកប្រធាន។ ខាងជនជាប់  
7 ចោទ ខ្ញុំសួរមន្ត្រីគាត់សំណួរទី១ ហេតុអ្វីបានគេរៀបការមិនមនុស្សដែលមិនស្គាល់មុខ ចាប់បង្ខំឱ្យខ្ញុំរៀប  
8 ការ ធ្វើបាបខ្ញុំ? តើសង្គមនោះធ្វើអីចឹងដើម្បីអ្វី? ទី២ ហេតុអ្វីបានប្រើមនុស្សហួសកម្លាំង សម្លាប់មនុស្ស  
9 ដែលមិនវើសមុខ អ្នកចេះដឹង សម្លាប់អស់? ខ្ញុំសួរទៅតាមរយៈលោកប្រធាន ទៅអីជាប់ចោទ តើគាត់ធ្វើ  
10 អីចឹងដើម្បីអ្វី?

11 ខ្ញុំអស់ជាយោបល់ ចាស។ ខ្ញុំសួរទាមទារសំណងដូចជា វត្តអារាម សាលារៀន ឱ្យកូនក្មេងសា  
12 ក្រោយចេះដឹង កុំឱ្យល្អិតល្អន់ដូចខ្ញុំ វ័យខ្ញុំកំពុងសិក្សា ហេតុអ្វីបានខ្ញុំល្អន់ ដោយសារគាត់របបផ្តាច់ការ  
13 របស់គាត់ តើគាត់ធ្វើអីចឹងដើម្បីអ្វី? ខ្ញុំអស់យោបល់ហើយលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសួរទៅគាត់ខាងជនជាប់  
14 ចោទ ទៅតាមរយៈលោកប្រធាន ចាស។

15 [១២:០២:៤៤]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 បាទអរគុណ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនលោកស្រី ប៉ែន សុផាន់ ថានៅក្នុងសវនាការ  
18 កាលពីថ្ងៃទី០៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ បន្ទាប់ពីអង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់នូវជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់ ឆ្លើយ  
19 បញ្ជាក់អំពីពួកគាត់ រក្សាសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបនឹងសំណួរ អង្គជំនុំជម្រះបានកត់សម្គាល់ថា ជន  
20 ជាប់ចោទទាំងពីរនាក់នៅតែរក្សាជំហររបស់ខ្លួន បន្តសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបដដែល លើកលែងតែ  
21 រហូតដល់ពេលណា ដែលអង្គជំនុំជម្រះទទួលបានព័ត៌មានជាក់ច្បាស់ពីជនជាប់ចោទ ឬក៏ពីសហមេធាវី  
22 ការពារក្តីជនជាប់ចោទ។ ហើយនៅក្នុងសវនាការថ្ងៃនោះ អង្គជំនុំជម្រះបានកំណត់ឱ្យជនជាប់ចោទ ឬ  
23 សហមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ មានការទទួលខុសត្រូវជូនដំណឹងមកអង្គជំនុំជម្រះឱ្យបានទាន់ពេល  
24 វេលា និងមានប្រសិទ្ធភាព ប្រសិនបើជនជាប់ចោទបានសម្រេចលះបង់សិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប  
25 ហើយព្រមឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់អង្គជំនុំជម្រះ ឬក៏ភាគីពាក់ព័ន្ធនៅដំណាក់កាលណាមួយនៃកិច្ច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដំណើរការនីតិវិធី។ ហើយរហូតមកដល់ពេលនេះ អង្គជំនុំជម្រះមិនទាន់បានទទួលដំណឹងពីការផ្លាស់ប្តូរ  
2 ជំហររបស់ជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់ទេ ហើយពីការសម្រេចលះបង់សិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបមកជា  
3 ការឆ្លើយតបនោះ។ ហើយនៅក្នុងវិធានច្បាប់ជាតិ និងច្បាប់អន្តរជាតិ គឺអង្គជំនុំជម្រះមិនមានសិទ្ធិនៅ  
4 ក្នុងការបង្ខំឱ្យជនជាប់ចោទ ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរទេ ប្រសិនបើជនជាប់ចោទបានប្រកាន់ជំហររក្សា  
5 សិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប សូមលោកស្រីជ្រាប។

6 ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណលោកស្រី ប៉ែន សុផាន់ សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្ម និងផ្ទៃង  
7 រៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្មក្នុងឋានៈលោកស្រីជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
8 ប្បវេណី ហើយដល់ពេលនេះ បានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ ហើយសក្ខីកម្មរបស់លោកស្រីនឹងអាចរួមវិភាគ  
9 ទានក្នុងការស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ។ ហើយនៅពេលនេះ វត្តមានរបស់លោកស្រីលែងមានភាព  
10 ចាំបាច់ទៀតហើយ លោកស្រីអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកស្រីមាន  
11 បំណងចង់ទៅបានហើយ ហើយសូមលោកស្រីជួបតែសំណាងល្អ មានសុខភាពល្អ ហើយបានសេចក្តី  
12 សុខ សេចក្តីចម្រើន។

13 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនិងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ  
14 ក្នុងការជូនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មាន  
15 បំណងចង់ទៅបានហើយ។

16 ហើយបញ្ជាក់ថា នៅរសៀលនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្តើមធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដែល  
17 មានរហស្សនាម 2-TCW-960 ហើយសាក្សីរូបនេះ នឹងមានមេធាវីប្រឹក្សា គឺលោកស្រី សុក សុផាតា  
18 សូមភាគីជ្រាប។

19 ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ  
20 រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

21 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាង  
22 ក្រោមសាលសវនាការ ហើយនិងឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការ នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ  
23 នៅរសៀលនេះ ឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

24 សម្រាកចុះ!

25 ក្រឡាបញ្ជី៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                                   សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

2                                   (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១២:០៥ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣១ នាទី)

3                                   [១៣:៣១:៣៥]

4                                   **ក្រឡាបញ្ជី៖**

5                                   សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

6                                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7                                   **អង្គុយចុះ!**

8                                   អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅរសៀលនេះ អង្គជំនុំ  
9                                   ជម្រះនឹងធ្វើសវនាការផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-960។ ប៉ុន្តែមុននឹង  
10                                   ស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះ អង្គជំនុំជម្រះចេញសេចក្ដីសម្រេចផ្ទាល់មាត់លើបញ្ហាមួយចំនួន លើសំណើ  
11                                   សុំរបស់ភាគី ហើយនិងស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់ភាគី ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើសុំរបស់សហមេធាវីការពារ  
12                                   ក្តីលោក នួន ជា។

13                                   ទី១ សេចក្ដីសម្រេចលើសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សូមឱ្យទទួលយកឯកសារ  
14                                   ពីសំណុំរឿង០០៣, ០៤ អនុលោមតាមវិធី៨៧(៣) និង ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង (ឯកសារ E319/52  
15                                   និង E319/58)។ អង្គជំនុំជម្រះទទួលបានការជូនដំណឹងតាមរយៈអ៊ីម៉ែលនៅថ្ងៃទី១០, ១២ ខែតុលា ឆ្នាំ  
16                                   ២០១៦ ថាសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិមានបំណងប្រើប្រាស់ចម្លើយនានា ដែលមាននៅក្នុងឯកសារ  
17                                   E319/52.3.1, E319/52.3.3 និង E319/58.2.4 នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី  
18                                   ដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-960 ដែលត្រូវបានកំណត់ពេលមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ។

19                                   [១៣:៣៣:៤៩]

20                                   ឯកសារទាំងនេះនឹងគឺជាកម្មវត្ថុនៃសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិអនុលោមតាមវិធាន  
21                                   ៨៧(៣) និង៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងគឺឯកសារ E319/52 ដែលបានដាក់កាលពីថ្ងៃទី២៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ  
22                                   ២០១៦ គឺឯកសារ E319/58 ដែលបានដាក់នៅថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦។ នាពេលនេះ -- នាពេលថ្មី  
23                                   នេះ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងពុំទាន់បានសម្រេចទៅលើសំណើសុំទាំងនេះនៅឡើយទេ ដោយហេតុថា  
24                                   សាក្សី 2-TCW-960 នឹងចូលមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅរសៀលនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងសម្រេចលើការទទួល  
25                                   យកឯកសារទាំងបីនេះនាពេលនេះ។ អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ឃើញថា មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានដាក់ចម្លើយតបទៅនឹងឯកសារ E319/52 នៅថ្ងៃទី២៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ ដោយបានជំទាស់មិន  
2 ឱ្យទទួលយកឯកសារ E319/52.3.1 និង E319/52.3.3។

3 អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់បន្ថែមទៀតថា ចម្លើយតបរួមរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា និងមេធាវី  
4 ការពារក្តី ខៀវ សំផន ទៅនឹងសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ អនុលោមវិធាន៨៧(៤) នៃ  
5 វិធានផ្ទៃក្នុង (ឯកសារ E319/56 និង E319/58) បានដាក់នៅថ្ងៃចន្ទ ទី១០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ ដែល  
6 នៅក្នុងចម្លើយតបរួមនោះ ពួកគាត់ជំទាស់ទៅនឹងការទទួលយកឯកសារ E319/58.2.4។ ការទទួល  
7 យកឯកសារ E319/52.3.1, E319/52.3.3 និង E319/58.2.4 ធ្វើជាឯកសារភស្តុតាង ត្រូវបាន  
8 ជំទាស់ដោយសំអាងលើភាពយឺតយ៉ាវ និងភាពមិនជាប់ពាក់ព័ន្ធ។

9 [១៣:៣៥:៥៥]

10 បន្ទាប់ពីបានពិចារណាលើសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ភាគី និងដោយបានកត់សម្គាល់ពីលក្ខខណ្ឌតម្រូវ  
11 នៃវិធាន៨៧(៣) និង ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចទទួលយកឯកសារខាងក្រោមនេះ  
12 ធ្វើជាឯកសារភស្តុតាង និងដាក់លេខសម្គាល់ឯកសារទាំងនេះនៅក្នុងរង្វង់ក្រចក គឺឯកសារ E319/  
13 52.3.1 មានលេខសម្គាល់ E3/10682 និងឯកសារភ្ជាប់ E319/52.3.1a មានលេខសម្គាល់  
14 E3/10682a, ឯកសារ E19/52.3.3 មានលេខសម្គាល់ E3/10683, ឯកសារ E319/58.2.4 មាន  
15 លេខសម្គាល់ E3/10684។ សំអាងហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនឹងចេញនៅពេលសមស្របខាងមុខ  
16 នេះ។

17 អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានផ្តួចផ្តើមគំនិត មានបំណងទទួលយកឯកសារ E319/52.2.17  
18 បន្ថែមទៀត ដែលឯកសារនេះគឺជាកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី 2-TCW-960។ ឯកសារ  
19 E319/52.2.17 នេះរួមមានឯកសារភ្ជាប់ចំនួនប្រាំ ដែលឯកសារភ្ជាប់ទាំងនោះគឺរូបថត ដែលមានឯក-  
20 សារលេខ E319/52.2.17.1 ដល់ E319/52.2.17.5។ អង្គជំនុំជម្រះរំពួកអំពីទម្លាប់អនុវត្តរបស់ខ្លួន  
21 ក្នុងការទទួលយកឯកសារភស្តុតាង នូវចម្លើយពីមុនៗទាំងអស់របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឬសាក្សី  
22 ដែលផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ អនុលោមតាមវិធាន៨៧(៣) និងវិធាន៨៧(៤)នៃវិធានផ្ទៃ  
23 ក្នុង ដូច្នេះដើម្បីជាប្រយោជន៍នៃយុត្តិធម៌ អង្គជំនុំជម្រះទទួលយកឯកសារE319/52.2.17 និងឯកសារ  
24 ចំនួនប្រាំទៀតធ្វើជាឯកសារភស្តុតាង និងដាក់លេខសម្គាល់ឯកសារទាំងនេះជាឯកសារ E3/10681,  
25 E3/10681.1 រហូតដល់ E3/10681.5។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៣៩:០៤]

2 សេចក្តីសម្រេចទី២ លើសំណើសុំរបស់សហមេធាវីនាំមុខ ស្នើសុំរយៈពេលបន្ថែមមួយថ្ងៃ  
3 សម្រាប់សវនាការលើសេចក្តីផ្តើមទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលសុខភាពរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
4 ។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានទទួលសារណាសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែល  
5 បានដាក់បញ្ជីឈ្មោះរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងអំឡុងពេលសវនាការលើ  
6 សេចក្តីផ្តើមទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលសុខភាពសម្រាប់វគ្គសវនាការទី៥ក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២  
7 សំណើដែលមានលេខឯកសារ E315/1/7 ដែលនៅក្នុងនោះសហមេធាវីនាំមុខបានស្នើសុំរយៈពេល  
8 បន្ថែមមួយថ្ងៃសម្រាប់សវនាការនេះ ដោយហេតុថា អង្គជំនុំជម្រះនឹងមិនស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
9 ប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-264 ហើយថាសំណើនេះនឹងមិនប៉ះពាល់ដល់ភាគីណាមួយ  
10 ឡើយ។

11 មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានដាក់សារណាឆ្លើយតបនៅថ្ងៃទី១២ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ ដោយ  
12 ជំទាស់ទៅនឹងសំណើនេះ។ អង្គជំនុំជម្រះរំពួកថា កាលពីថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ អង្គជំនុំជម្រះ  
13 បានជូនដំណឹងដល់ភាគីទាំងអស់ថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនឹងទទួលបានរយៈពេលមួយថ្ងៃ ជំនួសឱ្យ  
14 រយៈពេលពីរថ្ងៃ សម្រាប់សវនាការលើសេចក្តីផ្តើមទុក្ខសោកវេទនា និងព្យាបាលសុខភាពសម្រាប់ប្រធានបទ  
15 សវនាការស្តីពីការចេញបទបញ្ជារៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ ដោយបានកត់សម្គាល់អំពីចំនួនដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
16 ប្បវេណីជាច្រើនដែលត្រូវបានជ្រើសរើសឱ្យមកផ្តល់សក្ខីកម្ម (ឯកសារ E421)។

17 [១៣:៤០:៤៥]

18 ទោះបីជាអង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់អំពីសារណារបស់មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
19 ដែលថាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី2-CCP-264 ត្រូវកំណត់ថាពុំមានសម្បទាគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការផ្តល់សក្ខីកម្ម  
20 ដោយសារតែបញ្ហាសុខភាព ហើយត្រូវបានដកឈ្មោះចេញពីបញ្ជីឈ្មោះបុគ្គលដែលត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្ម  
21 ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទសវនាការស្តីពីការចេញបទបញ្ជារៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ នៅក្នុងឯកសារ E29/493/2  
22 ក៏ដោយ ក៏អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ផងដែរថា អង្គជំនុំជម្រះបានជ្រើសរើសបន្ថែមដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-  
23 វេណី 2-TCCP-283 និង 2-TCCP-1064 នៅក្នុងបញ្ជីឈ្មោះរបស់ខ្លួនរួចហើយ។ សរុបមក ដើមប  
24 ណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួន១៦បានផ្តល់សក្ខីកម្មរួចហើយ ឬ/និងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរ  
25 ការនីតិវិធីក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ ទៅលើប្រធានបទនេះ។ ហើយក្នុងចំណោមអ្នកទាំងនោះ មានដើម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួនប្រាំបួននាក់ ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងអំឡុងប្រធានបទសវនាការស្តីពីចេញបទបញ្ជា  
2 រៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍។

3 ដូច្នេះអង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថាសម្ភាសហេតុពិធីបូឡូរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ដែលផ្តល់រយៈពេល  
4 មួយថ្ងៃ សម្រាប់សវនាការនេះនៅតែមានសុពលភាពដដែល។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះបានចោលសំណើ  
5 របស់សហមេធាវីនាំមុខដែលបានស្នើសុំរយៈពេលបន្ថែមមួយថ្ងៃទៀត។ អង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់ឱ្យសហ  
6 មេធាវីនាំមុខដាក់សារណាកែសម្រួលបញ្ជីឈ្មោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលនឹងត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្ម  
7 ក្នុងអំឡុងពេលសវនាការលើសេចក្តីផ្តេងទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មដែលបានទទួលរងសម្រាប់វគ្គ  
8 ជំនុំជម្រះទី៥ ហើយឱ្យកំណត់រយៈពេលមួយថ្ងៃសម្រាប់ការផ្តល់សក្ខីកម្មនេះ។

9 [១៣:៤២:៣៧]

10 បាទ ជាបន្តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះមានបំណងធ្វើសវនាការស្តាប់សារណាភាគីលើសំណើសុំរបស់  
11 សហមេធាវីការពារក្តី នួន ជា ដែលអនុលោមតាមវិធាន៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ អង្គជំនុំជម្រះបាន  
12 ទទួលសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា អនុលោមតាមវិធាន៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង សូមឱ្យទទួល  
13 យកឯកសារចំនួនប្រាំបី និងសំណើអនុលោមតាមវិធាន៩៣ ពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារចំនួនពីរ គឺទាក់ទងទៅ  
14 នឹងអ្នកជំនាញ E អ្នកជំនាញ 2-TCE-98 ដែលបានដាក់កាលពីថ្ងៃទី១១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ ហើយ  
15 សំណើដែលមានលេខឯកសារ E445/1។ តាមកាលវិភាគសវនាការដែលបានកំណត់ អង្គជំនុំជម្រះ  
16 គ្រោងនឹងស្តាប់សក្ខីកម្មអ្នកជំនាញ E អ្នកជំនាញ 2-TCE-98 នៅសប្តាហ៍ក្រោយ។

17 កាលពីថ្ងៃទី១២ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលដំណឹង បានជូនដំណឹងដល់ភាគីថា  
18 ខ្លួនមានបំណងស្តាប់សារណាឆ្លើយតបផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីនានា ទៅនឹងសំណើដែលមានលេខឯកសារ  
19 E445/1 នៅថ្ងៃនេះ បន្ទាប់ពីបញ្ចប់ការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប៉ែន សុផាន់។

20 នាពេលនេះអង្គជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់ចម្លើយតប ឬក៏កត់សម្គាល់ផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីនានាទៅនឹង  
21 សំណើនេះ។ ហើយដំបូងនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ឆ្លើយតប ឬក៏កត់  
22 សម្គាល់លើសំណើសុំរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ប្រសិនបើមានសូមអញ្ជើញ។

23 [១៣:៤៤:២៥]

24 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជាគោលការណ៍ យើងមិនជំទាស់អ្វីទៅនឹងសំណើរបស់មេធាវី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការពារក្តីលោក នួន ជា ទេ។ ឯកសារដែលគាត់ចង់ដាក់ជាភស្តុតាងនេះ មានភាពពាក់ព័ន្ធសម្រាប់  
2 សក្ខីកម្មរបស់អ្នកជំនាញដែលនឹងមកនៅពេលខាងមុខនេះ។ ពាក់ព័ន្ធនឹងពេលវេលា ក៏យើងមិនមានការ  
3 <លំបាកអ្វីទេ> ពីព្រោះ<យើងបានដឹងហើយ>ថា អង្គជំនុំជម្រះ<បាន>កំណត់កាលវិភាគសម្រាប់  
4 សាក្សីនេះ<រួចហើយ>។

5 ដូច្នេះ<អ្វីដែល>យើងខ្ញុំ<ត្រូវ>ធ្វើ<គឺត្រូវធ្វើសារណា>បន្ថែមទៅលើឯកសារលេខ៨ ដែលវា  
6 មានវិវាទ ពីព្រោះថាវាជាសុន្ទរកថារបស់ព្រះបរម<រតន>កោដ្ឋ នរោត្តម សីហនុ ហើយដែលមាន  
7 សំណើតាមវិធាន៨៧(៤)ហើយ <ដែលបានធ្វើ>នៅពេលដែលស្តាប់សក្ខីកម្មអ្នកជំនាញ ហ៊ុនតុន  
8 ហើយលោក អង្គជំនុំជម្រះបានបដិសេធមិនទទួលយកដោយអះអាងថា ឯកសារនេះក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩  
9 អីចឹងវាមិនមានភាពពាក់ព័ន្ធនោះទេ។ <ពាក់ព័ន្ធនឹងកាលវិភាគសម្រាប់ធ្វើសក្ខីកម្ម>អ្នកជំនាញ<>ពាក់  
10 ព័ន្ធនឹងជម្លោះប្រដាប់អាវុធ ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងបរិបទភូមិសាស្ត្រនយោបាយ ដែលមានទំនាក់ទំនង  
11 ជាមួយនឹងវៀតណាមនេះ <ហើយ>ចំពោះឯកសារសំខាន់មួយនេះ យើងគាំទ្រទៅលើសំណើតាមវិធាន  
12 ៨៧(៤)។ យើងខ្ញុំគិតថា ការពិភាក្សា<ជាមួយអ្នកជំនាញអាច>មានសារៈសំខាន់<ពាក់ព័ន្ធនឹង>  
13 សុន្ទរកថា<>របស់សម្តេច នរោត្តម សីហនុ ពាក់ព័ន្ធនឹងគោលជំហររបស់វៀតណាម <ជាទូទៅ  
14 ហើយនិងជំហរខុសៗគ្នាដែលទ្រង់មាននៅពេលក្រោយមកទៀត>។ ហើយទោះបីជាសំបុត្ររបស់  
15 សម្តេច ព្រះនរោត្តម សីហនុ <មានកាលបរិច្ឆេទក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩ គឺ>កើតក្រោយហេតុការណ៍ក៏ដោយ  
16 ក៏វាបង្ហាញអំពីការទំនាក់ទំនងរវាងកម្ពុជាវៀតណាម ដែលវាពាក់ព័ន្ធនឹងរយៈកាលដែលវាពាក់ព័ន្ធ  
17 ទៅនឹងសំណុំរឿងរបស់យើង។ ហើយនៅក្នុងការពិភាក្សាទូទៅអំពីភូមិសាស្ត្រនយោបាយ នៃតួអង្គដែល  
18 ពាក់ព័ន្ធ ហើយនិងបញ្ហាប្រឈមនានានៅសម័យនោះ ក៏ដូចជាយុត្តិសាស្ត្ររបស់ប្រទេសទាំងពីរ។ អីចឹង  
19 ខ្ញុំគិតថាឯកសារនេះ មានសារៈសំខាន់ខ្លាំងណាស់ ហើយវាមានភាពពាក់ព័ន្ធនឹងការពិភាក្សាគ្នា  
20 ជាមួយនឹងអ្នកជំនាញនាពេលខាងមុខនេះ ពីព្រោះថាគាត់បានធ្វើការទៅលើឯកសារចាស់ៗរបស់ស្នេហៀត  
21 ហើយគាត់ផ្តោតទៅលើតួអង្គសំខាន់ៗនៅក្នុងសម័យនោះ ហើយអង្គសម្តេច នរោត្តម សីហនុ ក៏មាន  
22 ភាពពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងនោះដែរ។

23 [១៣:៤៧:១១]

24 ដូច្នេះឯកសារទាំងអស់នោះ ទោះបីជាពាក់ព័ន្ធនឹងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ឬក្រោយក៏  
25 ដោយ ក៏វាមានសារៈសំខាន់ផងដែរ។ ហើយនៅក្នុងឯកសារនោះ ក៏មាននិយាយអំពីពាក្យថា “យួន”។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយអង្គជំនុំជម្រះមិនបានសម្រេចថាមានភាពពាក់ព័ន្ធទេ នៅពេលដែលយើងពិភាក្សាជាមួយនឹងអ្នក  
2 ជំនាញ ហ៊ុនតុន នោះ។ ក៏ប៉ុន្តែក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃការសួរដេញដោលអ្នកជំនាញខាងមុខនេះ យើងគិតថា  
3 ឯកសារនេះមានសារៈសំខាន់ ដើម្បីឱ្យយើងអាចសួរដេញដោល និងពិភាក្សាជាមួយគាត់។

4 ដូច្នេះខាងមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន យល់ឃើញថាឯកសារមួយនេះមានសារៈសំខាន់  
5 ណាស់<មានភាពពាក់ព័ន្ធ>។ នេះជាខ្លឹមសារនៃការកត់សម្គាល់របស់ខ្ញុំទៅលើឯកសារលេខរៀងទី៨  
6 ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងព្រះបរម<រតន>កោដ្ឋ នរោត្តម សីហនុ។

7 ហើយចំពោះឯកសារផ្សេងៗទៀតនោះ ខ្ញុំគោរពទៅតាម -- ខ្ញុំគាំទ្រទៅនឹងការលើកឡើងរបស់  
8 មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។ ហើយដល់អីចឹង យើងពិចារណាផងដែរទៅលើការកំណត់កាលវិភាគ  
9 ថ្មីៗក្នុងការកោះហៅអ្នកជំនាញនេះ អីចឹងគ្មានមូលហេតុអ្វីដែលអង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសំណើរបស់  
10 មេធាវី នួន ជា នោះទេ។

11 [១៣:៤៨:២៤]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

13 បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញារង  
14 តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើ -- បាទ សហព្រះរាជអាជ្ញា អញ្ជើញឆ្លើយតប  
15 ទៅនឹងសំណើសុំរបស់មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។

16 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

17 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជាដំបូងយើងសូមឆ្លើយតបចំពោះ<លក្ខខណ្ឌនេះថា> យើងមិន  
18 ទាន់មានឱកាសបានពិនិត្យមើលទៅលើឯកសារនេះ<ឱ្យលម្អិត>នៅឡើយទេ។ ខ្ញុំគិតថា ឯកសារនេះ  
19 ទើបតែត្រូវបានទទួលយកចូលក្នុងសំណុំរឿង>ប្រហែលជាមួយថ្ងៃ ពីថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ គឺយើងទទួលបាន  
20 នៅថ្ងៃ១១ ហើយវាមាន ឯកសារនេះមានប្រហែលជា៣០០ទំព័រ។ ប៉ុន្តែជាទូទៅ យើងសង្កេតឃើញការ  
21 អនុវត្តរបស់អង្គជំនុំជម្រះទាក់ទងសំណើតាមវិធាន៨៧(៤) <ចំពោះ>ឯកសារ<ដែលអាចរកបាន>  
22 មុនពេលសវនាការ<ចាប់ផ្តើម>។ ប៉ុន្តែយើងកត់សម្គាល់ឃើញថាឯកសារនេះ វាមានភាពពាក់ព័ន្ធខ្លះ  
23 ប៉ុន្តែ<ទស្សនៈរបស់>យើង<គឺ>ថា ឯកសារនេះមិនមែនជាឯកសារដោះបន្ទុកនោះឡើយ។ <នេះជា  
24 កត្តាមួយដែលលោកចៅក្រមត្រូវពិចារណា។> ភាគច្រើននៃឯកសារនេះ គឺសរសេរដោយអ្នកជំនាញ  
25 ដែលនឹងត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្ម ហើយស្របទៅនឹងការអនុវត្ត<ទូទៅចំពោះសាក្សី> យើងមិនជំទាស់ទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នឹងការស្នើសុំឱ្យទទួលយកឯកសារដែលនិពន្ធដោយអ្នកជំនាញបែបនេះឡើយ។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា ឧបសម្ព័ន្ធ  
2 ទី១ ទី២ ទី៣ <ទី៦>។ យើងសូមជំទាស់ចំពោះឯកសារដទៃទៀត ដោយសារតែមិនមានភាពពាក់ព័ន្ធ  
3 ពិតប្រាកដ លើកលែងតែឯកសារចុងក្រោយ គឺឯកសារទី៨ ដែលមេធាវី <ខៀវ សំផន> ទើបតែលើក  
4 ឡើង គឺជាលិខិត<ជាច្រើន>របស់សម្តេចព្រះបរមរតនកោដ្ឋ ដែលនិយាយអំពីវិស្វកិច្ចាសន្យាព្រះណាម។

5 [១៣:៥០:២៣]

6 ឯកសារនេះវាមានភាពពាក់ព័ន្ធ ប៉ុន្តែយើងស្នើសុំផងដែរថា ប្រសិនបើទទួលយកឯកសារនេះ  
7 ស្របទៅនឹងការសម្រេចក្នុងមក<របស់លោកចៅក្រម ចំពោះភស្តុតាងបដិសេធ>គឺ ខ្ញុំសូមពិចារណា  
8 សូមដាក់អង្គជំនុំជម្រះពិចារណាផងដែរថា នៅពេលដែលមានភស្តុតាងថ្មី គឺយើងបានធ្វើនូវឯកសារ  
9 ចំនួនបី តាមរយៈអ៊ីម៉ែល ដោយសារតែយើងគិតថា វាជាឯកសារសំខាន់ដើម្បីបង្ហាញពីទស្សនៈរបស់  
10 សម្តេចព្រះបរមរតនកោដ្ឋ គឺជាទស្សនៈជារួម មិនមែនជាប្រយោល ឬដោយចំពោះណាមួយនោះ  
11 ឡើយ។ គឺថាយើងចង់ឱ្យបង្ហាញ ឱ្យឃើញពីទិដ្ឋភាពច្បាស់លាស់ និងទិដ្ឋភាពជារួមរបស់សម្តេចព្រះ  
12 បរមរតនកោដ្ឋ អំពីរបបកម្ពុជា<ប្រជាធិបតេយ្យ>នៅពេលនោះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

14 បាទ អរគុណ។ ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង  
15 រដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំរបស់មេធាវីរបស់មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។

16 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

17 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ យើងខ្ញុំគោរពតាមការសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19 បាទ អង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណចំពោះរាល់មតិយោបល់របស់ភាគីលើ ពិភាក្សាលើបញ្ហានេះ។  
20 អង្គជំនុំជម្រះនឹងយកបញ្ហានេះទៅពិភាក្សា និងចេញសេចក្តីសម្រេច – សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ  
21 កូប៉េ។

22 [១៣:៥១:៥៤]

23 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 សូមអរគុណលោកប្រធាន ហើយសូមអភ័យទោសដែលខ្ញុំត្រូវងើបឡើងដើម្បីកាត់បែបនេះ។  
25 ការឆ្លើយតប--

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖

2 <ការធ្វើសំណើសុំការឆ្លើយតប។ ខ្ញុំគិតថា យើងគួរតែផ្តល់-->

3 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

4 <បាទ។>

5 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖

6 <-- វេទិកា --ទៅឲ្យភាគីផងដែរ។>

7 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

8 <បាទ បាទ។>

9 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖

10 <--ទៅឲ្យភាគីផងដែរ។>

11 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

12 <បាទ។>

13 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖

14 <ដូច្នេះ លោកនិយាយពីបញ្ហានោះទៅ។>

15 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

16 សំណើដែលធ្វើតាមសារអេឡិចត្រូនិកនៅថ្ងៃនេះ គឺស្នើនូវភស្តុតាងដែលបដិសេធ ឬក៏បាន  
17 ចោលមួយទៀត។ <ខ្ញុំគិតថា ចំណុចនេះថ្មី>នៅក្នុងតុលាការនេះ។ គឺថាយើងមានចម្លើយតបផ្លូវការ  
18 ពីរ។ ទី១ អង្គជំនុំជម្រះបានកំណត់កាលបរិច្ឆេទយ៉ាងតឹងរឹងសម្រាប់ការដាក់ឯកសារ ឬក៏ដាក់ឯកសារ  
19 ថ្មីៗ អនុលោមតាមវិធាន<៨៧> ដែលកំណត់<កាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយ>គឺនៅថ្ងៃអង្គារនេះ។ <ដូច  
20 លោក លោកស្រីបានសង្កេតមក>ហើយ យើង<បាន>គោរពទៅតាមកាលបរិច្ឆេទកំណត់<នោះ  
21 យ៉ាង>ហ្មត់ចត់។ ប៉ុន្តែព្រះរាជអាជ្ញា មិនបានគោរពនោះទេ។ <ពេលនេះ ការហៅភស្តុតាងនោះថា>ជា  
22 ភស្តុតាងប្រឆាំង ឬក៏ជំទាស់ <គឺមិនអាចដោះស្រាយអ្វីបាននោះទេ ព្រោះថានេះជាការពិភាក្សាគ្នាដែល  
23 មានជាយូរមកហើយនៅក្នុងតុលាការនេះ។ ជាការពិត ពួកគេគួរតែដឹងថា លោក ម៉ារវីស បានពិភាក្សា  
24 យ៉ាងច្រើនអំពី>ជំហររបស់សម្តេច ព្រះបរមរតនកោដ្ឋ<>។

25 [១៣:៥៣:៣៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការពិតគឺថា ព្រះរាជអាជ្ញាគាត់ដាក់សំណើនេះយឺតពេលវេលា។ ហើយទី២ ឯកសារទាំងបីនេះគឺ  
 2 ជាសារព័ត៌មានរបស់សារព័ត៌មានវ៉ាស៊ីនតោនប៉ូស្ត ដែលសរសេរដោយ អេលីហ្សាបេត បេកយ័រ នៅខែ  
 3 មករា ៧៩។ ទោះបីថាយើងឃើញមានភាពពាក់ព័ន្ធមួយចំនួនរបស់ឯកសារនេះក៏ដោយ <ខ្ញុំសូមរំលឹក  
 4 ដល់អង្គជំនុំជម្រះថា> ក្នុងពេលថ្មីៗនេះ យើងបានដាក់នូវសំណើតាមវិធាន៨៧ ចំនួនពីរ ទាក់ទងទៅនឹង  
 5 ជម្លោះប្រដាប់អាវុធជាមួយវៀតណាម ស្នើសុំឱ្យទទួលយកឯកសារចំនួន២៨។ ប៉ុន្តែយើងមិនទាន់ទទួល  
 6 បានសម្បាងហេតុអ្វីអង្គជំនុំជម្រះនៅឡើយ <-- វាជាសេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់ -->។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមរំលឹក  
 7 ដល់អង្គជំនុំជម្រះផងដែរថា ឯកសារបោះពុម្ពរបស់អ្នកជំនាញមួយរូបទៀតគឺ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា នៅក្នុង  
 8 ទស្សនាវដ្តី *ហ្វារីសស្ទើន អេកូណូមិក រីវិយូ* គឺវាមានប្រភេទ ឬក៏វាមានលក្ខណៈប្រហាក់ប្រហែលគ្នា វា  
 9 ជាអត្ថបទប្រហាក់ប្រហែលគ្នា។

10 ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ សំណើរបស់យើងទាក់ទងទៅនឹងឯកសារនេះ ត្រូវបានបដិសេធដោយ  
 11 អង្គជំនុំជម្រះ ព្រោះថាឯកសារនេះ វាមានតាំងពីយូរណាស់មកហើយ ហើយមេធាវីការពារក្តីគួរតែដាក់  
 12 ពីមុន ប៉ុន្តែយើងដាក់យឺត ទើបបដិសេធទេ។ ហេតុដូច្នេះហើយខ្ញុំគិតថា អង្គជំនុំជម្រះគួរតែបដិសេធអត្ថបទ  
 13 របស់ អេលីហ្សាបេត បេកយ័រ ដែលបានស្នើ ដោយសារមូលហេតុដូចគ្នា។

14 [១៣:៥៥:៣៥]

15 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

16 ទាក់ទងទៅនឹងភស្តុតាងបដិសេធ ខ្ញុំមិនចង់និយាយលម្អិតច្រើនទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ឱ្យមេធាវីការពារក្តី  
 17 មើលទៅលើសេចក្តីសម្រេចក្នុងមករបស់អង្គជំនុំជម្រះ គឺឯកសារ E421/4 <ដែលយើងអនុញ្ញាតឱ្យ  
 18 ទទួលយកក្នុងកាលៈទេសៈចាំបាច់មួយចំនួន> ។

19 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមលើកឡើងដោយខ្លីទៅលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។  
 21 ដូចដែលខ្ញុំបានជម្រាបមុននេះអីចឹង បញ្ហានៃលិខិត និងគោលជំហររបស់ព្រះបរមរតនកោដ្ឋនោះ ត្រូវ  
 22 បានលើកឡើងដោយមេធាវីការពារក្តីតាំងពីមុនមកហើយ ហើយប្រសិនបើសហព្រះរាជអាជ្ញាយល់  
 23 ឃើញថា គោលជំហររបស់ព្រះបរម<រតន>កោដ្ឋមានសារៈសំខាន់ គាត់គួរតែធ្វើតាំងពីមុន ប៉ុន្តែគាត់  
 24 មិនបានធ្វើទេ។ ហើយខ្ញុំមិនដឹង ថាតើអង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្តល់តម្លៃជាភស្តុតាងទៅលើឯកសារនោះ ឬក៏  
 25 អត់នោះទេ ប៉ុន្តែឯកសារដែលមេធាវី នួន ជា សុំដាក់ចូលនៅក្នុងភស្តុតាងហ្នឹង គឺសុទ្ធតែជាឯកសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលចេញមកពីព្រះបរមរតនកោដ្ឋ នរោត្តម សីហនុដោយផ្ទាល់។ ហើយរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាវិញ  
2 នេះ គឺសុទ្ធតែជាអត្ថបទ និងមតិយោបល់របស់ អេលីហ្សាបេត បេកយ័រ ទៅលើគោលជំហររបស់ព្រះ  
3 បរមរតនកោដ្ឋ។

4 អីចឹង<តាមទស្សនៈរបស់ក្រុមការពារក្តី យើងពិតជាផ្តល់សារៈសំខាន់ទៅដល់>ឯកសារដែល  
5 ចេញមកពី<ភាគី>ផ្ទាល់។ អង្គជំនុំជម្រះនឹងវាយតម្លៃទៅលើបញ្ហានេះ។ <ប៉ុន្តែនេះជាប្រធានបទដែល  
6 មានសារៈសំខាន់សម្រាប់>សហព្រះរាជអាជ្ញា <ដែលពីមុនមក គឺមិនដូច្នោះ>ទេ។ ហើយនៅពេល  
7 ដែលខ្ញុំ<ពិនិត្យមើលការឆ្លើយតប ដែលបានឆ្លើយមកយើង នៅពេលដែលយើងបានដាក់សំណើ>សុំឱ្យ  
8 ដាក់ព្រះរាជសន្តិកថា <និងការឆ្លើយឆ្លងគ្នា>របស់ព្រះបរមរតនកោដ្ឋនោះ សហព្រះរាជអាជ្ញាយល់  
9 ឃើញថា មិនមានភាពពាក់ព័ន្ធទេ។ ដូច្នោះហើយ ខ្ញុំចង់ឱ្យអង្គជំនុំជម្រះពិចារណាទៅលើគោលជំហរពីអ  
10 តីកាលរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញានេះផងដែរ។

11 [១៣:៥៧:៤៥]

12 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

13 ខ្ញុំងើបឈរឡើងលឿនបន្តិចហ្នឹង ដោយសារតែខ្ញុំចង់ឆ្លើយតបទៅនឹងចៅក្រម ហ្វេនស៍។ <តាម  
14 ការចងចាំ>របស់យើងខ្ញុំ គឺ<ថា>សម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ <គឺច្បាស់ណាស់ បាន>អនុញ្ញាតឱ្យ  
15 យើងដាក់សំណើតាមវិធាន៨៧(៤) <ក្រោយពីថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ថាមានតែភស្តុតាងបដិសេធប៉ុណ្ណោះ  
16 ដែលត្រូវទទួលយកជាភស្តុតាងថ្មី>។ ហើយតាមការយល់ឃើញរបស់យើងខ្ញុំ គឺថាវាមិនត្រឹមតែជាបទ  
17 អត្ថាធិប្បាយរបស់ អេលីហ្សាបេត បេកយ័រ ប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែវាមានសម្រង់ផងដែរ ដកស្រង់ចេញពី  
18 សម្តីរបស់សម្តេចព្រះ នរោត្តម សីហនុ អំពីអ្វីដែលគាត់យល់ឃើញនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។  
19 ដូច្នោះខ្ញុំគិតថា<ដើម្បីឱ្យ>អង្គជំនុំជម្រះ<មាន>នូវទិដ្ឋភាពជារួមមួយ<នៃទស្សនៈរបស់ព្រះទ្រង់ ហើយ  
20 ដើម្បីជា>ប្រយោជន៍<នៃការស្វែងរកការពិត អង្គជំនុំជម្រះគួរតែទទួលយកឯកសារទាំងនេះ បន្ថែមទៅ  
21 លើលិខិតនេះ>។ សូមអរគុណ។

22 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

23 លោកប្រធាន នេះមិនមែនជាការឆ្លើយតបទៅនឹងសហព្រះរាជអាជ្ញាទេ គ្រាន់តែជា<ការស្នើ  
24 សុំ> ខ្ញុំមិនដឹងថា តើគោលជំហររបស់អង្គជំនុំជម្រះយ៉ាងម៉េច ទៅលើឯកសារថ្មីដែលបង្ហាញដោយ  
25 សហព្រះរាជអាជ្ញា<នោះទេ>។ ក៏ប៉ុន្តែបើសិនបើអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចទទួលយកនោះ ខ្ញុំមានសំណើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មួយទៀតទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា។ នៅក្នុងអត្ថបទទាំងបីដែលបានផ្ញើជូនមកខាងយើងខ្ញុំ ខ្ញុំឃើញថា នៅ  
2 ទំព័រដំបូងនៃឯកសារនីមួយៗ គឺ<មានចំណារ>មួយនៅក្នុង<នោះ គឺមួយក្នុងចំណោម>ឯកសារទាំង  
3 ២៧។ ខ្ញុំ<យល់តាមរយៈការ>អានអត្ថបទសង្ខេបនៃអត្ថបទទាំងបីហ្នឹង គឺ<វាជាអត្ថបទជាយុត្តបន្ត  
4 បន្ទាប់គ្នា>របស់ អេលីហ្សាបេត បេកយ័រ ទៅលើគោលដំហររបស់ព្រះបរមរតនកោដ្ឋ។ អ៊ីចឹងវាមាន  
5 អត្ថបទច្រើនទៅលើប្រធានបទមួយនេះ។ ហើយប្រសិនបើអង្គជំនុំជម្រះទទួលយកអត្ថបទទាំងអស់នេះ  
6 ហើយយើងខ្ញុំមិន<អាចរក>ឯកសារទាំងអស់ហ្នឹង<ឃើញ>ទេ <តាមរយៈអនឡាននៅ>ពេលយប់  
7 សម្រាកទទួលបានអាហារថ្ងៃត្រង់នោះ។ <ប៉ុន្តែអត្ថបទជាយុត្តបន្តបន្ទាប់នេះ អាចនឹងត្រូវ>ពិនិត្យ  
8 មើល <ដើម្បីឱ្យដឹង>ថាតើមាន<បញ្ហា>ណាផ្សេងទៀតដែល<ត្រូវបានលើកឡើងនៅក្នុងសម្រង់នានា>  
9 របស់សម្តេចព្រះ នរោត្តម សីហនុនោះ<ដែររទេ>។ <ខ្ញុំមិនដឹងថាតើខ្ញុំនិយាយនេះច្បាស់លាស់គ្រប់  
10 គ្រាន់ឬយ៉ាងណានោះទេ។ នៅពេលព្រះរាជអាជ្ញាផ្តល់>ឯកសារ<>នោះ <យើងឃើញឯកសារ>ដូច  
11 ជាឧទាហរណ៍ដូចជា លេខរៀងទី៩ លេខរៀងទី៧ ឯកសារលេខរៀងទី១០ ក្នុងចំណោមឯកសារទាំង  
12 ២៧ហ្នឹង គឺដូចជាមានអត្ថបទផ្សេងៗទៀត ដែល<បញ្ជាក់ថា អាចនឹងមានអត្ថបទមួយទៀតលើ>  
13 ប្រធានបទតែមួយ ហើយក៏ប៉ុន្តែសំណុំរឿងហ្នឹងក្នុងហ្វាយឡេហ្នឹង ខ្ញុំមិនបានរកមើលឃើញទេ។  
14 <ដូច្នេះនេះជាសំណើសុំបន្ថែម ដែលខ្ញុំសូមលើកឡើង បើសិនជាចាំបាច់។>

15 [១៤:០០:២៩]

16 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

17 ខ្ញុំមិនច្បាស់ថាតើមានសំណើអ្វីខ្លះ<នោះទេ ប្រហែលជាយើងទទួលយកបន្តិចម្តងៗ។ លោក  
18 និយាយថា ក្នុងករណីដែល>អង្គជំនុំជម្រះបានចេញសេចក្តីសម្រេច<ជាក់លាក់ ដូច្នេះប្រហែលជាយើង  
19 ត្រូវរង់ចាំ>សំណើ<សុំសេចក្តីសម្រេចពីអង្គជំនុំជម្រះហើយ>។ អ៊ីចឹងតើយ៉ាងម៉េចដែរ?

20 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

21 ប្រហែលជាខ្ញុំអាចជួយបន្តិចបាន តាមការយល់ឃើញរបស់ខ្ញុំ ក្នុងចំណោម -- ប្រសិនបើយើង  
22 ចូលទៅដល់ ចូលគេហទំព័រវ៉ាស៊ីនតោនប៉ុស្តិ៍ ហើយយើងស្វែងរកពាក្យហ្នឹងទៅ ប្រហែលជាយើងទទួល  
23 បានឯកសារទាំង២៧នេះហើយ។ <ខ្ញុំមិនដឹងថាតើពាក្យថា ស្វែងរកហ្នឹងជាអ្វីជាក់លាក់នោះទេ ហើយទាំង  
24 អស់នេះគឺជាឯកសារបី ក្នុងចំណោមឯកសារទាំង២៧នោះ។> ឯកសារប្រាំបី ដែលមេធាវីបានស្នើសុំ  
25 ហើយ គឺឯកសារE396/4 ដែលត្រូវបានបដិសេធជូនមកហើយ <ហើយឯកសារនេះក៏កំពុងដាក់ស្នើសុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ឡើងវិញផងដែរ>។ ហើយសំណើរបស់យើងបានស្នើ<ឲ្យទទួលយក>នូវ<>ឯកសារ<បី គឺគ្រាន់តែ  
2 ជាការផ្តល់នូវថា ពាក្យស្នើសុំរបស់មេធាវីការពារក្តី ដើម្បី>ឲ្យទទួលយក<ឯកសារចុងក្រោយរបស់ខ្លួន  
3 រួមទាំងលិខិតរបស់ព្រះបរមរតនកោដ្ឋនោះ គឺត្រូវបានទទួលយក>។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 បាទ អរគុណ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងយកបញ្ហានេះ ទៅពិនិត្យពិចារណា ពិភាក្សាសម្រេចក្នុង  
6 ពេលឆាប់ៗខាងមុខនេះ។

7 អង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់ឲ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញសាក្សី និងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីចូលមកកាន់  
8 កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

9 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

10 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

11 [១៤:០២:៤៦]

12 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានការបញ្ជាក់មួយជូនទៅភាគី មុននឹងយើងចាប់ផ្តើមស្តាប់  
14 សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីនាពេលបន្តិចទៀតនេះ។ អង្គជំនុំជម្រះទើបតែប្រកាសទទួលយកកំណត់ហេតុស្តាប់  
15 ចម្លើយ E3/10683 និង E3/10684។ អ្នកដែលត្រូវបានស្តាប់សក្ខីកម្មនៅក្នុងឯកសារនេះ ទទួលបាន  
16 វិធានការការពារ ដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ដូច្នេះប្រសិនបើភាគីចង់និយាយសំដៅទៅដល់អត្ត  
17 សញ្ញាណរបស់បុគ្គលរូបនេះ គួរតែប្រើហស្សនាមរបស់គាត់គឺ 2-TCW-1066។ ហើយប្រសិនបើ  
18 ភាគីចង់អានសម្រង់នៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយនេះ ភាគីត្រូវតែអានក្នុងសវនាការជាអសាធារណៈ។

19 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

20 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 **ស៖** សួស្តីលោកសាក្សី តើលោកឈ្មោះអី?

22 **លោក ជាល ជឿន៖**

23 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឈ្មោះ ជាល ជឿន។

24 **ស៖** អរគុណលោក ជាល ជឿន។ តើលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា លោកចាំទេ?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅកើតនៅថ្ងៃ២៧ ខែសីហា ឆ្នាំ៥២។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** អរគុណ។ ហើយលោក ជាល ជឿន មានទឹកន្លែងកំណើតនៅកន្លែងណា ស្រុកកំណើត  
2                   របស់លោក?

3                   [១៤:០៤:៤៩]

4                   **ឆ៖** ខ្ញុំនៅភូមិប្រាសាទដូនអន ឃុំស្វាយដូនកែវ ស្រុកបាកាន ខេត្តពោធិ៍សាត់។

5                   **ស៖** អរគុណ។ ចុះទីលំនៅសព្វថ្ងៃ តើលោករស់នៅទីកន្លែងណា?

6                   **ឆ៖** បាទ សព្វថ្ងៃខ្ញុំរស់នៅភូមិរំបោះរាំង ឃុំអូរតាប៉ោង ស្រុកបាកាន ខេត្តពោធិ៍សាត់។

7                   **ស៖** លោកប្រកបមុខរបរអ្វីដែរសព្វថ្ងៃនេះ?

8                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំធ្វើស្រែ។

9                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ ឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះ  
10                   អី?

11                   **ឆ៖** ឪពុកបង្កើតឈ្មោះ ជាល, ម្តាយឈ្មោះ ប៊ុល កេង។

12                   **ស៖** ចុះប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

13                   **ឆ៖** ប្រពន្ធខ្ញុំឈ្មោះ សុខ សាង មានកូនប្រាំពីរនាក់។

14                   **ស៖** អរគុណលោក ជាល ជឿន តាមរបាយការណ៍របស់ក្រឡាបញ្ជីសវនាការកាលពីព្រឹកមិញ  
15                   ថា តាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង គឺលោកមិនមានជាប់ចំណងញាតិលោហិត ឬញាតិពន្ធជាមួយ  
16                   នឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូបលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ហើយភាគីទាំងឡាយដែលត្រូវទទួល  
17                   យកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ តើរបាយការណ៍នេះពិតជាត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

18                   **ឆ៖** បាទ ពិត។

19                   **ស៖** តើលោកបានធ្វើសម្បទារួចហើយឬនៅ មុននឹងចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះ  
20                   មុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ?

21                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសម្បទារួចហើយ។

22                   [១៤:០៦:៥៥]

23                   **ស៖** តទៅនេះយើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីចំពោះមុខអង្គជំនុំ  
24                   ជម្រះ។ អំពីសិទ្ធិលោក ជាល ជឿន ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ  
25                   ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ឬការសុំឱ្យលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អត្តាធិប្បាយរៀបរាប់ណា ដែលនាំដាក់ពិរុទ្ធភាពលើខ្លួនឯង។ សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។  
2 អំពីករណីយកិច្ច ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីត្រូវតែផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះត្រូវតែឆ្លើយ  
3 តបរាល់សំណួរទាំងឡាយដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក លើកលែងតែសំណួរ  
4 ណាដែលនាំឱ្យការចម្លើយតប ឬសេចក្តីធ្វើអត្តាធិប្បាយរបស់លោកនាំឱ្យដាក់ពិរុទ្ធភាពលើខ្លួនឯង ដូច  
5 យើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិអម្បាញ់មិញនេះរួចហើយ។

6 ហើយក្នុងនាមលោកជាសាក្សី ត្រូវតែឆ្លើយឱ្យការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកបានដឹង បានឮ  
7 បានឃើញ បានចងចាំ ឬក៏មានបទពិសោធន៍ផ្តាច់ជួបប្រទះ ឬក៏បានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិ  
8 ហេតុ នូវហេតុការណ៍ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះ  
9 លោក។

10 លោក ជាល ជឿន តើលោកធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើប  
11 អង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃ អ.វ.ត.ក នេះដែរឬទេ រយៈពេលកន្លងមក? ប្រសិន  
12 បើមានធ្វើបានប៉ុន្មានដង?

13 [១៤:០៨:១៩]

14 ឆ៖ បាទ បានម្តង។

15 ស៖ អង្គាល់ពីធ្វើនោះធ្វើនៅកន្លែងណាដែរ? លោកមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអ្នកស៊ើប  
16 អង្កេតរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៅកន្លែងណាដែរ?

17 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមកដល់កន្លែងហ្នឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដែលចូលកន្លែងត្រង់ហ្នឹងទេ វានៅកន្លែងចៅក្រមតែ  
18 ម្តង។

19 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយមុននឹងចូលមកដល់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ តើលោកបាន  
20 ពិនិត្យមើល ឬបានអាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍កាលពីលើកមុនដើម្បីរំលឹកការ  
21 ចងចាំដែរឬទេ?

22 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបានអានមើលដែរ។

23 ស៖ អរគុណ។ តាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង និងចងចាំបាន ថាតើលោកអាចបញ្ជាក់  
24 បានដែរទេថា កំណត់ហេតុដែលលោកស្តាប់ចម្លើយដែលអាន លោក -- កំណត់ហេតុដែលលោកផ្តល់  
25 ចម្លើយដែលលោកបានអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះ គឺវាត្រឹមត្រូវ សមស្រប ស៊ីសង្វាក់គ្នាទៅនឹងខ្លឹម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សារដែលលោកបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពីមុននោះដែរឬទេ?

2 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

3 [១៤:០៩:៤៨]

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 បាទ អរគុណ។ ហើយលោក ជាល ជឿន នៅចំពោះមុខសវនាការនាពេលនេះ លោកបានទទួល  
6 ជំនួយមេធាវីប្រឹក្សាដែលអង្គជំនុំជម្រះបានផ្តល់ឱ្យលោក តាមរយៈអង្គភាពគាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញ  
7 តាមសំណើរបស់លោកហើយ គឺលោកស្រីមេធាវី សុក សុជាតា។

8 ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន ដើម្បីតាំង  
9 សំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

10 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

12 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

13 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំឈ្មោះចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរមួយចំនួន  
14 ទៅកាន់លោកនៅថ្ងៃស្អែកនេះ។ លោកសាក្សី លោកអាចជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះបានទេ ថាតើក្នុង  
15 អំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺក្រោយថ្ងៃទី១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ តើលោកជាកងទ័ព ឬជា  
16 ទាហាននៅក្នុងកងទ័ពបដិវត្តន៍កម្ពុជាមែនទេ? លោកជាទាហាន មែនទេ?

17 **លោក ជាល ជឿន៖**

18 **ឆ៖** បាទ កាលនោះ ខ្ញុំមិនជាពេញសិទ្ធិជាទាហានអីទេ ព្រោះខ្ញុំបួសតាំងពីឆ្នាំ៧០ រហូតដល់ឆ្នាំ  
19 ៧៥។

20 [១៤:១១:២៤]

21 **ស៖** ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកចំណុចនេះនៅពេលបន្តិចទៀតនេះ ទៅលើអតីតកាលរបស់លោកជាព្រះ  
22 សង្ឃ ក៏ប៉ុន្តែឡូវនេះ ខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ថាតើ<លោកពិតជាទាហាន ឬក៏អត់ទេ ហើយថាតើ>ពេលណា  
23 ដែលលោកក្លាយទៅជាទាហាន? ហើយលោកធ្វើជាទាហានហ្នឹងទៅដល់ឆ្នាំណា? ហើយលោកមានមុខ  
24 ងារអ្វីខ្លះ? មានឋានន្តរសក្តិអ្វីខ្លះក្នុងពេលដែលលោកធ្វើជាទាហានហ្នឹង? ខ្ញុំចង់ដឹងថា សកម្មភាពលោក  
25 ក្នុងឋានៈលោកជាទាហានហ្នឹង លោកធ្វើអ្វីខ្លះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** អាពេលឆ្នាំ៧៥ ដល់ពេលខ្ញុំសឹកពីបួសទៅ ខ្ញុំរស់នៅក្នុងស្រុកកំណើតខ្ញុំ វាលំបាកពេក ខ្ញុំ  
2                   រត់គេចទៅបាត់ដំបង។ ដល់ពេលទៅដល់នោះ ជួបគេនៅអូរស្រឡៅហ្នឹង គេឱ្យ ខ្ញុំធ្លាប់ស្គាល់គេ គេឱ្យខ្ញុំ  
3                   កាក់ឱ្យខ្ញុំនៅជាមួយគេហ្នឹង កាលហ្នឹងក្រោយសន្តិភាពហើយ។ ដល់ពេលខ្ញុំនៅជាមួយគេហ្នឹងបាន ខ្ញុំមិន  
4                   ដឹងថាគេឱ្យធ្វើអីផង ប៉ុន្តែដល់ទៅនៅជាមួយគេ គេកាក់មិនឱ្យទៅណាអីចឹងទៅ ក៏គេយកស្បែកឡើង គេ  
5                   យកអាវុធមួយដើមមកឱ្យខ្ញុំកាន់ ហើយនិងទូសៀក្រាប់ និងមុងនោះមួយ។

6                   **ស៖** ពេលដែលគេប្រគល់អាវុធ ហើយនិងមុង<>ឱ្យលោកហ្នឹង លោកដឹងថាលោក<បានចូល  
7                   រួម>នៅក្នុងអង្គភាពយោធា មែនទេ? ហើយសិនជាអីចឹងមែននោះ តើលោកស្ថិតនៅក្នុងអង្គភាពយោធា  
8                   មួយណា?

9                   **ឆ៖** បាទ ដល់ពេលខ្ញុំនៅហ្នឹងទៅ ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថានៅក្នុងកង៣៥ វរៈ១៨។

10                  **ស៖** លោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ ថានៅក្នុង<វរសេនាតូច>១៨ហ្នឹងមានមនុស្ស  
11                  ប៉ុន្មាននាក់? ហើយ<វរសេនាតូច>១៨ហ្នឹង ស្ថិតនៅចំណុះឱ្យវរសេនាតំណា កងពលណា?

12                  [១៤:១៣:៥៦]

13                  **ឆ៖** អាដល់វរសេនាតំ និងកងពល ខ្ញុំអត់ដឹង ព្រោះខ្ញុំចូលហ្នឹង វារយៈពេលខ្លះដែរ។ ពីមុនមក  
14                  ខ្ញុំមិនដែលនៅជាមួយគេផង ទើបពេលគេកាក់ខ្ញុំឱ្យរស់នៅជាមួយគេហ្នឹង បានដឹងថានៅកងហ្នឹង កង  
15                  ៣៥ហ្នឹង និងវរៈ១៨ហ្នឹង តែដល់វរសេនាតំ កងពលអី ខ្ញុំអត់ដឹង អត់ដឹងថាកងពលលេខប៉ុន្មានអីប៉ុន្មាន  
16                  ទេ។

17                  **ស៖** ចុះមេកងអនុសេនាតំលោកនោះឈ្មោះអី? ហើយកង៣៥របស់លោកហ្នឹង ស្ថិតនៅចំណុះ  
18                  ឱ្យឃុំ ស្រុក ភូមិភាគ ឬក៏តំបន់?

19                  **ឆ៖** កង៣៥ហ្នឹងចំណុះឱ្យភូមិភាគ។ អនុសេនាតំហ្នឹង ខ្ញុំមិនដឹងជាអនុសេនាតំលេខប៉ុន្មានទេ  
20                  ខ្ញុំស្គាល់តែថាអនុសេនាតំនោះឈ្មោះ រឿត ខ្ញុំស្គាល់តែប៉ុណ្ណឹង។

21                  **ស៖** លោកថាកងរបស់លោកចំណុះឱ្យភូមិភាគ លោកសំដៅលើភូមិភាគពាយ័ព្យឬ? ហើយ  
22                  ម៉េចក៏លោកដឹងថា កងរបស់លោកហ្នឹងចំណុះឱ្យភូមិភាគ?

23                  **ឆ៖** បានខ្ញុំដឹងគេថាទំព័រភាគ ដល់គេថាអីចឹង ខ្ញុំដឹងថាចំណុះឱ្យភូមិភាគ។

24                  **ស៖** លោកដូចជាទើបតែឆ្លើយថា ប្រធានកងអនុសេនាតំឈ្មោះ <រឿន> ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងកំណត់  
25                  ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកគឺ E3/10681 លោកនិយាយអំពីឈ្មោះ រឿត។ អីចឹងសូមលោកបញ្ជាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឲ្យបានច្បាស់មើលថា ឈ្មោះមេបញ្ជាការអនុសេនាធំរបស់លោកហ្នឹងឈ្មោះ រឿត ឬក៏ឈ្មោះ <រឿន>?

2 ឆ៖ បាទ ឈ្មោះ រឿត។

3 [១៤:១៦:៥៩]

4 ស៖ លោកចាំឈ្មោះមេផ្សេងៗរបស់លោកទៀតទេ ក្រៅពីឈ្មោះ រឿត នេះ?

5 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ចាំផង។ ខ្ញុំចាំតែកងអនុសេនាតូចដែលគេកាក់ខ្ញុំឲ្យនៅហ្នឹង ឈ្មោះ ឡឿន។

6 ស៖ លោកនៅក្នុងកង៣៥នេះ អស់រយៈពេលប៉ុន្មានដែរ?

7 ឆ៖ ខ្ញុំនៅរយៈពេលប្រហែលជា១ខែ។

8 ស៖ ក្នុងអំឡុងដែលលោកនៅកង៣៥ រយៈពេល១ខែហ្នឹង តើមានហេតុការណ៍អ្វីកើតឡើងខ្លះ?

9 ឆ៖ បាទ ពេលហ្នឹងគេ ៗប្រាប់ឲ្យទៅការពារទាហាន ទទួលសម្តែង។

10 ស៖ លោកសំដៅទៅហេតុការណ៍ដែលកើតឡើងនៅភ្នំធិបតីមែនទេ?

11 ឆ៖ បាទ។

12 ស៖ ខ្ញុំនឹងត្រលប់មកនិយាយអំពីហេតុការណ៍នៅភ្នំធិបតីនេះនៅពេលក្រោយ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់  
13 សួរលោកថា អ្នកណាជាអ្នកបញ្ជាឲ្យជូនទាហានទាំងអស់ហ្នឹង? ហើយលោកជួបមេហ្នឹង ជួបអ្នក  
14 ណាខ្លះ?

15 ឆ៖ ទេ កាលនឹងកូនទាហានកងទ័ពហ្នឹងគេឈ្មោះ ឡឿន ហ្នឹង គេមេកងហ្នឹងគេប្រាប់ឲ្យរៀបចំ  
16 ទៅការពារ។

17 ស៖ នៅកន្លែងនោះតើលោកមានជួបឈ្មោះ សារឿន ហៅ <វ៉ែន> ទេ?

18 ឆ៖ បាទ ពេលនោះខ្ញុំអត់បានឃើញគេទេ បើឮគេឯងផ្សេងទៀតថា តែឲ្យឃើញផ្ទាល់ខ្លួនឯង  
19 នឹងភ្នែក អត់។

20 ស៖ អីចឹងពេលដែលលោកនៅកន្លែងនោះ តើលោកស្តាប់ឮអ្វីខ្លះពាក់ព័ន្ធនឹងឈ្មោះ សារឿន  
21 ហៅ <វ៉ែន> នេះ?

22 [១៤:២០:២៧]

23 ឆ៖ បាទ ពេលនោះ ដល់ពេលទាហានហ្នឹងទៅដល់ ខ្ញុំឮសូរផ្ទុះអាវុធ ហើយបានឮអ្នកដែលនៅ  
24 ជាមួយនឹងគេថា សារឿន ហៅ វ៉ែន ហ្នឹងបាញ់ពីក្រោយមកហើយ។

25 ស៖ ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកនិយាយអំពីរឿងហ្នឹងនៅពេលក្រោយ។ អីចឹងពេលនេះខ្ញុំចង់ដឹងថា តើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សារឿន ហៅ វ៉ែន ហ្នឹង គាត់មានមុខងារអ្វី? លោកដឹងពីឋានៈគាត់ទេ ឋានន្តរសក្តិគាត់? ក្នុងកំណត់  
2 ហេតុរបស់លោកហ្នឹង លោកថាគាត់ជាមេបញ្ជាការកងពល លោកអាចបញ្ជាក់មុខងាររបស់គាត់ម្តង  
3 ទៀតបានទេ គាត់ធ្វើអ្វីដែរ?

4 ឆ៖ បាទ ពេលនោះ ខ្ញុំឮសូរកងទ័ពទាំងអស់ដែលនៅក្នុងហ្នឹង គេថាគាត់ហ្នឹងកងពល។

5 ស៖ លោកដឹងថា គាត់មេបញ្ជាការកងពលលេខប៉ុន្មានទេ? ហើយគាត់ជាមេផ្ទាល់តែម្តង ឬក៏  
6 មានភូមិភាគ ឬក៏ -- មានតំបន់ ឬភូមិភាគដែលជាមេបន្តពីលើគាត់ទៀត?

7 ឆ៖ អាត្រង់ហ្នឹងខ្ញុំអត់ដឹងដែរ មិនដឹងជាមានពីលើគាត់ទៀត អីក៏អីអាម៉េច អាហ្នឹងខ្ញុំអត់ដឹង។

8 ស៖ លោកដឹងថា សារឿន នេះ គាត់នៅរស់ទេសព្វថ្ងៃហ្នឹង?

9 ឆ៖ ទេ កាលពីសម័យពាណិជ្ជកម្មហ្នឹង ខ្ញុំឮតែគេឯងនិយាយថា គេយកគាត់ទៅបាត់ហើយ មិនដឹង  
10 យកទៅណាផង។

11 ស៖ តើលោកមានព័ត៌មានច្រើនទេ ពាក់ព័ន្ធនឹងរចនាសម្ព័ន្ធយោធានៅក្នុងភូមិភាគពាយ័ព្យ?  
12 ឧទាហរណ៍ដូចជា លោកដឹងទេថានៅភូមិភាគពាយ័ព្យមានកងពលធំប៉ុន្មាន? មានរសេនាធំប៉ុន្មានដែល  
13 ឈរជើងនៅទីនោះនោះ?

14 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់ដឹងនោះ ព្រោះ--

15 [១៤:២៣:២៥]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់! កុំទាល់ទាន់!

18 អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

19 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 អរគុណលោកប្រធាន។ ដើម្បីប្រតិចារឹក ខ្ញុំយល់ឃើញថាវាចាំបាច់ណាស់ដែលយើងខ្ញុំជំទាស់  
21 ទៅនឹងសំណួរដែលសួរដោយលោកចៅក្រម ឡាវ៉ែន។ អនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំពន្យល់ចំពោះការជំទាស់នេះ យើង  
22 ខ្ញុំជំទាស់ ដោយសារតែហេតុផល ថានឹងអាចមានការប្តឹងសាទុក្ខនៅក្នុងសំណុំរឿង០០ -- ជំទាស់ទៅ  
23 នឹងសំណុំរឿង០២/០២នេះក្នុងករណីនេះ។ <មូលហេតុគឺមានដូចតទៅ> រយៈពេលមួយខែគិតពីពេល  
24 នេះទៅ គឺអង្គជំនុំជម្រះតុលាការនឹងចេញសាលដីកាពាក់ព័ន្ធនឹងព្រឹត្តិការណ៍ដែលបានកើតឡើងនៅ  
25 ទួលពោធិ៍ជ្រៃ។ ហើយយើងទាំងអស់គ្នាដឹងហើយថា ទួលពោធិ៍ជ្រៃជាបញ្ហាស្នូលនៅក្នុងសំណុំរឿង

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ០២/០១។ <ទួលពោធិ៍ជ្រៃ គឺត្រូវបានលើកឡើង>នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ<របស់គាត់> នៅ  
2 ក្នុងសំណុំរឿង០២/០១ យើងនិយាយពីទួលពោធិ៍ជ្រៃ ហើយក៏និយាយអំពីរចនាសម្ព័ន្ធបញ្ហានៅភូមិភាគ  
3 ពាយ័ព្យនាពេលនោះផងដែរ។ ឥឡូវនេះ បើសិនណាជាយើងបន្តធ្វើតាមទិសដៅនេះទៀត ប្រហែលជា  
4 យើងត្រូវពន្យារពេលកាត់សំណុំរឿង០២/០១ ឡើងវិញ។

5 [១៤:២៥:១៦]

6 ខ្ញុំក៏សូមរំលឹកដល់អង្គជំនុំជម្រះផងដែរថា ការជំទាស់ដែលយើងខ្ញុំលើក -- ដោយមេធាវីការពារ  
7 ក្តីក្នុង<ពេលសវនាការ> នៅថ្ងៃទី០២ និងទី០៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៦នេះ គឺយើងខ្ញុំបានសួរសំណួរមួយ  
8 ចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងការជម្លៀសប្រជាជនចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញ ហើយដែលនៅពេលនោះ លោកប្រធាន  
9 នៅថ្ងៃទី០៣ ខែកុម្ភៈ នៅប្រហែលជាម៉ោង១០:៥០នាទី បាន<ប្រាប់>ទៅសហមេធាវីនាំមុខ<ថា  
10 “មេធាវីនាំមុខ ជាការពិត>សំណួរ<របស់លោក លោកស្រី អាចពាក់ព័ន្ធនឹង>វិសាលភាពសំណុំរឿង  
11 ០២/០១ ដែលបានបញ្ចប់រួចទៅហើយ។” នៅទីនេះយើងមានវិសាលភាពខុសគ្នា<ចំពោះ>សំណុំរឿង  
12 ០២/០២<ដែលកំពុងតែដំណើរការនេះ ហើយវាអាចជាការចំណាយពេលឥតប្រយោជន៍។ មានតែ  
13 សំណួរមួយចំនួនតូចប៉ុណ្ណោះ ដែលយើង>អនុញ្ញាតឱ្យសួរ<ពាក់ព័ន្ធនឹង>វិសាលភាព <ហើយដូច  
14 លោក លោកស្រីបានសង្កេតមកហើយ គឺមាន>ការជំទាស់<ជាច្រើន>ពីភាគីដទៃទៀត ឬពីអង្គជំនុំ  
15 ជម្រះ ទាក់ទងទៅនឹងសំណួរដែលស្ថិតនៅខាងក្រៅវិសាលភាពសំណុំរឿង០២/០២។ <នោះគឺលោក  
16 ប្រធាន។> ការជំទាស់ពីខាងដើម ពីសំណាក់សហព្រះរាជអាជ្ញានៅថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ហើយចៅក្រម  
17 ហ្វេនស៍ ក៏បាន<>រំលឹកមកដល់ខ្ញុំថា <“លោកមេធាវី ខ្ញុំគិតថា>ភាពច្របូកច្របល់ គឺ<ដោយសារ>  
18 បើសិនណាជា<លោកបន្តសំណួរ>អំពីការជម្លៀសប្រជាជនស៊ីវិល គឺថាវានៅក្រៅវិសាលភាពហើយ។”

19 ដូច្នោះ ចម្លើយហ្នឹងគួរតែនិយាយអំពីការធ្វើបាបទៅដល់ទាហានលន់លន់ ការប្រព្រឹត្តមកលើ  
20 ទាហានលន់លន់ គោលនយោបាយពាក់ព័ន្ធនឹងទៅលើទាហានលន់លន់ នេះ<បើយោងតាមការពិភាក្សា  
21 ប៉ុន្តែវា>ជាសេចក្តីសម្រេចកន្លងមករបស់អង្គជំនុំជម្រះ។ ឥឡូវនេះយើងជិតមកដល់ការអនុវត្តនូវបទដ្ឋាន  
22 មួយនេះហើយគឺ ដែលស្ថិតនៅក្រោមសាលដីការរបស់តុលាការកំពូល។ <ដូច្នោះ វាមិនមែនដោយសារ  
23 ថា>យើងប្រហែលជាមាននិយាយអំពីទួលពោធិ៍ជ្រៃ <វាជា>អ្វី<ដែលបាន>កើតឡើង<យ៉ាងពិតប្រាកដ  
24 >នៅ<ខែ> មេសា ៧៥ នៅភូមិភាគពាយ័ព្យ។ តើ<អ្វីជា>រចនាសម្ព័ន្ធបញ្ហា<របស់>វា <តើវាជា  
25 កម្មវត្ថុនៃសាលដីកាលើបណ្តឹងសាទុក្ខប្បទេ>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 អីចឹង<នៅពេលនេះ ការព្យាយាមធ្វើបែបនេះ>នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ<គឺជាអ្វីដែលយើង  
2 ចាំបាច់ត្រូវតែជំទាស់ ដើម្បីមូលហេតុធ្វើបណ្តឹងសាទុក្ខនៅពេលក្រោយ>។ ទោះបីសាក្សីរូបនេះ ផ្តល់  
3 សក្ខីកម្មអំពីជោគវាសនារបស់ទាហានលន់ នល់ ក៏ដោយ មិនចាំបាច់ថា តែទូលពោធិ៍ជ្រៃទេ គឺថាវាជាប់  
4 ទាក់ទងគ្នាយ៉ាងជិតដិតបំផុតនូវអ្វីដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានវិនិច្ឆ័យសេចក្តីរួចទៅហើយនៅក្នុង  
5 សំណុំរឿង០២/០១។ ហេតុដូច្នេះឯង សំណួរបែបនេះ គឺថាមិនត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យសួរទេ យើងខ្ញុំសូម  
6 ជំទាស់។

7 [១៤:២៨:៤២]

8 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េន៍៖**

9 ខ្ញុំសូមការបញ្ជាក់។ តើសំណួរដែលខ្ញុំសួរហ្នឹង គឺមានកើតពាក់ព័ន្ធនឹងហេតុការណ៍នៅទូលពោធិ៍  
10 ជ្រៃ ឬក៏អត់? អត់ទេ? ខ្ញុំអត់បានសួរសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងទូលពោធិ៍ជ្រៃទេ។ ហើយខ្ញុំសួរពាក់ព័ន្ធនឹងការ  
11 ជម្លៀសចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញទេ? អត់ទេ? លើកលែងតែលោកស្តាប់ឮផ្សេងមិនដឹងទេ។ ខ្ញុំអត់បានសួរ  
12 អីចឹងទេ។ ខ្ញុំសួរទៅសាក្សីរូបនេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងរចនាសម្ព័ន្ធយោធាដែលមាននៅភូមិភាគពាយ័ព្យ នៅពេល  
13 ដែលគាត់ធ្វើជាទាហាន។ អីចឹងខ្ញុំមិនយល់ពីការជំទាស់របស់លោកមេធាវីទេ។

14 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 លោកចៅក្រមបានសួរសំណួរដែលឈានទៅដល់ព្រឹត្តិការណ៍ វាហាក់ដូចទូលពោធិ៍ជ្រៃទៅ  
16 ហើយ។ អីចឹងហើយបានជាមានវត្តមានសាក្សីនៅទីនេះ? ដូច្នេះ<គាត់អាចបន្ថែម>ភស្តុតាង<ថ្មី> ថា  
17 តើមានអ្វីកើតឡើងក្រោយថ្ងៃរំដោះនោះ នៅភូមិភាគពាយ័ព្យ។ <ហើយលោកអាចពិនិត្យមើលវាក្នុង  
18 រូបភាពចង្អៀត> ខ្ញុំមិននិយាយអំពីទូលពោធិ៍ជ្រៃឱ្យច្រំតែម្តងទេ។ អីចឹង គួរតែយល់ឃើញថា នៅក្នុង  
19 លក្ខណៈមួយទូលពោធិ៍ជ្រៃ មិនត្រឹមតែទូលពោធិ៍ជ្រៃទេ <ឬក៏អ្វីដែលគាត់នឹងផ្តល់សក្ខីកម្មនោះ>គឺវាមាន  
20 ទាំងពីររចនាសម្ព័ន្ធនៅភូមិភាគពាយ័ព្យ ថាភូមិភាគពាយ័ព្យនេះ ជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងមជ្ឈិមបក្សដោយ  
21 របៀបណា។ ហើយអីចឹងឯង គឺចំណុចនេះ ដែលតុលាការកំពូលនឹងចេញសេចក្តីមួយខែទៀតនេះ។

22 [១៤:៣០:១១]

23 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

24 តើអ្វីដែលកំពុងនិយាយគ្នានៅពេលនេះ វាប៉ះពាល់ទៅដល់សាលដីកាតុលាការកំពូលដែរឬទេ?

25 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រឹមត្រូវហើយ ពិតហើយមានការប៉ះពាល់។ ខ្ញុំសូមរំលឹកដល់អង្គជំនុំជម្រះថា ចៅក្រម មីឡាត  
2 បានសួរទៅលោក <ទាត់>នូវសំណួរមួយចំនួន<អំពី>ព្រឹត្តិការណ៍ដែលមានលក្ខណៈប្រហាក់ប្រហែល  
3 គ្នាទៅនឹងទូលពោធិ៍ជ្រៃ។ អ៊ីចឹងរចនាសម្ព័ន្ធបញ្ហាព្រឹត្តិការណ៍ទូលពោធិ៍ជ្រៃ រចនាសម្ព័ន្ធបញ្ហានៅភូមិ  
4 ភាគ<ពាយ័ព្យ គឺជាអ្វីដែលយើងកំពុងធ្វើមុនការធ្វើសេចក្តីសម្រេចលើរឿងនេះ> ។

5 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

6 អ្វីដែលលោកនិយាយ គឺលោកជំទាស់ទៅនឹងការសួរសំណួរនៅក្នុងសវនាការមួយ ដោយសារវា  
7 អាចប៉ះពាល់ទៅដល់សាល<បណ្តឹងសាទុក្ខដែលមិនទាន់បានសម្រេច> អ៊ីចឹងមែនទេ?

8 **លោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

9 វាស្ថិតក្រៅវិសាលភាព ហើយយើងបាន<>ព្យាយាម <បញ្ហានេះ នូវ>អ្វីដែលកើតឡើងនៅភូមិ  
10 ភាគពាយ័ព្យនោះ គឺ<ជាកម្មវត្ថុនៃសំណុំរឿង០០២/០១>។ អ៊ីចឹងហើយបានជាខ្ញុំ<យោងទៅលើ  
11 ព្រឹត្តិការណ៍ពីខាងដើម ក្នុងការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់> មាស សារឿន ដែលបានពិភាក្សា<ព្រឹត្តិការណ៍  
12 ប្រហាក់ប្រហែលគ្នានេះ ប៉ុន្តែបន្ទាប់មក>ពាក់ព័ន្ធនឹងការជម្លៀស <ហើយនិងអ្វីដែលបានកើត  
13 ឡើងចំពោះ>ជនស៊ីវិល<ក្នុងពេលជម្លៀស>នោះផងដែរ។

14 [១៤:៣១:៣៨]

15 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

16 ឆ្លើយតបទៅនឹងមេធាវីការពារក្តី ដែលថាហេតុផលដែលសាក្សីនេះមានវត្តមាននៅទីនេះ គឺ  
17 ដោយសារតែការសម្លាប់រង្គាល់ដែលគាត់នឹងលើកឡើង ពាក់ព័ន្ធនឹងទាហានលន់លន់។ គាត់មាន  
18 វត្តមាននៅទីនេះ ដោយសារមេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានស្នើសុំឱ្យគាត់មានវត្តមាននៅទីនេះ <ហើយ  
19 ទើបតែដកសំណើ>សុំកាលពីថ្ងៃចន្ទ។ សាក្សីនិយាយពីចំណុចពីរបី។ <ទី១ ដូច>មេធាវីការពារក្តីទទួល  
20 ស្គាល់ហើយ ភស្តុតាងនោះ ពាក់ព័ន្ធនឹងគោលនយោបាយ កំណត់គោលដៅទៅលើទាហានលន់លន់  
21 គឺវាស្ថិតនៅក្នុងវិសាលភាពសំណុំរឿង០០២/០២។ គាត់ក៏និយាយអំពីបទបញ្ជាក្នុងការរៀបការ ហើយគាត់  
22 ក៏និយាយអំពីការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញមកលើព្រះពុទ្ធសាសនាផងដែរ។ អ៊ីចឹងវាមានការពាក់ព័ន្ធគ្នាហើយ។

23 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ គឺប្រាកដណាស់ថា សាក្សីបានប្រាប់ថា គាត់មិនមានវត្តមាននៅទូល  
24 ពោធិ៍ជ្រៃទេ។ ខ្ញុំសូមសន្យាថា សហព្រះរាជអាជ្ញាមិនទទួលយកសាក្សីនេះ សួរពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែល  
25 ប្តឹងសាទុក្ខនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២នោះទេ ដែលនឹងត្រូវចេញមួយខែខាងមុខទៀតនេះ។ យើងនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិនមានធ្វើអ្វីឱ្យមានការប៉ះពាល់ ឬក៏ខូចខាតព្យសនកម្មអ្វីដល់មេធាវីការពារក្តីទេ។ <ហើយការជាប់  
2 ពាក់ព័ន្ធដែលចៅក្រមនឹងទទួលឥទ្ធិពលពីសក្ខីកម្មនោះ មិនមែនជាផ្នែកនៃប្រតិចារិកទេ> មេធាវីការពារ  
3 ក្តីលើកតែសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីរូបនេះ <ដែល>មានប្តឹងសាទុក្ខ<>។ ប៉ុន្តែវាថា វាមាននៅក្នុងផ្នែកមួយ  
4 នៃ<កំណត់ត្រាបណ្តឹងសាទុក្ខ។ ភស្តុតាងក្នុង>សំណុំរឿង០០២/០២ មិនពាក់ព័ន្ធនឹង<កំណត់ត្រា  
5 បណ្តឹងសាទុក្ខ>នោះទេ។ <ហើយគ្មានហេតុផលដែលត្រូវជឿថា> ចៅក្រមនៅតុលាការកំពូល<នឹង  
6 ពិចារណាទៅលើភស្តុតាងដែលនៅក្រៅកំណត់ត្រានោះទេ ដែលច្បាស់ណាស់ថាមិនសមរម្យឱ្យពួកគាត់  
7 ធ្វើដូច្នោះទេ>។

8 [១៤:៣៣:៣៨]

9 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 សូមឆ្លើយតបខ្លីទេ។ <គេ>បានផ្តល់កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់សាក្សីរូបនេះ<ទៅដល់  
11 តុលាការកំពូលហើយ> ដោយសារថា កាតព្វកិច្ចរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាដែលត្រូវបង្ហាញជូនទៅ  
12 តុលាការកំពូល។ ដូច្នោះនៅក្រោមកាតព្វកិច្ចដូចគ្នានេះ <លោកអាចសន្យាអ្វីក៏បានដែរ តាមដែលលោក  
13 ចង់ ប៉ុន្តែ>គឺថាលោកត្រូវតែផ្តល់ទៅជូនទៅតុលាការកំពូលនូវបញ្ហាទាំងអស់នេះ។

14 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

15 <>ខ្ញុំអាចយល់ច្រឡំ <ប្រហែលមេធាវីការពារក្តីអាចប្រាប់ខ្ញុំបានថា នៅពេលណាដែលយើង  
16 បានធ្វើដូច្នោះ> ពីព្រោះដូចថា វាមិនបានបំពេញលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ទេ តាមខ្ញុំយល់។ <ខ្ញុំ  
17 ពិតជាមិនបានស្បថ ឬសន្យាធ្វើដូច្នោះទេ។> ប្រហែលជាមេធាវីការពារក្តី<បានសន្យាធ្វើដូច្នោះ ប៉ុន្តែវា  
18 >មិនបានបំពេញលក្ខខណ្ឌនៅក្នុងការបង្ហាញឯកសារ ដូចការបង្គាប់របស់តុលាការកំពូលនោះទេ <>។

19 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

20 លោកប្រធាន ខ្ញុំធ្វើការកត់សម្គាល់ខ្លីមួយ។ ខ្ញុំមិនយល់អំពីការជំទាស់របស់មេធាវី កូប៉េ នោះទេ  
21 ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមរំលឹក ព្រោះវាជាការមើលឃើញច្បាស់ទាំងអស់គ្នាហើយ គឺថាការបណ្តឹងសាទុក្ខនៅតុលាការ  
22 កំពូលនោះ វាបិទហើយ។ អ៊ីចឹងម៉េចក៏គាត់ជំទាស់អី ខ្ញុំអត់យល់ទាល់តែសោះ អំពីការជំទាស់របស់គាត់  
23 នេះ។

24 [១៤:៣៥:១០]

25 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:៣៦:០៦]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 បាទ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចបដិសេធចោលនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា  
4 គឺលោកមេធាវី វិចិត្រ កូប៉េ ដោយសេចក្តីជំទាស់នេះ គឺមិនមានមូលហេតុ មានសុពលភាពតាមផ្លូវច្បាប់  
5 នោះទេ។ លោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក បន្តសំណួរតទៅទៀត។

6 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

7 ខ្ញុំសូមបំភ្លឺបន្តិច ខ្ញុំ<មិនច្បាស់ថា>ការបកប្រែភាសាបារាំងហ្នឹងច្បាស់<លាស់ទេ> គឺថាការ  
8 ជំទាស់របស់លោកមេធាវី កូប៉េ ហ្នឹងមិនមានមូលដ្ឋានច្បាស់លាស់ទេ<សម្រាប់ហេតុផលនេះ។> អ៊ីចឹង  
9 ហើយអង្គជំនុំជម្រះបដិសេធចោលការជំទាស់នេះ។

10 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

11 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំអានកំណត់ហេតុនៃ<កំណត់ហេតុ>ទស្សនកិច្ចរបស់គណៈអចិន្ត្រៃយ៍នៅ  
12 ភូមិភាគពាយ័ព្យ គឺឯកសារ E3/216 ហើយចុះថ្ងៃទី២០ដល់២៤ សីហា ឆ្នាំ១៩៧៥។ ERN ពាក់ព័ន្ធ  
13 មានដូចតទៅ ជាភាសាបារាំងគឺ 00343375, ជាភាសាខ្មែរគឺ 00008486, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ  
14 00850974។ មានសរសេរដូចតទៅនេះ៖ “កងទ័ពភូមិភាគបែងចែកចេញជាកងពលតូចពីរ កងពល  
15 តូចមួយនៅព្រំដែន ហើយមួយទៀតនៅស៊ីសុផុន មួយទៀតនៅខាងក្រោយ។ នៅក្នុងកងពលតូចនឹង  
16 មានកងវរសេនាតូច១០ ហើយកងវរសេនាតូចមួយហ្នឹងមានទាហាន៣៥០នាក់។ នៅតំបន់ជិតព្រំដែន  
17 មាន ត-១, ត-៣, ត-៥ មានរៀងៗមានវរសេនាតូចពីរ <មានមនុស្សពីរ> ៥០០ ទៅ៦០០នាក់នៅក្នុងវរ  
18 សេនាតូច នៅក្នុងស្រុកមួយ (ជាភាសាបារាំងខ្ញុំអានអត់ដាច់) ជាភាសាអង់គ្លេសគេសរសេរ មានកងវរ  
19 សេនាតូចមួយ -- អនុសេនាតូចមួយ<ក្នុងមួយស្រុក ខណៈដែលតំបន់នៅខាងក្នុងមាន> កងវរសេនាតូច  
20 មួយ។” អ៊ីចឹងអ្វីដែលខ្ញុំអានជូនលោកស្តាប់នេះ តើវាត្រូវគ្នានឹងអ្វីដែលលោកបានឃើញ ដែលលោកបាន  
21 ដឹង ទាក់ទងទៅនឹងរចនាសម្ព័ន្ធយោធានៅភូមិភាគពាយ័ព្យនឹងដែរឬទេ?

22 **លោក ជាល ជឿន៖**

23 **ឆ៖** អាកន្លែងហ្នឹង ខ្ញុំមិនអាចដឹងដល់ប៉ុណ្ណឹង ព្រោះខ្ញុំវា ពេលគេហៅចូលហ្នឹង វាវាយៈពេលខ្លី  
24 ពេក ប្រហែលជា១ខែ គេឱ្យទៅធ្វើកម្មកររទេះភ្លើងទៅ។

25 [១៤:៣៩:៤៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** យើងនឹងត្រឡប់មកនិយាយអំពីភារកិច្ចរបស់លោកនៅខាងផ្លូវដែកហ្នឹង។ អ៊ីចឹងលោកបាន  
2                   និយាយថា លោកទៅធ្វើក្រោមចំណុះភូមិភាគ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកស្គាល់មេដឹកនាំនៅភូមិ  
3                   ភាគពាយ័ព្យហ្នឹងដែរឬទេ?

4                   **ឆ៖** បាទ មេដឹកនាំនៅភូមិភាគហ្នឹង ខ្ញុំស្គាល់តែឈ្មោះ រស់ ញឹម មិនដែលបានជួបមុខ ជួបមាត់  
5                   គាត់ផង ឮតែឈ្មោះ។

6                   **ស៖** តើមុខតំណែងលោកដែលខ្ពស់ជាងនៅក្នុងកងទ័ពហ្នឹងជាមុខតំណែងអីដែរ? ដូចជាលោក  
7                   ជាប្រធានអនុសេនាតូច ឬក៏ប្រធានអង្គភាពណាមួយដែលខ្ពស់ជាងហ្នឹងទៀតនោះ មុខតំណែងខ្ពស់ជាង  
8                   គេរបស់លោក ស៊ីក្រីប៉ូន្តានដែរលោក?

9                   **ឆ៖** ខ្ញុំអត់យល់ ដឹងសួរពីខ្ញុំ ឬក៏សួរពីអ្នកណា ត្រង់ហ្នឹង។

10                  **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំនិយាយពីលោកហ្នឹងហើយ។ តើលោកគ្រាន់តែជាកូនទាហានកំប៉ុកកំប៉ុក  
11                  ទេ ឬក៏លោកមានឋានន្តរសក្តិអីដែរនៅក្នុងកងទ័ពហ្នឹង? អ៊ីចឹងបើសិនជាលោកមានឋានន្តរសក្តិហ្នឹង  
12                  លោកមានឋានន្តរសក្តិអីដែរ ដែលខ្ពស់ជាងគេនោះ កាលនៅសម័យនោះ?

13                  **ឆ៖** បាទខ្ញុំគ្រាន់តែជាកូនទាហានកំប៉ុកកំប៉ុកហ្នឹង មិនដែលបានទទួលតំណែងអីផង ព្រោះរយៈ  
14                  ពេលមួយខែ គេមិនដែលឱ្យយើងធ្វើមេគេទេ។

15                  [១៤:៤២:០៦]

16                  **ស៖** លោកបាននិយាយថា លោកមិនដែលឃើញ រស់ ញឹម ទេ <> ក៏ប៉ុន្តែ <តើ> លោក <ធ្លាប់>  
17                  បានទទួលបញ្ជាពីគាត់ដែរ <> ទេ?

18                  **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដែលបានទទួលបញ្ជាអីពីគាត់ផង។ គ្រាន់តែនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់គេនៅក្នុង  
19                  ភូមិភាគពាយ័ព្យហ្នឹង។

20                  **ស៖** នៅក្នុងការងាររបស់លោកជាយោធាហ្នឹង តើលោកធ្លាប់ចូលរួមដឹកជញ្ជូនអាវុធ ឬគ្រឿង  
21                  រំសេវដើម្បីទៅទុកក្នុងឃ្លាំងដែរឬទេ?

22                  **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ដែលផង។

23                  **ស៖** ក៏ប៉ុន្តែលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកគឺឯកសារ E3/10681  
24                  លោកនិយាយថា នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅខាងផ្លូវរទេះភ្លើង លោកនិយាយថា កាលណោះលោក  
25                  នៅជាយោធានៅឡើយទេ នៅចម្លើយ៧៦។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស៖ “<នៅទីនោះ ខ្ញុំនៅតែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាទាហាន។ > ក្រោយពីខ្ញុំទៅដល់ <ស្ថានីយផ្លូវ> រទេះភ្លើងបាន១ខែ គេឱ្យខ្ញុំយកកាំភ្លើងទៅដាក់ក្នុង  
2 ឃ្នាំង។ សំណួរ៖ តើពេលណាគេចាត់តាំងឱ្យលោក យកអាវុធនៅដាក់នៅក្នុងឃ្នាំង? នៅពេលហ្នឹងតើ  
3 លោកនៅទទួលបញ្ជាពីខាងយោធាមកដដែលឬ? ឆ្លើយ៖ អត់ទេ ខ្ញុំមិនមានសិទ្ធិទទួលបញ្ជាពីអ្នកណា  
4 ម្នាក់ទេ។” តើចម្លើយទាំងអស់ហ្នឹងធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញទេ? ហើយបើនឹកឃើញនោះ តើលោកអាច  
5 បញ្ជាក់អំពីអ្វីដែលលោកឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយលោកហ្នឹងបានទេ ត្រង់ចំណុចហ្នឹង?

6 [១៤:៤៥:០២]

7 ឆ៖ បាទ ពេលខ្ញុំទៅដល់ គេដកទុកកម្មកររទេះភ្លើងហ្នឹង ទៅដល់ហ្នឹងគេអ្នកគ្រប់គ្រងនៅ  
8 ផ្ទាល់នឹងកន្លែងហ្នឹង គេឱ្យយកអាវុធនៅដាក់ឃ្នាំង ប៉ុន្តែមិនមែនយកទៅដល់ឃ្នាំងទេ គ្រាន់អាវុធហ្នឹង  
9 យកទៅប្រគល់ឱ្យគេនៅនឹងកន្លែងហ្នឹង ហើយមិនដឹងជាគេយកទៅទុកឯណា ដាក់ឯណាអាហ្នឹងខ្ញុំអត់  
10 ដឹង។ គ្រាន់តែយកតែពីខ្លួនឯងទៅឱ្យគេកន្លែងផ្ទះគេហ្នឹងទៅ គេប្រមូលយកទៅណាទៅណាទៀត អា  
11 ហ្នឹងខ្ញុំអត់ដែលបានដឹងទេ។

12 ស៖ ហើយជាក់លាក់តែម្តងហ្នឹង លោកបានដឹកអាវុធទាំងអស់ហ្នឹងពីណាដល់ណាដែរ? បើ  
13 សិនជាខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ តើកាលហ្នឹងគឺលោកបានធ្វើនៅឆ្នាំ១៩៧៥ មែនទេ?

14 ឆ៖ បាទ ទេអាវុធហ្នឹង គ្រាន់តែយកតែពីផ្ទះរបស់ខ្លួនទៅដាក់នៅផ្ទះ ឈ្មោះ ភាព ហ្នឹងយកទៅ  
15 ដាក់នៅត្រឹមផ្ទះគេហ្នឹង ហើយត្រង់គេយកទៅណាទៀតខ្ញុំអត់ដឹង។ ព្រោះគេប្រាប់ឱ្យប្រមូលយកទៅ  
16 ដាក់ត្រឹមហ្នឹង។ ហើយខ្ញុំហ្នឹងក៏យកអាវុធដែលកាន់ខ្លួនឯងទៅដាក់ឱ្យគេហ្នឹងទាំងអស់ ប្រគល់ឱ្យគេទៅ  
17 នៅតែខ្លួនទៅ។

18 ស៖ ហើយ ភាព ហ្នឹងអ្នកណា ជាអ្នកណាដែរ? ខ្ញុំសួរលោកថា ភាព ហ្នឹងជាអ្នកណាដែរ?

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 សាក្សីឮទេ? ឮៗទេ? បញ្ហាអស់ថ្មទេដឹង?

21 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

22 ស៖ លោកសាក្សី លោកស្តាប់ខ្ញុំឮទេ?

23 **លោក ជាល ជឿន៖**

24 ឆ៖ ឮហើយ។

25 [១៤:៤៨:៣០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** បាទ អម្បាញ់មិញនោះលោកបាននិយាយអំពីមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ ភាព។ អីចឹងខ្ញុំសួរលោក  
2                   ថាតើ ភាព ហ្នឹងជាអ្នកណា? ហើយលោកយកអារុជពីណា? ហើយដឹកទៅណាដែរ នៅបាត់ដំបង ឬក៏  
3                   នៅកន្លែងណាផ្សេង?

4                   **ឆ៖** ពេលដែលគេបញ្ជូនខ្ញុំឱ្យទៅកម្មករទេះភ្លើងហ្នឹង ភាព ហ្នឹងគាត់ទទួលខុសត្រូវ ហើយ  
5                   ដល់ពេលគាត់ប្រាប់ឱ្យប្រមូលអារុជដាក់ឃ្នាំង ហើយដល់អីចឹងអ្នកដែលមានអារុជហ្នឹង គឺប្រមូលយក  
6                   ទៅឱ្យគាត់ទាំងអស់ នៅផ្ទះគាត់ហ្នឹង ជិតគ្នា នៅហ្នឹងវាទេះភ្លើង។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8                   បាទ ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូត  
9                   ដល់ម៉ោងបី និងប្រាំនាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

10                   មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់  
11                   សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលយប់សម្រាក និងអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមកកាន់  
12                   កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងបី និងប្រាំនាទី។

13                   សម្រាកចុះ!

14 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

15                   សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!  
16                   (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៩ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០៨ នាទី)

17 [១៥:០៨:០១]

18 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

19                   សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21                   អង្គុយចុះ!  
22                   អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅចៅក្រម  
23                   ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវេនី ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

24 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវេនី៖**

25                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកសាក្សី លោកទើបតែនឹងនិយាយប្រាប់ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អម្បាញ់មិញថាឈ្មោះ ភាព នោះបានបញ្ជាឱ្យលោកទៅ<រកមើល>អារុធ និងគ្រាប់រំសេវផ្សេងៗយក  
2 ទៅដាក់នៅក្នុងឃ្នាំងមួយ។ បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេគឺថា ភាព ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវខាងផ្លូវរទេះភ្លើងដែល  
3 លោកធ្វើការនៅទីនោះ។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថាតើគេដឹកអារុធ និងគ្រឿង  
4 រំសេវទាំងអស់នោះទៅណាដែរ ទៅណា ហើយក្នុងបំណងអ្វីដែរ?

5 **លោក ជាល ជឿន៖**

6 **ឆ៖** បាទ ពេលនោះខ្ញុំអត់ដឹងគេយកអារុធហ្នឹងទៅណាផង ហើយក៏អត់ដឹងគោលបំណងគេ  
7 យ៉ាងម៉េចដែរ ព្រោះគេគ្រាន់តែប្រាប់ថាយើងធ្វើកម្មករអត់មានអារុធមានអីទេ ព្រោះយើងចូលជាកម្មករ  
8 ហើយ មិនមែនជាយោធាទៀតទេ។ ហ្នឹងគេគ្រាន់តែប្រាប់ប៉ុណ្ណឹង។

9 [១៥:១០:០៦]

10 **ស៖** អីចឹងអារុធទាំងអស់ហ្នឹង គឺជាអារុធដែលយោធាគេកាន់ ហើយក្រោយមក គេដកអារុធ  
11 ចេញពីយោធាទាំងអស់ហ្នឹង ដោយសារគេឱ្យយោធាហ្នឹងទៅធ្វើការងារខាងស៊ីវិលវិញ។ អីចឹង  
12 ដោយសារការងារថ្មីហ្នឹងជាការងារស៊ីវិល អីចឹងគេអត់ឱ្យ គេមិនតម្រូវឱ្យមានអារុធ ឱ្យគាត់កាន់អារុធ  
13 ទៀតទេ។ តើអារុធហ្នឹង គេដកចេញពីអតីតយោធា ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

14 **ឆ៖** អារុធហ្នឹង គេដកតែពីអតីតយោធាដែលគេបញ្ជូនទៅឱ្យធ្វើកម្មករហ្នឹង។

15 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅពេលណាមួយនោះ នៅពេលដែលលោកជាយោធា ហើយនិង  
16 ពេលដែលលោកធ្វើការនៅខាងផ្លូវរទេះភ្លើង <ឬក៏នៅពេលក្រោយមកទៀត> តើលោកមានបានធ្លាប់ឮ  
17 អំពីផែនការបះបោរដែរឬទេ ដែលមានកម្មាភិបាលនៅភូមិភាគពាយ័ព្យមួយចំនួនហ្នឹង គឺគាត់ចង់បះបោរ  
18 ប្រឆាំងនឹងមជ្ឈិម តើលោកធ្លាប់ឮផែនការហ្នឹងទេ?

19 **ឆ៖** បាទ ផែនការហ្នឹង ខ្ញុំមិនដែលបានឮទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែអ្នកទទួលខុសត្រូវនៅកន្លែងកម្មករ  
20 រទេះភ្លើង គេឱ្យកម្មករហ្នឹង មិនថា១៧ មិនថាមូលដ្ឋានអីទេ គេឱ្យតែកម្មករ ទាំងចាស់ទាំងថ្មីហ្នឹង គេ  
21 ឱ្យហាត់បច្ចេកទេសសង្គ្រាមនៅតាមអង្គភាពរៀងៗខ្លួន បំបែកជាក្រុមៗ ហើយមិនឱ្យអង្គភាពដទៃ  
22 ឃើញ អាហ្នឹងខ្ញុំដឹង។

23 **ស៖** អីចឹងលោកបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាលផ្នែកយោធា តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការ  
24 បានដែរឬទេ លោកបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាលហ្នឹងនៅពេលណា? ហើយគេបណ្តុះបណ្តាលពួក  
25 លោកទាំងអស់ហ្នឹងក្នុងបំណងអ្វី? ក្នុងបំណងការពារប្រទេស ឬក៏ដើម្បីបុព្វហេតុអីផ្សេងពីហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 [១៥:១២:៥០]

2 **ឆ៖** បាទ ពេលហ្នឹងគេអត់មានប្រាប់ថា ពីបុព្វហេតុអីមួយឲ្យច្បាស់លាស់ផង ប៉ុន្តែគ្រាន់តែថា  
3 គេឲ្យហាត់ ហើយលាក់ការណ៍ឲ្យស្ងាត់ មិនឲ្យអង្គភាពដទៃដែលនៅជិតខាង ដូចជាអង្គការពារមនុស្ស  
4 ហើយក៏ខាងពាណិជកម្មអីហ្នឹង គេអត់ឲ្យខាងហ្នឹងដឹងទេ។ គេឲ្យហាត់នៅតាមអង្គការពារ ហើយបំបែក  
5 ជាក្រុមតូចៗ ហាត់នៅតាមកៀនៗចន្លោះផ្ទះ ក្នុងអង្គការពារខ្លួនឯងហ្នឹង។ គេអត់ឲ្យមានអង្គការពារណាមួយ  
6 ឃើញហើយដឹងអីទេ គេឲ្យហាត់តែពេលថ្ងៃល្ងាច ថ្ងៃលិចបានគេឲ្យហាត់ប្រហែលជាកន្លះម៉ោងអីចឹង  
7 ទៅ។

8 **ស៖** ការដែលគេមិនឲ្យលោកនិយាយពីរឿងហ្នឹងៗ គឺជាករណីលើកលែង ឬក៏ថាជាទូទៅហ្នឹង  
9 គឺត្រូវតែរក្សាការសម្ងាត់អំពីការងារដែលគេប្រគល់ឲ្យពួកលោកធ្វើ?

10 **ឆ៖** អាហ្នឹងបើតាមខ្ញុំពិនិត្យឃើញទៅ តែខុសគេតែអង្គការពារទះភ្លើងហ្នឹងផង គេមិនឲ្យហាត់  
11 -- គេមិនឲ្យនេះ គេឲ្យហាត់អីចឹង។ ដល់អង្គការពារគេដទៃទៀត អត់មានធ្វើដូចអង្គការពារទះភ្លើងទេ  
12 ហើយគេក៏គ្មានប្រាប់ថាហាត់ហ្នឹងដើម្បីអី ៗក៏អត់ដែរ គេគ្រាន់តែប្រាប់ថាឲ្យលាក់ការណ៍។

13 **ស៖** តើនៅក្នុងរយៈពេលហ្នឹង លោកធ្លាប់ទាក់ទងជាមួយក្រុមកុម្មុយនីស្តថៃដែរឬទេ? ហើយ  
14 តើលោកធ្លាប់ទៅប្រទេសថៃដែរឬទេ ដើម្បីដឹកជញ្ជូនសៀង ឬក៏សម្ភារៈអីហ្នឹង?

15 [១៥:១៥:២៤]

16 **ឆ៖** អត់ដែលទេ ខ្ញុំមិនដែលទៅដល់ហ្នឹងទេ ព្រោះខ្ញុំខាងធ្វើផ្លូវ មិនមែនខាងដឹកជញ្ជូនផង។  
17 ហើយធ្វើផ្លូវហ្នឹង ក៏ចន្លោះផ្លូវដែលគេចែកក្រុម ឲ្យក្រុមពួកខ្ញុំធ្វើហ្នឹង តែត្រឹមចេញពីវ៉ាបាត់ដំបងទៅលិច  
18 ទៅជើងហ្នឹង បានតែ៨គីឡូម៉ែត្រទេ ហើយនិងចេញមកកើតវិញ បានតែ៨គីឡូម៉ែត្រទេ។ បើអីចឹងក្រុម  
19 កម្មករខ្ញុំហ្នឹង ដឹងតែប៉ុណ្ណឹង ដឹងតែ១៦គីឡូម៉ែត្រហ្នឹង ទៅមកទៅមក ដើរជួសជុលតែប៉ុណ្ណឹង ធ្វើតែ  
20 ប៉ុណ្ណឹងរហូត។

21 **ស៖** តើលោកបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាលយោធាហ្នឹង រយៈពេលប៉ុន្មានដែរ រយៈពេលយូរ ឬ  
22 ក៏យ៉ាងម៉េច? ព្រោះថាពេលណាមួយនោះ លោកបាននិយាយថាលោកជាយោធា ហើយក្នុងពេលជាមួយ  
23 គ្នាហ្នឹង លោកធ្វើការនៅខាងផ្លូវទះភ្លើងដែរ។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកបញ្ជាក់ថា តើលោកជាយោធា ឬក៏  
24 ជាស៊ីវិល ជនជាស៊ីវិល ដែលគេឲ្យធ្វើការនៅខាងការងារទះភ្លើង ផ្លូវទះភ្លើង?

25 **ឆ៖** បាទ ជាស៊ីវិល។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បើខ្ញុំមិនច្រឡំទេ នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកនោះ លោកបាននិយាយថា  
2 លោកធ្វើគ្រាប់បែក។ តើលោកមានចូលរួមរៀនធ្វើគ្រាប់បែក ឬក៏គ្រឿងបំផ្ទុះអីទេ?

3 **ឆ៖** អត់ដែរ ព្រោះខ្ញុំអត់ដែលដឹងធ្វើគ្រាប់បែកម៉េចផង កម្មកររទេះភ្លើង ទើបតែរៀនណាម  
4 ចូល បានឈប់ដែរ។

5 **ស៖** នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក នៅចម្លើយ១២១ លោកបាននិយាយថា៖  
6 “នៅអំឡុងរបបនោះ គឺខ្ញុំធ្វើគ្រាប់បែក ហើយគេបានចាត់តាំងឱ្យពួកខ្ញុំហ្នឹង ទៅធ្វើនៅ<ផ្នែកហ្នឹង>។”  
7 <ដូច្នេះខ្ញុំយល់ថា លោកនិយាយអំពីផ្លូវថ្នងភ្លើងរហូតចេញពី>ក្បាលខ្មោច ទៅអូស្រឡៅ។” អីចឹងឥឡូវ  
8 លោកបញ្ជាក់ ថាអំពីលោកបញ្ជាក់ថា លោកអត់<>ធ្វើគ្រាប់បែកទេ <លោកមិនបានផលិតគ្រឿង  
9 ផ្ទុះ>ទេ។ <តើនេះជាអ្វីដែលលោកប្រាប់យើងឬ>?

10 [១៥:១៨:៤៣]

11 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់មានពាក់ព័ន្ធអីរឿងហ្នឹងទេ។ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែថា បើធ្វើផ្លូវរទេះភ្លើង អាហ្នឹងធ្វើ  
12 មួយជួរក្បាលខ្មោចហ្នឹងមកបាត់ដំបង ហើយនិងពីបាត់ដំបងមកព្រំប្រទល់អូស្រឡៅ។ អាហ្នឹងធ្វើតែ  
13 ផ្នែក និងស្ថានរហូត។ បើរទេះភ្លើងហ្នឹង ស្ថានវាទ្រុឌទ្រោម ធ្វើស្ថាន បើផ្លូវហ្នឹងវាខូច ធ្វើផ្លូវ។ អីចឹងខ្ញុំ  
14 ដឹងតែខ្ញុំធ្វើផ្លូវហ្នឹងរហូត តួនាទីតែប៉ុណ្ណឹង។

15 **ស៖** បាទ សូមអរគុណដែលបានឆ្លើយបញ្ជាក់។ ឥឡូវខ្ញុំសូមសួរលោក ថាតើនៅក្នុងរយៈពេល  
16 <>ឆ្នាំ<ចុងក្រោយ>ហ្នឹង លោកមានធ្លាប់ទាក់ទងជាមួយនឹងសមិទ្ធិករថតកុន ដែលគាត់មកកន្លែង  
17 លោកធ្វើការហ្នឹង ពីព្រោះអីគាត់ចង់ថតកុន កុនភាពយន្តឯកសារ។ លោកមានធ្លាប់ជាប់ទាក់ទងជាមួយ  
18 អ្នកថតកុនទេ?

19 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំធ្លាប់អ្នកថតកុនហ្នឹង គេទៅ ១ទំនាក់ទំនងជាមួយខ្ញុំ ហើយគេឱ្យខ្ញុំហ្នឹងទៅជាមួយ  
20 គេ ហ្នឹងខ្ញុំដែល។

21 **ស៖** លោកអាចពិពណ៌នាអំពីរូបរាងកាយអ្នកថតកុនទាំងអស់ហ្នឹងបានទេ? ហើយលោកនៅចាំ  
22 ឈ្មោះពួកគាត់ទេ?

23 **ឆ៖** ដល់ខ្ញុំស្គាល់វាមិនប្រាកដដែរ ប៉ុន្តែថាឈ្មោះ សម្បត្តិ ជាអ្នកថតកុន និងជាមួយជនជាតិ  
24 ម្នាក់ តែដឹងជនជាតិហ្នឹង ខ្ញុំមិនចេះហៅឈ្មោះវា មិនដឹងហៅយ៉ាងម៉េច អីយ៉ាងម៉េច។

25 **ស៖** ចុះបើខ្ញុំនិយាយឈ្មោះ រ៉ែប លីមគិន នេះ លោកចាំទេ លោកនឹកឃើញឈ្មោះគាត់ទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ដល់ពេលលោកថាអីចឹង បានខ្ញុំចាំបាន ព្រោះគេអ្នកថតជាមួយ សម្បត្តិ ហ្នឹង។

2 [១៥:២១:២៧]

3 **ស៖** តើលោកមាននៅចាំថា លោកបាន<>ជួបអ្នកថតកុនហ្នឹងនៅពេលណាដែរឬទេ? ឆ្នាំណា  
4 ខែណា?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ចាំ ព្រោះវា ខ្ញុំមិនបានជាចាប់អារម្មណ៍អីជុំផង ប៉ុន្តែគ្រាន់តែថា បានដឹងថាពីរនាក់  
6 ហ្នឹងគេទៅថតកុន។

7 **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះលោកបាននិយាយថា បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេនោះ លោកបាននិយាយថា  
8 លោកបានជូនដំណើរពួកគាត់។ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា ជូនគាត់ទៅណា? ហើយក្នុងបំណងអ្វី? ហើយ  
9 លោកបានធ្វើដំណើរជាមួយគាត់ហ្នឹងប៉ុន្មានដងដែរ?

10 **ឆ៖** អាត្រង់ហ្នឹង ខ្ញុំមិនចាំបានដែរ ប៉ុន្តែគ្រាន់ថា បើថតនៅជិតៗហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំជួយរកកន្លែង  
11 រកអីថតអីចឹងទៅ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងប៉ុណ្ណឹង ហើយគ្រាន់តែគេទំនាក់ទំនងឱ្យថត ឱ្យអីហ្នឹង។

12 **ស៖** តើលោកមាននៅចាំថា លោកបានទៅប្រទេសថៃជាមួយនឹងអ្នកថតកុនទាំងអស់ហ្នឹងដែរ  
13 ឬទេ?

14 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំចាំ។

15 **ស៖** ហើយអីចឹងកាលនៅប្រទេសថៃហ្នឹង មានរឿងអីកើតឡើងដែរ?

16 **ឆ៖** អាពេលទៅដល់ហ្នឹង មិនមានរឿងអីកើតផង ប៉ុន្តែថាដល់ទៅកន្លែងមួយហ្នឹង គេសម្ភាស  
17 អ្នកពីរនាក់ដែលរួមដំណើរទៅជាមួយ សម្បត្តិ ហ្នឹង។ ហើយដល់គេសម្ភាសខ្ញុំ ខ្ញុំអត់ដឹងរឿងអីផង អត់  
18 ដឹងនិយាយអី ប៉ុន្តែគ្រាន់តែបានទៅ។

19 [១៥:២៤:១៨]

20 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

21 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបញ្ចាំងសម្រង់វីដេអូមួយមានចំណងជើងថា “អេណីមី អូហ្វ ភីប  
22 ភល” មានលេខកូដ E186.1R នៅផ្នែកជាភាសាអង់គ្លេសគឺ<ហៅថា “ភាពយន្តបន្ថែម គឺការប្រជុំ  
23 ពិភាក្សាតាមសោតទស្សន៍រវាងជនរងគ្រោះ និងអ្នកប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋ។”> បាទគឺជាសម្រង់ដែលចាប់  
24 ផ្ដើមនៅនាទី ១០៥:២២វិនាទី។ បើអីចឹងសូមឱ្យខាង អេ.វី ចាក់បញ្ចាំងសម្រង់នេះ។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទអេ.វី ចាក់ផ្សាយវីដេអូឃ្លើបលើអេក្រង់ទូរទស្សន៍ តាមសំណើសុំរបស់លោកចៅក្រម ហ្វូង  
2 ម៉ាក ឡាវ៉ែនី។

3 [១៥:២៥:២០]

4 (ការបង្ហាញឯកសារជាសំឡេង-រូបភាព)

5 “...ខ្ញុំសូមជម្រាបសួររបស់ប្អូនដែលនៅខាងក្រៅប្រទេស ដែលខ្ញុំបានឮបងស្រីគាត់មានប្រសាសន៍  
6 អម្បាញ់មិញនេះ គឺខ្ញុំមានអារម្មណ៍អាណិតអាសូរដល់គាត់ ប៉ុន្តែសម័យនោះ យើងមិនអាចជួយអ្នកណា  
7 បានទេ សូម្បីតែខ្ញុំផ្ទាល់ហ្នឹង ក៏មានបងប្អូនមួយចំនួនហ្នឹង វាស្លាប់អស់ច្រើនដែរ ជាពិសេសបងប្អូនស្លាប់  
8 អស់ ដល់រស់ រស់តែខ្លួនឯងប្រហែលជាពីរបីនាក់ដែរ ដូចគ្នាដែរ បាទ។ អីចឹងខ្ញុំសូម...”

9 (បញ្ចប់ការបង្ហាញឯកសារជាសំឡេង-រូបភាព)

10 [១៥:២៦:០៣]

11 សួរដោយចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែនី៖

12 ស៖ បាទ លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមឱ្យលោកកុំប្រាប់ឈ្មោះអ្នកដែលចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹង បើសិន  
13 លោកស្គាល់ឈ្មោះគាត់។ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកស្គាល់រូបលោកទេ នៅក្នុងឃ្លើបវីដេអូហ្នឹង?  
14 ហើយលោកអ្នកនិយាយហ្នឹងមែនទេ នៅក្នុងឃ្លើបវីដេអូហ្នឹង?

15 លោក ជាល ជឿន៖

16 ឆ៖ ខ្ញុំអ្នកនិយាយ។

17 លោក នីកូឡាស គូមជែន៖

18 លោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម យើងខ្ញុំគ្រាន់តែចង់បញ្ជាក់ថា ខាងព្រះរាជអាជ្ញាក៏ដូច  
19 ជាខាងយើងខ្ញុំនេះ មើលអត់ឃើញទេនៅលើអេក្រង់នោះ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតថា ប្រសិនបើអាច ៗ  
20 ចាក់បញ្ចាំងឡើងវិញម្តងទៀតនូវវីដេអូ គឺនៅខាងយើងខ្ញុំនេះ គឺមើលអត់ឃើញទេនៅលើអេក្រង់ទាំង  
21 អស់ គឺថាខាងព្រះរាជអាជ្ញាទាំងអស់គ្នាហ្នឹង មើលអត់ឃើញអ្វីទាំងអស់រូបភាពអម្បាញ់មិញនេះ។

22 ចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែនី៖

23 ហើយខាងភាគីការពារក្តី មានបានឃើញសម្រង់វីដេអូអម្បាញ់មិញនេះ<ទេ>? បើសិនជាលោកអត់  
24 ជំទាស់អីទេ ខ្ញុំបន្តទៀត។

25 សួរដោយចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែនី៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថាតើមានរឿងអ្វីកើតឡើង  
2                   នៅក្នុងពេលប្រជុំហ្នឹង បើសិនជាលោកចាំ? យើងមើលទៅឃើញថា ម្ខាងមានអ្នកដែលនៅបរទេស  
3                   ហើយម្ខាងទៀតហ្នឹង មានមនុស្សបីនាក់ដែលជាអតីតយោធា ឬក៏កម្មាភិបាលខ្មែរក្រហម។ <តើលោក  
4                   ចង់ឲ្យខ្ញុំនិយាយម្តងទៀត-->

5                   [១៥:២៨:០៥]

6                   **លោក ជាល ជឿន៖**

7                   **ឆ៖** ខ្ញុំស្តាប់សំណួរអត់បាន។

8                   **ស៖** លោកចង់ឲ្យខ្ញុំសួរម្តងទៀត ឬយ៉ាងម៉េច? អីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា គេប្រជុំហ្នឹងគេមានគោល  
9                   បំណងអ្វីដែរ? ក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹង យើងឃើញរូបលោកនៅក្នុងហ្នឹងហើយ អីចឹងខ្ញុំសួរថាតើគោលបំណង  
10                  នៃកិច្ចប្រជុំហ្នឹងអ្វីដែរ? ហើយឃើញលោកនិយាយទៅកាន់មនុស្សមួយចំនួននោះ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា  
11                  លោកនិយាយទៅកាន់អ្នកណានៅក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹង?

12                  **ឆ៖** បាទ ពេលខ្ញុំនិយាយហ្នឹង ទៅកាន់អ្នកដែលនៅក្រៅប្រទេសដែលពេលគាត់ក្នុងកាលពីកាល  
13                  ពីសម័យពាណិជ្ជកម្ម ដល់អីចឹងខ្ញុំគ្រាន់តែបញ្ជាក់ប្រាប់គាត់ ដែលពេលគេ -- គាត់សួរសំណួរទៅលើអ្នកពីរនាក់  
14                  ដែលទៅជាមួយខ្ញុំហ្នឹង។ ដល់អីចឹងខ្ញុំគ្រាន់តែបញ្ជាក់ជូនគាត់ពីសម័យនឹង។

15                  **ស៖** បាទ អរគុណដែលមិនបាច់ប្រាប់ឈ្មោះពួកគាត់ទេ គឺមានមនុស្សពីរនាក់នៅអង្គុយជិត  
16                  លោកហ្នឹង។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើអ្នកទាំងពីរនាក់ហ្នឹង ជាអ្នកចូលរួម ឬក៏ទទួលបន្ទុកក្នុងការ  
17                  សម្លាប់អ្នកទោសនៅក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យមែនទេ?

18                  [១៥:២៩:៥៤]

19                  **ឆ៖** បាទ អ្នកៗពីរនាក់ហ្នឹងដែលខ្ញុំអាចដឹងគាត់ខ្លះៗ ត្រឹមពេលអ្នកថតកុនទៅសម្ភាសគាត់  
20                  ហ្នឹង។ តែបើកាលពីសម័យពាណិជ្ជកម្ម អាហ្នឹងខ្ញុំអត់ដឹងទេ ហើយខ្ញុំអត់ដែលរស់នៅជាមួយគាត់ទេ ព្រោះគាត់  
21                  ពោធិ៍សាត់ ខ្ញុំនៅបាត់ដំបង។ ពេលខ្ញុំដឹងរយៈពេលក្រោយដែលត្រឹមគេទៅថតកុន ហើយសម្ភាសគាត់  
22                  ពេលដែលគេសម្ភាសហ្នឹង ក៏ខ្ញុំអត់មាននៅជិតគាត់ដែរ ខ្ញុំអត់មាននៅស្តាប់គាត់និយាយ ស្តាប់អីទេ ប៉ុន្តែ  
23                  ពេលក្រោយ គាត់ចេះតែនិយាយឆ្លោយមាត់ប្រាប់មកខ្ញុំ អាហ្នឹងបានខ្ញុំដឹងប្រាកដថា គាត់ធ្វើស្តីៗហ្នឹង។

24                  **ស៖** តើលោកមានដឹងថា គាត់ហ្នឹងបានសម្លាប់អ្នកទោស ឬក៏គាត់ហ្នឹងទទួលបន្ទុកខាងសម្លាប់  
25                  អ្នកទោសដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ អាហ្នឹងពេលៗក្រោយពីគេសម្ភាសគាត់មក គាត់និយាយប្រាប់ខ្ញុំអីចឹង គាត់ថាបាន  
2                   គាត់បានទទួលបន្ទុកអស់ហ្នឹង។

3                   **ស៖** ឥឡូវយើងត្រូវបំបែកនិយាយអំពីសមិទ្ធករវិញម្តង អ្នកថតកុនវិញម្តង លោកនិយាយថា  
4                   លោកស្គាល់គាត់។ តើនៅពេលណាមួយ គេមានស្នើថាផ្តល់លុយកាក់ខ្លះឱ្យលោក ដោយសារលោកចូល  
5                   រួមថតកុនឯកសារហ្នឹងដែរឬទេ?

6                   **ឆ៖** គេថាដែរ តែដល់ពេលគេថា ឱ្យរៀបចំរួចរាល់អស់ទៅ អាហ្នឹងគេជួយផ្តល់ឱ្យ។ ដល់  
7                   ពេលក្រោយមក ក៏មិនដែលឃើញមានទទួលអីពីគេផង ក៏ស្ងាត់ឈឹងរហូតទល់សព្វថ្ងៃទៅ។

8                   [១៥:៣២:២៩]

9                   **ស៖** បាទសូមអរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមអានឯកសារមួយ គឺសម្រង់នៃសៀវភៅមួយដែលសរសេរ  
10                   ដោយ ជីណា <ធន> ហើយនិងថេត សម្បត្តិ <>ដែលមានចំណងជើងថា “*បីហាញ ខី យីល្លីងហ្វីល*”  
11                   ឯកសារនេះ មានលេខកូដ E3/4202, ERN អង់គ្លេសគឺ 00757532, ជាភាសាបារាំង 00849437  
12                   ដល់38, ជាភាសាខ្មែរគឺ 00858343។ មានសរសេរដូចតទៅនេះ “រស់ ញឹម បញ្ជាទៅ ជាល <ជឿន>  
13                   ជាប្រធានកង<វរសេនាធំ>ឱ្យទាក់ទងកុម្មុយនីស្តថៃ ដើម្បីឱ្យស្តុកស្រូវ និងត្រី<ងៀត> ហើយនិង  
14                   រៀបចំឃ្នាំងអាវុធរហូតដល់ពេលចេញការវាយប្រហារ ហើយឱ្យបញ្ជូន<ទំនិញ>ទៅថៃពេលយប់។”  
15                   នេះ<គាត់បានដឹងស្រង់នូវអ្វីដែល> ជឿល <ជឿន> ហ្នឹងក៏បាននិយាយថា ខ្ញុំខកចិត្តណាស់ ដែល  
16                   ផែនការយើងហ្នឹងមិនជោគជ័យ (គាត់និយាយដូច្នោះនៅក្នុងពេលសម្ភាសមួយ)។ “នៅពេលដែលខ្ញុំនៅ  
17                   កន្លែងដែលគេកសាងខ្ញុំនឹង យើងស្តាយណាស់ អង្គាល់នឹង យើងមិនបានវាយប្រហារឱ្យបានមុន ខ្ញុំសុខ  
18                   ចិត្តងាប់<ក្នុងការប្រយុទ្ធ> ជាជាងទៅជាប់នៅក្នុងជាប់ជំរុំឃុំឃាំង។” <ឥឡូវនេះលោកសាក្សី តើ  
19                   លោកបានឮនូវអ្វីដែលខ្ញុំទើបតែ> អានអំពីវាទេ?> តើលោកមានបានឆ្លើយចម្លើយលោកពីមុនៗ  
20                   មកហ្នឹង មានស៊ីគ្នា និងត្រូវគ្នានឹងអ្វីដែលខ្ញុំទើបនឹងអានហ្នឹងទេ?

21                   **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22                   សូមអភ័យទោស។ ខ្ញុំសូម -- ខ្ញុំមិនប្រាកដថាវាជាការជំទាស់ ឬក៏ការកត់សម្គាល់ទេ។ ខ្ញុំសូម  
23                   ជម្រាបដល់អង្គជំនុំជម្រះផងដែរថានៅក្នុងអនុស្សរណៈរបស់ខ្លួនដែលផ្ញើជូនភាគីទាំងអស់ E29/489/1  
24                   គឺ *មេម៉ូ* ចុះថ្ងៃទី<២៧> ខែកញ្ញា ២០១៦ ទាក់ទងទៅនឹងអ្នកផលិតករភាពយន្ត លីមគិន គឺបានសរសេរ  
25                   ថា--

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

2 បើសិនជាលោកធ្វើការកត់សម្គាល់លើការពិត <ដែលមាននៅក្នុងសៀវភៅនោះ> ខ្ញុំគិតថាគួរ  
3 តែទុកឱ្យសាក្សីនេះឆ្លើយមុនទៅ ខ្ញុំមិនចង់ឱ្យលោកជះឥទ្ធិពលទៅលើសាក្សីនោះទេ។

4 [១៥:៣៦:១៩]

5 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

6 <ក៏ប៉ុន្តែគាត់មិនបាននិយាយពាក្យហ្នឹងទេ។>

7 ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

8 អ្វីដែលខ្ញុំអាននោះវាច្បាស់ណាស់ ហើយសំណួរច្បាស់ហើយ អ៊ីចឹងសាក្សីនេះគាត់មានលទ្ធភាព  
9 ឆ្លើយនឹងសំណួរខ្ញុំហើយ។

10 លោក គង់ សំអុន៖

11 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមកត់សម្គាល់ទៅលើការហៅឈ្មោះអ្នកដែលជាប់ពាក់  
12 ព័ន្ធក្នុងនេះ ដោយសារជាភាសាខ្មែរហៅអត់ច្បាស់ខុសពីសំណេរនេះ គឺក្នុងនេះគឺដាក់ឈ្មោះថា ថែល  
13 ឈឿន។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់មិនមែន ជាល ឈិន ទេ គឺ ថែល ឈឿន។ សូមអរគុណ។

14 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

15 ហើយបញ្ហាដែលសួរសាក្សីហ្នឹង ថាតើសាក្សីបាននិយាយនេះឬក៏អត់? ដូច្នោះគឺវាអត់មានអីពាក់  
16 ព័ន្ធទេ ដូច្នោះសូមអនុញ្ញាតបន្តទៅមុខទៀតចុះ។

17 ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

18 ខ្ញុំសូមរំលឹកផងដែរថា ច្បាប់ដើមនៃសៀវភៅនេះជាភាសាអង់គ្លេស មិនមែនជាភាសាខ្មែរនោះ  
19 ទេ។ អ៊ីចឹងអ្វីដែលខ្ញុំអានហ្នឹងគឺវាមានន័យខ្លឹមសារគ្រប់គ្រាន់ហើយ។

20 [១៥:៣៧:២៤]

21 សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

22 ស៖ អ៊ីចឹងលោកសាក្សី លោកចង់ឱ្យខ្ញុំអានសម្រង់ហ្នឹងម្តងទៀត ឬក៏លោកនៅចាំសំណួរខ្ញុំ  
23 ហើយអាចឆ្លើយបាន? សំណួរខ្ញុំសួរអម្បាញ់មិញ ខ្ញុំសួរថាអ្វីដែលខ្ញុំអានហ្នឹងវាត្រូវគ្នានឹងចម្លើយដែល  
24 លោកធ្លាប់បានឆ្លើយមកទេ?

25 លោក ជាល ឈឿន៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ អត់។ ហើយឈ្មោះហ្នឹងក៏ខ្ញុំមិនដែលឮផង។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 ថែល ឈឿន! ថែល ឈឿន ដែលឮទេ?

4 **លោក ជាល ជឿន៖**

5 **ស៖** បាទ អត់ដែលស្គាល់ទេ។ ខ្ញុំមិនដែលបានឮឈ្មោះហ្នឹងផង មិនថាត្រឹមមិនស្គាល់ទេ មិន  
6 ដែលឮឈ្មោះហ្នឹងទៀត។

7 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

8 ដូច្នោះសូមលោកឆ្លើយសំណួរសិនទៅ ថាតើលោកបាននិយាយដូចអ្វីដែលចៅក្រមទើបតែអានឱ្យ  
9 លោកស្តាប់មុននេះបន្តិចទេ គឺលោកគ្រាន់តែឆ្លើយថា លោកបាននិយាយ ឬក៏អត់បាននិយាយទៅ គឺសព្វ  
10 គ្រប់ហើយ។ តើលោកចាំថា គាត់អានអីឱ្យស្តាប់ទេអម្បាញ់មិញ ឬក៏មួយលោកចង់ឱ្យគាត់អានមួយ  
11 សាទៀត?

12 **លោក ជាល ជឿន៖**

13 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានមួយសាទៀត។

14 [១៥:៣៩:១១]

15 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វេនស៍ ឡាវែន៖**

16 **ស៖** បាទ សម្រង់របស់សៀវភៅ ជីណា <ចន> ហើយ ថេត សម្បត្តិ ខ្ញុំដកស្រង់៖ “រស់ ញឹម  
17 បង្រៀន ថែល ឈឿន មេបញ្ជាកងពល ឱ្យ<>ទាក់ទងជាមួយនឹងជនកុម្មុយនីស្តថៃដែលអាចទុកស្រូវ  
18 ត្រីងៀត និងអាវុធសម្រាប់ខ្លួន រហូតដល់ពេលវាយប្រហារ។ អ្នកទាំងនោះបញ្ជូនសម្ភារៈទៅប្រទេសថៃ  
19 នៅពេលយប់។”

20 នេះខ្ញុំដកស្រង់ពាក្យសម្តីរបស់ ថែល ឈឿន បាននិយាយនៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍គាត់ថា៖ “ខ្ញុំពិត  
21 ជាសោកស្តាយណាស់នៅពេលផែនការបានបរាជ័យ។ នៅពេលខ្ញុំជាប់ឃុំឃាំងក្នុងជំរំអប់រំកែប្រែ ខ្ញុំបន់  
22 ស្រន់ឱ្យពួកយើងបើកការវាយប្រហារមុន ខ្ញុំស្និស្តាប់ក្នុងសមរម្យមិ ឱ្យតែបានអនុវត្តផែនការនេះប្រសើរ  
23 ជាជាងស្នាក់នៅក្នុងជំរំ។” អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរម្តងទៀត តើអ្វីដែលខ្ញុំអាននេះ វាត្រូវគ្នានឹងចម្លើយដែលលោកបាន  
24 ឆ្លើយទេ?

25 **ឆ៖** បាទ អត់ វាអត់ត្រូវគ្នា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **ស៖** តើគេមានយកលោកទៅដាក់ក្នុងជំរក់ប្រៃដែរឬទេ ដូចដែលមាននៅក្នុងសម្រង់ដែលខ្ញុំ  
2 អានអម្បាញ់មិញនោះ? ហើយបើធ្លាប់មែននោះ ធ្លាប់គេយកទៅដាក់នៅក្នុងជំរក់ប្រៃហ្នឹង តើគេយក  
3 ទៅដាក់នៅពេលណាដែរ <ដោយសារមូលហេតុអ្វី?>

4 [១៥:៤១:០៨]

5 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ដែលជាប់នៅក្នុងជំរក់ប្រៃផង ព្រោះខ្ញុំកម្មករទេឆ្លើងទើសតែរៀតណាមចូល  
6 អត់មានដែលជាប់នៅក្នុងជំរក់ណាមួយទេ។

7 **ស៖** បាទ សូមអរគុណដែលលោកបានឆ្លើយបញ្ជាក់។ ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់ត្រឡប់មកនិយាយអំពី  
8 ហេតុការណ៍ដែលបានកើតឡើងនៅពេលដែលលោកធ្វើជាទាហាន ហើយនៅពេលដែលគេប្រគល់កាំភ្លើង  
9 ឱ្យលោកមួយដើម។

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ នេះគឺជាអ្វីដែលខ្ញុំរំពឹងថានឹងកើតឡើង ឥឡូវកើតឡើងមែន។ បញ្ហា  
12 គឺដូចតទៅនេះ សម្រាប់នីតិវិធីមួយនេះ គឺថាយើងស្ថិតក្នុងភាពងងឹតយប់តែម្តង ទាក់ទងទៅនឹងអ្វីដែល  
13 ផលិតករម្នាក់បាននិយាយ <គឺថា> បុគ្គលនេះ<មិនដែលបាន>និយាយ<បែបនេះ>នោះទេ <ហើយគឺ  
14 ថា ថេត សម្បត្តិ បានបញ្ចូលគ្នារវាងបុគ្គលម្នាក់នេះ ជាមួយនឹងអ្នកផ្សេងទៀត>។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់បញ្ជាក់  
15 ឱ្យបាននៅក្នុងកំណត់ត្រាប្រតិចារឹកដើម្បីឱ្យសាធារណជន<ដែលតាមដាន>ការសួរដេញដោលនេះ  
16 <បានដឹងពីអ្វីដែលកំពុងកើតឡើង>។

17 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់យ៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

18 លោកមេធាវី កូប៉េ បើសិនជាលោកចង់ដកស្រង់ឱ្យបានច្បាស់នូវសម្តីរបស់ វ៉ិប លីមគិន ដែល  
19 <និយាយថា ថៃល ឈឿន មិនបាននិយាយអ្វីជាមួយគាត់ទេ អីចឹង>លោកប្រាប់មក។ <យើងចង់ដឹង>  
20 ខ្ញុំមិនដឹងទេ បើលោកមានឯកសារយោងច្បាស់លាស់ លោកលើកឡើងមក។

21 [១៥:៤២:៥៧]

22 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 ប្រសិនបើលោកអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំបញ្ចប់ការកត់សម្គាល់ពីមុនមក ខ្ញុំនឹងអាចនិយាយបាន គឺខ្ញុំ  
24 និយាយអំពីអនុស្សរណៈ<ដែលយោងទៅលើអ៊ីម៉ែលមួយរបស់ វ៉ិប លីមគិន >នៅថ្ងៃ<១> កញ្ញា  
25 ២០១៦ ដែលលោកបាននិយាយថា អ៊ិន តួន ហើយនិង <ជាល ជឿន គឺ “ដាក់ឈ្មោះមិនត្រឹមត្រូវលើ”>

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទំព័រ<១០៤> និង<១០៦> នៃសៀវភៅ “នៅពីក្រោយវាលពិឃាដ” គឺថាគាត់អត់មានអ្វីទាក់ទងទេ។  
2 ហើយ<គាត់>ព្យាយាមប្រាប់លោកថាអ្វីដែល ថេត សម្បត្តិ និយាយអំពី <ជាល ជឿន> គឺជារឿងខុស។  
3 ហើយវា<ច្បាស់ណាស់>ថា ថេត សម្បត្តិ <បាន>ការដកស្រង់សម្តីនេះ<មកឱ្យ>សាក្សី<គឺដាក់  
4 ដោយខុសទាំងស្រុង>។

5 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

6 ខ្ញុំអត់មានអ្វីមើលនេះទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំចាំថាបើតាមដែលខ្ញុំយល់ គឺថា<គាត់និយាយថា> គេដាក់ឈ្មោះ  
7 ខុស <ហើយគាត់បានបញ្ជាក់>ថា គាត់មិនមានសិទ្ធិអំណាចបញ្ជាក់ឈ្មោះបុគ្គលនេះតែប៉ុណ្ណោះដោយ  
8 សារតែការរក្សាការសម្ងាត់។ ដូច្នោះ អាទេនគឺជាអ្វីដែលខ្ញុំចាំតាមការបកស្រាយទៅលើអនុស្សរណៈ។  
9 ប៉ុន្តែនៅក្នុងអ៊ីម៉ែលហ្នឹង មិនបាននិយាយថានរណាម្នាក់ជាអ្នកនិយាយនោះទេ។

10 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

11 សូមលោកមេធាវីអាចលើកឡើងវិញបានទេ នៅពេលដែលដល់វេនរបស់លោកគឺលោកអាច  
12 សួរ។

13 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

14 (គ្មានការបកប្រែ)

15 [១៥:៤៤:៣០]

16 **អ្នកបកប្រែ៖**

17 លោកប្រធានស្នើសុំឱ្យមេធាវី និង--

18 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 <វាមិនសមរម្យទេ អ្វីដែលកំពុងធ្វើនេះ មិនមែនសំដៅតែលើសាក្សីនេះទេ ប៉ុន្តែក៏សំដៅលើ  
20 ផលិតករភាពយន្តផងដែរ។ វាត្រូវតែមានតម្លាភាពនូវអ្វីដែលកំពុងកើតឡើង។> នេះគឺជាអនុស្សរណៈ  
21 ដែលលោកបានដាក់នៅក្នុងអ៊ីម៉ែលជាមួយនឹង <រ៉ូប៊ីត> លីមគីន។ <លោកបានផ្ញើទៅឱ្យភាគីទាំងអស់  
22 ហើយពេលនេះលោកនិយាយថា យើងមិនដឹង>អនុស្សរណៈ<នោះទេ។ វាជាអនុស្សរណៈរបស់លោក  
23 មិនមែន>របស់ខ្ញុំទេ។

24 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

25 យើងមិននិយាយ<ថា យើងមិនដឹង>អំពី<មេធាវី>នោះទេ។ <អ្វីដែល>យើងនិយាយ<នោះគឺ>ថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកនៅពេលដែលដល់វេនលោក ៗលើកអំពីចំណុចនេះទៅ យើងអត់មានហាមឃាត់លោកទេ។

2 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 នេះគឺជាអ្វីដែលសាក្សីត្រូវឆ្លើយទាក់ទងទៅនឹងអ្វីដែល ថេត សម្បត្តិ <សរសេរ>នៅក្នុង  
4 សៀវភៅហ្នឹង ឬមួយក៏ម៉េច?

5 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

6 <គាត់ដឹងថាយើងកំពុងតែនិយាយអំពីអ្វី>។ អីចឹង<ហើយបានជា>ខ្ញុំសួរសំណួរទៅគាត់<>។

7 [១៥:៤៥:១៥]

8 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

9 **ស៖** អីចឹងឥឡូវនេះខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទថ្មី។ ខ្ញុំត្រូវប្រាប់មកនិយាយអំពីបទពិសោធន៍របស់លោក  
10 លោកសាក្សី នៅពេលដែលលោកជាទាហាន។ ហើយនៅពេលដែលគេប្រាប់ឱ្យលោកនាំទាហានទៅ  
11 ទទួលសម្តេចឌី លោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ ថាហេតុការណ៍ហ្នឹងកើតឡើងនៅឆ្នាំណាដែរ?  
12 ហើយទាហានដែលលោកការពារនាំទៅទទួលសម្តេចឌីហ្នឹងជាអ្នកណាដែរ?

13 **លោក ជាល ជឿន៖**

14 **ឆ៖** បាទ ពេលទាហានដែលគេឱ្យទៅការពារហ្នឹង គឺគេយកអ្នកការពារហ្នឹងទៅមុន។ ហើយ  
15 គេប្រាប់ថា ការពារទាហានទទួលសម្តេច។ ដល់ពេលគេយកទាហានទទួលសម្តេចហ្នឹងទៅ ពេល  
16 ទាហានហ្នឹងកំពុងតែចុះដើរ អាហ្នឹងបានឮសូរអាវុធបាញ់ពីក្រោយខ្នងទាហានហ្នឹង បណ្តោយជួរ  
17 ទាហានហ្នឹង។ ហើយបានអ្នកដែលនៅទៅការពារទាហានហ្នឹង មានគេអ្នកគ្រប់គ្រងនៅហ្នឹង គេរត់  
18 បញ្ជាទាហានដែលការពារហ្នឹងឱ្យ ៗបាញ់។ អាហ្នឹងខ្ញុំបានដឹងអីចឹង។

19 **ស៖** ខ្ញុំចង់ដឹងថាទាហានដែលលោកនាំទៅហ្នឹងជាអ្នកណា ជាទាហានរបស់ខ្មែរ<ក្រហម> ឬក៏  
20 ជាទាហានរបស់លន់លន់? ហើយពួកអ្នកទាំងអស់ហ្នឹងមានឋានៈ៖ មានបុណ្យស័ក្តិអ្វីខ្លះ? ហើយមកពី  
21 ខាងណាដែរ?

22 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

23 សូមអភ័យទោសលោកចៅក្រម ឡាវ៉ែន។ នៅក្នុងសំណួរមុននោះ លោកចៅក្រមសួរអំពីកាល  
24 បរិច្ឆេទហ្នឹង ហើយសាក្សីមិនទាន់ឆ្លើយនៅឡើយទេ។ ចំណុចនេះសំខាន់ណាស់ <ដើម្បីឱ្យយើងដឹងថា  
25 តើទាហានណាដែលគាត់និយាយនោះ>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៤៧:៣៩]

2 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាផែន៖**

3 **ស៖** បាទ ឥឡូវខ្ញុំចាប់ផ្តើមអីចឹងសួរពីថ្ងៃខែឆ្នាំហ្នឹងសិន។ ឥឡូវលោកសាក្សី តើលោកចាំទេ ថា  
4 ហេតុការណ៍ហ្នឹងកើតឡើងនៅពេលណាដែរ?

5 **លោក ជាល ជឿន៖**

6 **ឆ៖** បាទ ហេតុការណ៍ហ្នឹង នៅពេលដែលខ្មែរក្រហមបានជ័យជម្នះហ្នឹងភ្លាមៗហ្នឹង នៅក្នុង  
7 អំឡុងឆ្នាំ៧៥។

8 **ស៖** ហើយទាហានដែលទៅទទួលសម្តេចឌីហ្នឹង ជាទាហានខាងណា? ខាងខ្មែរក្រហម ឬខាង  
9 លន់ នល់?

10 **ឆ៖** បាទ ទាហានលន់ នល់។

11 **ស៖** យូរទេក្រោយពី១៧ មេសា ៧៥មក ឬក៏ភ្លាមៗហ្នឹង? គ្រាន់តែក្រោយ១៧ មេសា ៧៥  
12 ភ្លាមហ្នឹង គឺលោកទទួលភារកិច្ចហ្នឹង ឬក៏យូរមកហើយ ក្រោយមកយូរដែរ?

13 **ឆ៖** បាទ ពេលសន្តិភាពភ្លាមៗហ្នឹង ដល់ពេលហ្នឹងគេ ក៏ស្រាប់តែហេតុការណ៍ហ្នឹងកើតឡើង  
14 ព្រោះគ្រាន់តែសន្តិភាពភ្លាមៗ ដែលពេលគេជម្លៀសប្រជាជនចេញពីទីក្រុងហ្នឹង តែទាហានហ្នឹង គេៗ  
15 ឱ្យទៅទទួលសម្តេច។ ហើយដូចពួកខ្ញុំ ពួកអី ដឹងតែទាហានទទួលសម្តេច អត់មានដឹងថា ផែនការគេ  
16 យកទាហានទៅធ្វើអីចឹង អត់ដឹង។

17 **ស៖** ទាហានហ្នឹង គាត់នៅកន្លែងណាដែរ ពីមុនហ្នឹង?

18 [១៥:៤៩:៥៦]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 ម៉េចទៅលោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ?

21 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

22 លោកប្រធាន ខ្ញុំសោកស្តាយដែលកាត់ផ្តាច់លោកចៅក្រម។ ដោយសារតែសាក្សីគាត់ឆ្លើយ  
23 ចម្លើយមុនហើយ គាត់ថា គាត់និយាយពីហេតុការណ៍ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងទាហានទាំងអស់ហ្នឹង គឺភ្លាម  
24 ៗក្រោយពីជ័យជម្នះថ្ងៃទី១៧ មេសា ឆ្នាំ៧៥ ហើយនិងពេលជម្លៀសប្រជាជនចេញពីទីក្រុង។ ដូច្នេះ  
25 តាមរយៈចម្លើយរបស់សាក្សីគឺ យើងស្ថិតនៅក្នុងអង្គហេតុនៃសំណុំរឿង០០២/០១ហើយ មិនស្ថិតនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ទេ អីចឹងវាក្រៅវិសាលភាពហើយ អីចឹងអង្គជំនុំជម្រះគួរតែទាញផលវិបាក។

2 ចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

3 អីចឹងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចាប់ផ្តើមនៅពេលណា ១៧ មេសា ៧៥ ឬក៏ក្រោយហ្នឹង?

4 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

5 ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាជម្លៀសប្រជាជនចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញនេះ បើតាមដីកាបំបែកនីតិវិធីនោះ គឺ  
6 បានកំណត់ពីវិសាលភាពរួចហើយថា ការជម្លៀសប្រជាជនហ្នឹង គឺវានៅក្នុងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង  
7 ០០២/០១ ឯណោះទេ មិនមែននៅក្នុងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿងសព្វថ្ងៃយើងនេះទេ។

8 ចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

9 លោកប្រធានតើខ្ញុំបន្តទៀត ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

10 [១៥:៥១:២១]

11 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

12 អញ្ជើញ! អញ្ជើញតទៀត!

13 សួរដោយចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

14 ស៖ តើទាហានទាំងអស់នោះ នៅកន្លែងណាដែរ ពេលដែលគេឱ្យលោកការពារពួកគាត់ទៅ  
15 ទទួលសម្តេចខ្ចីហ្នឹង?

16 លោក ជាល ជឿន៖

17 ឆ៖ ទាហានហ្នឹង គេដឹកពីបាត់ដំបងមក។

18 ស៖ អីចឹងលោកថា អ្នកទាំងអស់ហ្នឹងជាទាហាន លន់ នល់ លោកដឹងពីឋានន្តរសក្តិរបស់ពួក  
19 គេទេ?

20 ឆ៖ បាទខ្ញុំ ត្រង់ហ្នឹងខ្ញុំដឹងមិនប្រាកដដែរ ព្រោះបើក្រោយមកបានឮអ្នកផ្សេងៗទៀតគេនិយាយ  
21 ថា អ្នកមានបណ្តាស័ក្តិ អាហ្នឹងគេគ្រាន់តែនិយាយអីចឹង ប៉ុន្តែមិនដឹងជា មានស័ក្តិប៉ុន្មាន ស័ក្តិប៉ុន្មានទេ  
22 គ្រាន់តែដឹងថាអ្នកមានបណ្តាស័ក្តិ។

23 ស៖ ចុះលោកផ្ទាល់ ភារកិច្ចរបស់លោកនោះ គឺការពារទាហានទាំងអស់ហ្នឹង ឬក៏លោកត្រូវធ្វើ  
24 អ្វីផ្សេង? តើតួនាទីពិតប្រាកដ ពេលដែលគេចាត់តាំងលោក គេប្រាប់ថា ឱ្យលោកធ្វើយ៉ាងម៉េចចំពោះ  
25 ទាហានទាំងអស់ហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៥៣:០៦]

2 **ឆ៖** តួនាទីដែលគេយកទៅហ្នឹង គេប្រាប់ថា ការពារទាហានទទួលសម្តេច។ គេអត់មានប្រាប់  
3 ថាយ៉ាងម៉េចទៀតផង។

4 **ស៖** ការពារហ្នឹង ការពារយ៉ាងម៉េច? ខ្លាចមានគ្រោះថ្នាក់ចំពោះទាហានទាំងអស់ហ្នឹង ឬក៏  
5 យ៉ាងម៉េច?

6 **ឆ៖** ត្រង់ហ្នឹង ពេលដែលទៅហ្នឹង គឺអ្នកដែលទៅទាំងអស់ហ្នឹងឱ្យតែកូនទាហាន គឺអត់មាន  
7 អ្នកណាដឹងថាទៅធ្វើអីមួយទេ។ គេគ្រាន់តែប្រាប់ថា ទៅការពារទាហានទទួលសម្តេចហ្នឹង តែដល់  
8 ពេលទាហានហ្នឹងមក ឆែឈ្មោះ សារឿន ហៅ រ៉េន ហ្នឹង គេនាំគ្នាគេ និងបក្ខពួកគ្នាគេច្រើននាក់ គេ  
9 បាញ់ពីក្រោយបណ្តោយជួរទាហានមក បានគេស្រែកបញ្ជាឱ្យអ្នកទាំងអស់ហ្នឹងបាញ់ទាំងអស់គ្នាអីចឹង  
10 បណ្តោយទៅ។ ហើយពេលនោះ ខ្ញុំដែលខ្ញុំចូល ពេលដែលរយៈពេលខ្លី ពេលសន្តិភាពហើយហ្នឹង បានខ្ញុំ  
11 ទៅកៀងជាប់ត្រឹមអូរស្រឡៅហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដែលប្រយុទ្ធដែលអីទេ ដល់ពេលអីចឹងខ្ញុំភ័យស្លន់ស្លោនខ្លះ  
12 ហ្នឹង បានមានអនុសេនាធំគេម្នាក់មកបញ្ជា ហើយគេទាត់ ៗខ្ញុំ បញ្ជាខ្ញុំ។ តែដល់ពេលខ្ញុំសម្លឹងមើលទៅ  
13 ទាហានទាំងអស់ហ្នឹងគេបាញ់ដួលអស់ហើយ។ ហើយខ្ញុំក៏គេសម្អុត គេទាត់ខ្ញុំ គេថាចុះមិត្តឯងម៉េចមិន  
14 បាញ់ ម៉េចមិនបើកសោបាញ់។ ដល់ពេលខ្ញុំបើកសោបាញ់ហ្នឹង ទាហានហ្នឹងដួលអស់ហើយ ខ្ញុំចេះតែ  
15 បាញ់ៗឱ្យតែពួស្ទើរនឹងគេដែរទៅ អស់គ្រាប់មួយបង់នឹងគេដែរទៅ។ ប៉ុន្តែមុននឹងបានបាញ់ហ្នឹង គេទាត់  
16 ផងអីផង ព្រោះខ្លួនអត់ដែលប្រយុទ្ធ វាភ័យ ពួស្ទើរអាវុធ វាខ្លាំងពេក។ វារកតែនឹងសោកាំភ្លើងហ្នឹងមិន  
17 ឃើញទៀត។

18 [១៥:៥៥:៥៦]

19 **ស៖** ដើម្បីឱ្យខ្ញុំយល់កាន់តែច្បាស់ ទាហានដែលលោកនាំទៅហ្នឹង មានកាំភ្លើងទេ? ខ្ញុំចង់សួរថា  
20 តើទាហានលន់នល់ហ្នឹង មានកាំភ្លើងទេ ឬក៏មានតែទាហានខ្មែរក្រហមទេ ដែលមានកាំភ្លើងនោះ?

21 **ឆ៖** បាទ ពេលហ្នឹងមានតែទាហានខ្មែរក្រហមទេ ដែលមានកាំភ្លើង បើទាហានលន់នល់ មាន  
22 តែសម្លៀកបំពាក់ អត់មានអាវុធជាប់ខ្លួនទេ។

23 **ស៖** ពេលនឹង តើលោកឃើញគេដឹកទាហាន លន់ នល់ហ្នឹង ប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

24 **ឆ៖** ទាហានហ្នឹងមិនដឹងជាប៉ុន្មានទេ ខ្ញុំស្មានវាមិនត្រូវដែរ តែបើតាមការកាត់ស្មានរបស់ខ្ញុំដែល  
25 ឃើញគេឱ្យចុះដើរមកហ្នឹង បើតាមខ្ញុំស្មានមើលទៅ ប្រហែលជា៥០នាក់ហើយ ទាហានហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** គេដឹកហ្នឹង ដឹកតាមឡានអីដែរ? ដឹកតាមឡានកាំមីញ៉ុង ឬក៏យ៉ាងម៉េច? ហើយបើថាដឹក  
2                   ហ្នឹង តាមឡានកាំមីញ៉ុង តើមានប៉ុន្មានឡានដែរ?

3                   **ឆ៖** បាទ ពេលគេដឹកតាមឡានមកហ្នឹង ខ្ញុំអត់មានបានឃើញឡាន ឃើញអីនឹងគេទេ ស្រាប់តែ  
4                   គេឱ្យទាហានហ្នឹងចុះដើរពីផ្ទះជាតិលេខ៥ឡើងទៅផ្លូវ តាមផ្លូវ៦៤ហ្នឹងទៅភ្នំធិបតី។

5                   **ស៖** ចុះក្រោយមកនោះ លោកដឹងថា គេធ្វើយ៉ាងម៉េចចំពោះសាកសពទាហាន លន់ នល់ ដែល  
6                   គេសម្លាប់ចោលហ្នឹង?

7                   **ឆ៖** ក្រោយមកខ្ញុំអត់ដឹងគេធ្វើយ៉ាងម៉េចផង គ្រាន់តែហេតុការណ៍ហ្នឹងកើតឡើងភ្លាមអីចឹងទៅ  
8                   ហើយគេដេញទ័ពដែលគេឱ្យការពារហ្នឹងចេញភ្លាម។ គេអត់ឱ្យនៅហ្នឹងផង គេឱ្យមកឯផ្ទះជាតិនេះ  
9                   វិញ ហើយគេឱ្យឡើងឡានមកមោងណោះ។

10 [១៥:៥៩:០៦]

11                   **ស៖** តើគេធ្វើហ្នឹងធ្វើតែម្តង ហើយតែមួយថ្ងៃទេ ឬក៏ច្រើនដង ហើយច្រើនថ្ងៃ?

12                   **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងតែម្តងហ្នឹង។

13                   **ស៖** ទោះបីជាលោក<មិន>ធ្លាប់<ចូលរួម ឬក៏ឃើញ>ក៏ដោយចុះ <តើ>លោកធ្លាប់ឮគេ  
14                   និយាយថា មានហេតុការណ៍ដឹកទាហាន លន់ នល់ បែបហ្នឹងកើតឡើងទៀតទេ?

15                   **ឆ៖** អត់ ខ្ញុំអត់ដែលដឹង ហើយអត់ដែលឮ ព្រោះពេលដែលគេយកខ្ញុំមកដល់មោងហ្នឹង ថ្ងៃ  
16                   មួយ ខ្ញុំសួរគេ ខ្ញុំសួរមនុស្សដែលខ្ញុំស្គាល់ ដែលឈ្មោះ ឡឿន ហ្នឹង ខ្ញុំសួរថា “ចុះអាម៉េចបានគេយក  
17                   ទាហានទៅធ្វើអីចឹង គេប្រាប់ខ្ញុំថា ចុះម៉េចមិត្តឯងម៉េចក៏ចង់ដឹងទូលំទូលាយម៉្លេះ?” ដល់អីចឹងខ្ញុំនឹក  
18                   ឃើញតែសំណួរខ្ញុំខុស ខ្ញុំអត់ហ៊ានសួរដេញទៅមុខទៀត ខ្ញុំនៅស្ងៀម។ ហើយរយៈពេលក្រោយមក  
19                   បានគេដកខ្ញុំទៅធ្វើកម្មកររទេះភ្លើងទៅ។ គេអត់មានឱ្យខ្ញុំហ្នឹងនៅក្នុងជួរកងទ័ពអីនឹងគេទៀតទេ។ គេដក  
20                   យកទៅឱ្យធ្វើកម្មកររទេះភ្លើង ប៉ុន្តែពេលដែលទៅហ្នឹង ក៏គេអត់ទាន់មានដកអាវុធ ដកអីពីខ្លួនទេ គឺគេឱ្យ  
21                   យកទៅទាំងអស់ ប៉ុន្តែទៅដល់កន្លែងរទេះភ្លើងនៅបាត់ដំបងចូលជាកម្មករហ្នឹង អាហ្នឹងបានគេបានប្រាប់  
22                   ខ្ញុំថា ឱ្យយកអាវុធដាក់ប្តូរ ហើយខ្ញុំសួរគេយកដាក់ឯណាទៅបង? គេថា យកមកដាក់ផ្ទះខ្ញុំមក។ ខ្ញុំក៏  
23                   យកអាវុធហ្នឹងទៅដាក់ឱ្យគេនៅនឹងផ្ទះគេទៅ។ ហើយទៅ ក៏ខ្ញុំនៅរស់នៅជាកម្មករធ្វើផ្លូវដែកហ្នឹងរហូត  
24                   ទល់រៀតណាមចូលហ្នឹង។

25 [១៦:០១:៣៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ពេលដែលលោកធ្វើការជាកម្មករផ្លូវដែក លោកមានកត់សម្គាល់ឃើញថា មានអ្នកណា  
2 ត្រូវបានចាប់ខ្លួន ឬក៏មានអ្នកណាបាត់ខ្លួនទេ? ហើយប្រសិនបើលោកសង្កេតឃើញអីចឹងមែន គឺចាប់ពី  
3 ពេលណា ដែលលោកបានឃើញមានមនុស្សបាត់ខ្លួន ឬក៏ត្រូវបានចាប់ខ្លួននោះ?

4                   **ឆ៖** ពេលខ្ញុំនៅកម្មកររទេះភ្លើងហ្នឹង ពេលមុនដំបូង មិនដឹងជាថ្ងៃប៉ុន្មាន ខែប៉ុន្មានហើយ ខ្ញុំក៏  
5 អត់បានគិតថា វាក្នុងអំឡុងឆ្នាំណាដែរ។ តែឈ្មោះ ភាព ដែលខ្ញុំយកកាំភ្លើងទៅដាក់ឱ្យគាត់ ដែលគាត់  
6 ប្រាប់ថា ឱ្យយកអាវុធដាក់ឃ្នាំងហ្នឹង ឈ្មោះហ្នឹងគេយកទៅមុន បាត់មុន បាត់ខ្លួនមុនគេ ប៉ុន្តែបាត់យប់  
7 មិនមែនថ្ងៃទេ។ តែដល់តែព្រឹកឡើងបានប្រពន្ធឈ្មោះ ភាព ហ្នឹងថា គេចាប់ប្តីគាត់យកទៅបាត់ហើយ។  
8 ដល់រយៈពេលក្រោយមក តានិល ដែលគាត់ទទួលខុសត្រូវធំជាងគេនៅក្នុងស្ថានីយរថភ្លើងចាប់ពីព្រំ  
9 ប្រទល់ស្វាយដូនកែវ ទល់ប៉ោយប៉ែតហ្នឹង ដែលគាត់គ្រប់គ្រងរួមហ្នឹង បាត់ខ្លួនមួយទៀត។ ដល់បាត់ខ្លួន  
10 ហ្នឹង ប៉ុន្តែតាហ្នឹង គេថា ហៅទៅរៀន ដល់ពេលទៅរៀនហ្នឹង វាទៅបាត់រហូតទៅ។ ដល់ពេលក្រោយ  
11 មក ក៏គេឱ្យឈ្មោះ តាហ្សិន ហៅ ម៉ូម នៅពោធិ៍សាត់នេះ គាត់ត្រឡប់ទៅទទួលខុសត្រូវរួមនៅកន្លែង  
12 បាត់ដំបងហ្នឹង។ ហើយមិនដឹងជាក្នុងអំឡុងឆ្នាំណាដែរ តែមុនៗរៀនណាមួយរយៈពេលខ្លីដែរហើយ  
13 ដែលគាត់បាត់ខ្លួនដែរ គេឱ្យទៅរៀនហ្នឹង ក៏ទៅបាត់ខ្លួនដែរ រហូតដល់សព្វថ្ងៃដែរទៅ។ ហ្នឹងខ្ញុំដឹងបាន  
14 ត្រឹមបីនាក់ហ្នឹង ដែលបាត់ខ្លួនមិនដឹងជាបាត់ទៅណាមកណា អាហ្នឹងបាត់រហូតៗតែម្តង។

15                   **ស៖** លោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេថា តើការបាត់ខ្លួនដំបូងហ្នឹង គឺកើតឡើងមុនពេល  
16 ដែល តាម៉ុក មកដល់ភូមិភាគពាយ័ព្យមែនទេ? ហើយបើលោកចាំច្បាស់នឹង ថាតើពេលណាដែលមាន  
17 មនុស្សបាត់ខ្លួនដំបូងនោះ?

18 [១៦:០៤:២៣]

19                   **ឆ៖** ពេលដែលឈ្មោះ ភាព បាត់ខ្លួនហ្នឹង មុនពេល តាម៉ុក ទៅ។ ហើយ តានិល ដែលបាត់ខ្លួន  
20 ហ្នឹងក៏បាត់ខ្លួនមុន តាម៉ុក ទៅដែរ។ ដល់ពេលក្រោយដែលពួកស្រូវឈ្មោះ តាម៉ុក ទៅដល់ភូមិភាគពាយ័ព្យ  
21 ហ្នឹងបាត់ខ្លួន តាម៉ូម ទៀត។ ហ្នឹងក្រោយគេ តាម៉ូម ហ្នឹងគាត់បាត់ក្រោយគេ ពេលដែល តាម៉ុក ទៅ  
22 គ្រប់គ្រងនៅភូមិភាគនឹង។

23                   **ស៖** លោកធ្លាប់ជួប តាម៉ុក ទេ? ហើយលោកធ្លាប់ស្តាប់សុន្ទរកថា ឬក៏សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់  
24 តាម៉ុក ទេ?

25                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ដែលជួបគាត់ផង។ ខ្ញុំបានតែឮតែឈ្មោះ ហើយនិងឮថាទៅ ហើយមិនដែលឮ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 -- មិនដែលបានទៅស្តាប់គាត់ថ្លែងការណ៍អីទេ។ ហើយក៏សូម្បីតែមុខមាត់គាត់ ក៏អត់ស្គាល់ដែរ ឮតែ  
2 ឈ្មោះថាទៅៗ វាមិនដឹងគាត់នៅកន្លែងណា អត់ដឹងដែរ។

3 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយលោកប្រធាន។ ពេលដែលគេចាប់ខ្លួនមនុស្ស <តើ>គេ<មាន>កោះ  
4 ហៅអ្នកផ្សេងមក ហើយគេប្រកាសប្រាប់ថា អ្នកដែលគេចាប់ទៅហ្នឹងគឺសុទ្ធតែជាជនក្បត់។ តើអីចឹង  
5 មែនទេ?

6 **ឆ៖** បាទ ពេលដែលចាត់ខ្លួនហើយ ហ្នឹងបានគេមកប្រកាសថា អ្នកហ្នឹងក្បត់។ ហ្នឹងអាហ្នឹង  
7 បានដឹងថាអីចឹង ប៉ុណ្ណឹងទេ។ គេថាអ្នកហ្នឹងសុទ្ធតែក្បត់។

8 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេន៍៖**

9 បាទ លោកប្រធានខ្ញុំគិតថា ដល់ពេលសមល្មមនឹងឈប់សម្រាកហើយ។

10 [១៦:០៦:៤៣]

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 អរគុណៗលោកសាក្សី។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះ  
13 ប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃចន្ទ ទី១៧  
14 ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃចន្ទដើមសប្តាហ៍  
15 ក្រោយនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ជាល ជឿន បញ្ចប់ ហើយនឹងផ្តើម  
16 ស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-1037 សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាម  
17 ពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

18 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកសាក្សី។ សក្ខីកម្ម -- សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈ  
19 ជាសាក្សី នៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃចន្ទ  
20 ដើមសប្តាហ៍ក្រោយទៀត។ ដូចគ្នានេះដែរ គឺអង្គជំនុំជម្រះអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី សុក សុជាតា មក  
21 ប្រឹក្សាសាក្សីរូបនេះនៅថ្ងៃចន្ទ ដើមសប្តាហ៍ក្រោយទៀត។

22 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ ក្នុង  
23 ការជូនសាក្សីរូបនេះវិលត្រឡប់ទៅកាន់កន្លែងគាត់ស្នាក់នៅ ហើយនិងអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់  
24 សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅថ្ងៃចន្ទ នៅវេលាម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

25 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និងលោក ខៀវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៤៦៤  
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦

ទំព័រ ១០២

1                   សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃអ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការ  
2                   នៅថ្ងៃចន្ទ ទី១៧ ខែតុលា ឱ្យមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

3                   សម្រាកចុះ។

4                   **ក្រឡាបញ្ជី៖**

5                   សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

6                   (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៨នាទី)

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

---

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។